



**NGHỆ THUẬT – 13**  
Vẽ lên hy vọng trong thời đại hỗn loạn

**KHÁM PHÁ – 18**  
Các tu viện ‘lơ lửng’ trên vách đá



**TÂM & THÂN – 29**  
Dầu và chất béo tốt cho cơ thể



**GIA ĐÌNH – 16**  
5 món quà mà con cái ban tặng cho chúng ta

**QUẢNG CÁO - RAO VẶT LÀM ĐẠI LÝ BÁO**  
XIN LIÊN LẠC  
(714) 356-8899

## ‘Ác mộng tái diễn’: Cha của công dân Mỹ bị công an Trung Quốc bắt cóc

Eva Fu

NEW YORK —

Vào sáng sớm, Hàn Quang Tử bị đánh thức bởi tiếng “bíp” phát ra sớm bất thường từ điện thoại của cô. Cô mở mắt trong trạng thái buồn ngủ.

Khoảnh khắc tiếp theo, cô choàng tỉnh, cố gắng tiếp nhận tin tức mà cô sợ hãi nhất.

Trên điện thoại là dòng tin nhắn từ mẹ cô: “Cha con lại bị bắt rồi.”

Cô nói với phóng viên của The Epoch Times, “Còn ác mộng lại tái diễn một lần nữa.”

Cô Hàn, công dân Hoa Kỳ, đã nếm trải nhiều cơn ác mộng trong 13 năm đầu đời sống ở Trung Quốc: quốc gia mà đức tin của cô, Pháp Luân Công, là một từ bị cấm.

Năm 1999, giống như vô số gia đình lúc bấy giờ, gia đình cô Hàn sống trong cảnh nơm nớp lo sợ khi cuộc đàn áp sâu rộng bắt đầu ở Trung Quốc cộng sản, nhằm vào hơn 70 triệu học viên của môn thiền định sống theo các nguyên lý chân, thiện, và nhân này.

Xem tiếp trang 21



Cô Hàn Quang Tử.



▲ Ông Jim Chilton và vợ ông, bà Susan Chilton, ở trước ngôi nhà của họ ở Arivaca, Arizona, hôm 22/03/2024.

## Chủ trang trại ở Arizona tiết lộ những thách thức mới của cuộc khủng hoảng biên giới

Allan Stein

ARIVACA, Arizona — Ông Jim Chilton và vợ, bà Susan, yêu nhau từ thời đại học, kết hôn với nhau khi còn trẻ, và làm việc chăm chỉ để cùng nhau xây dựng cuộc sống tại trang trại chăn nuôi gia súc rộng 50,000 mẫu Anh ở Arivaca, Arizona, cách biên giới quốc tế với

Mexico khoảng 11 dặm (hơn 17 km) về phía bắc.

Tổ tiên của ông Chilton lần đầu tiên lừa gia súc từ Texas đến Arizona vào năm 1885, an cư dọc theo Sông Blue chảy qua Rừng Quốc gia Apache-Sitgreaves ở phía đông Arizona.

Ông bà Chilton cho biết nghề

Xem tiếp trang 8



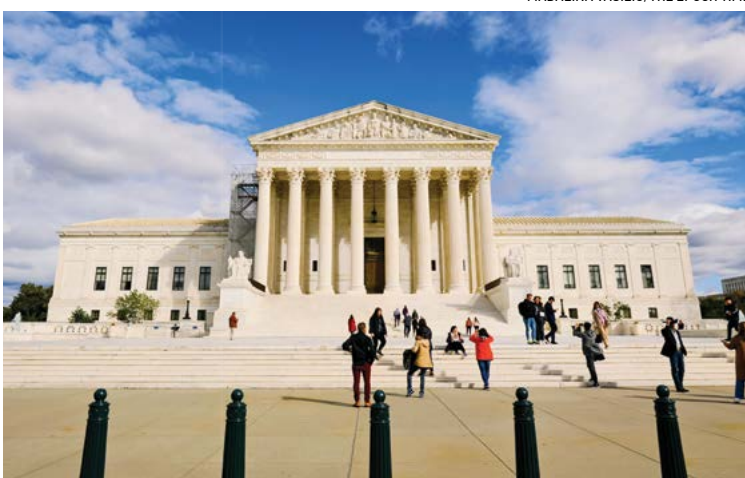
▲ Ông Jim Chilton chỉ vào bản đồ cho thấy ranh giới của trang trại rộng 50,000 mẫu Anh của ông ở Arivaca, Arizona.

## Thẩm phán Tối cao Pháp viện hoài nghi về cáo buộc cản trở trong ngày 06/01

Matthew Vadum

Hôm 16/04, các thẩm phán Tối cao Pháp viện theo khuynh hướng bảo tồn truyền thống nhìn chung có vẻ thông cảm với một cựu cảnh sát bị buộc tội theo luật cải tổ kế toán sau khi ông đi vào Tòa nhà Quốc hội Hoa Kỳ trong bốn phút vào ngày 06/01/2021.

Vụ kiện đang được dời theo chặt chẽ vì một khi Tối cao Pháp viện ra phán quyết, thì phán quyết này có thể ảnh hưởng đến hàng trăm vụ truy tố liên quan



▲ Tối cao Pháp viện ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 16/10/2023.

đến biến cố ngày 06/01, trong đó có cả vụ kiện cựu Tổng thống (TT) Donald Trump.

Ông Joseph Fischer, đến từ Jonestown, Pennsylvania, đã bị truy tố về một số cáo buộc sau vụ xâm phạm Tòa nhà Quốc hội ngày 06/01/2021, trong đó có hành vi cản trở thủ tục tố tụng chính thức căn cứ theo luật về cản trở có từ vụ bê bối của Công ty Enron, Điều 18 Mục 1512(c)(2) của Bộ Luật Hoa Kỳ. Các bản án căn cứ theo mục này có thể dẫn đến 20 năm tù.

Xem tiếp trang 6

## Thượng viện vô hiệu hóa quy tắc phát thải khí nhà kính của ông Biden

Stephen Katte

Thượng viện đã thông qua nghị quyết không tán thành, đảo ngược quy định của Cục Quản trị Đường cao tốc Liên bang (FHWA) – trong đó yêu cầu các tiểu bang đo lường và đặt ra các mục tiêu giảm lượng khí thải carbon đối với các phương tiện đi lại sử dụng hệ thống đường cao tốc quốc gia.

FHWA đã ban hành Nghị quyết 2125-AF99 hồi tháng 11/2023 như một phần trong nỗ lực của



▲ Xe bán tải rời mốc di chuyển dọc theo Xa lộ Lincoln, Pennsylvania.  
PATRICK T. FALLON/AFP VIA GETTY IMAGES

Tổng thống (TT) Joe Biden nhằm cắt giảm một nửa lượng khí thải carbon vào năm 2030. Quy định sẽ buộc các sở giao thông vận tải của tiểu bang và các tổ chức quy hoạch đô thị phải đo lường khí thải liên quan đến giao thông vận tải của họ và đặt ra các mục tiêu cắt giảm.

Nhiều tiểu bang đã khởi kiện về Quy tắc Phát thải Khí Nhà kính này, cho rằng quy tắc này có thể làm giảm khả năng tạo việc làm, loại bỏ sự phát triển kinh tế trong

Xem tiếp trang 3

## Israel tuyên bố sẽ đáp trả cuộc tấn công hỏa tiễn của Iran

Jack Phillips

Hôm 15/04, tham mưu trưởng quân đội Israel cho biết Israel sẽ đáp trả cuộc tấn công bằng hỏa tiễn và drone (thiết bị bay điều khiển bằng vô tuyến) của Iran, nhưng không nêu rõ bằng cách nào và khi nào.

Ông Herzli Halevi, người đứng đầu Lực lượng Phòng vệ Israel, nói với các phóng viên rằng các cuộc tấn công của Iran “sẽ gặp phải sự

Xem tiếp trang 23

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

**ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.**  
TEL: (714) 356-8899



6 01285 26030 3

**Nợ quốc gia của Hoa Kỳ đã quá mức và đang phá hủy giai tầng trung lưu**

QUAN ĐIỂM 24



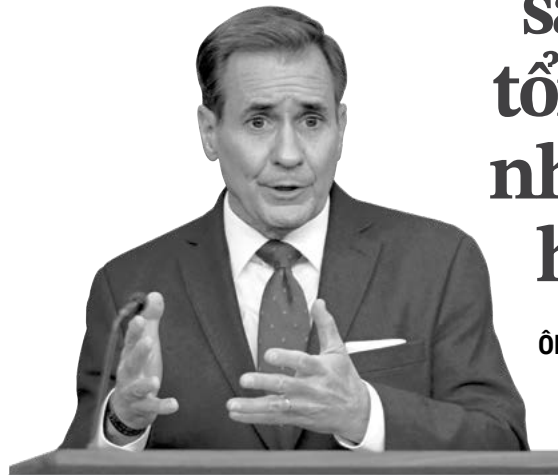
**Liên minh Âu Châu thông qua việc sửa đổi các quy định nhập cư**

THẾ GIỚI 22



Điểm tin tuần qua

“Tất cả những tuyên bố này hoàn toàn sai sự thật. Mượn lời tổng thống hay nói thì, những tuyên bố này là hoàn toàn nhắm nhĩ.”



ÔNG JOHN KIRBY, CỐ VẤN TRUYỀN THÔNG AN NINH QUỐC GIA, về những tuyên bố rằng Hoa Kỳ đã được thông báo trước về cuộc tấn công của Iran vào Israel

New York chứng kiến sự gia tăng bệnh tật do nước tiểu chuột gây ra



Thành phố New York đã chứng kiến mức tăng kỷ lục về số ca mắc bệnh leptospirosis ở người, một căn bệnh do nước tiểu chuột gây ra có thể gây tổn thương thận, suy gan, và thậm chí tử vong. Hôm 12/04, Sở Y tế và Vệ sinh Tâm thần của thành phố đã đưa ra khuyến cáo, cảnh báo rằng số ca bệnh tiếp tục có xu hướng tăng lên, với 24 trường hợp được báo cáo vào năm 2023 - con số cao nhất từng được ghi nhận trong một năm. Trên thực tế, tính đến thời điểm hiện tại của năm 2024, đã có sáu trường hợp được báo cáo, nhiều gấp đôi số ca trung bình hàng năm trong khoảng thời gian từ năm 2001 đến 2020.

DOE nhắm mục tiêu vào các bóng đèn trong nghị trình khí hậu

Bộ Năng lượng (DOE) đang hướng mục tiêu vào các bóng đèn trong nghị trình khí hậu của mình, đặt ra các tiêu chuẩn về hiệu suất năng lượng mà chi bóng đèn LED mới có thể đạt được.

Bộ đã hoàn thiện các tiêu chuẩn hiệu suất năng lượng cho các loại đèn sử dụng đại trà (GSL), yêu cầu mức hiệu suất của bóng đèn phải tăng từ 45 lumen mỗi watt lên hơn 120.

GSL bao gồm các loại bóng đèn dân dụng và thương mại phổ biến nhất. Công suất lumen trên mỗi watt cao hơn cho thấy bóng đèn có thể chuyển đổi nhiều năng lượng điện thành ánh sáng hơn, dẫn đến mức tiêu thụ năng lượng thấp hơn.

Mặc dù Bộ nói rằng "nhiều loại bóng đèn LED có sẵn trên thị trường" có thể đáp ứng những tiêu chuẩn mới này nhưng họ cho biết, bóng đèn huỳnh quang compact không thể và lưu ý rằng thị trường đã và đang chuyển dịch dần khỏi những bóng đèn như vậy.



\$300 TRIỆU USD

Bộ An ninh Nội địa đã thông báo rằng bộ sẽ phân bổ 300 triệu USD tiền tài trợ cho các thành phố từ ấn cung cấp dịch vụ cho những người nhập cư bất hợp pháp, thông qua Chương trình Dịch vụ và Nơi trú ẩn.

700 TRIỆU BẰNG ĐẠN

Theo Tổ chức Thế bào Bản súng Quốc gia (NSSF), công dân Hoa Kỳ sở hữu hơn 700 triệu băng đạn có sức chứa hơn 10 viên, khiến mức này trở thành "tiêu chuẩn quốc gia về sức chứa của băng đạn".

47

CÂU TRẢ LỜI

Một tài liệu mới được tiết lộ cho biết có Cassidy Hutchinson, một trong những nhân chứng then chốt của Ủy ban Hạ viện điều tra vụ xâm nhập vào Tòa nhà Quốc hội Hoa Kỳ ngày 06/01/2021, đã thay đổi 47 câu trả lời sau khi có cung cấp lời khai cho Ủy ban này bốn lần.



Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.EpochTimesViet.com, hoặc gọi 714-356-8899, hoặc dùng mẫu đơn in sẵn trong mỗi số báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Tòa soạn: 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922. Tel: (714) 356-8899

THE EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

HOA KỲ



Phi thuyền CST-100 Starliner của Boeing tại Trung tâm Không gian Kennedy ở Cape Canaveral, Florida, vào ngày 16/04/2024. Starliner sẽ được lắp đặt an toàn trên phần đầu hỏa tiễn United Launch Alliance Atlas V để chuẩn bị cho lần phóng đầu tiên của phi hành đoàn Boeing Starliner đến Trạm Không gian Quốc tế, dự kiến vào ngày 06/05.

Thượng viện vô hiệu hóa quy tắc phát thải khí nhà kính của ông Biden

Tiếp theo từ trang 1

tương lai, khiến các tiểu bang phải gánh chịu những quy định tốn kém, và cuối cùng là vượt quá quyền hạn của cơ quan hành pháp.

Được các Thượng nghị sĩ (TNS) Kevin Cramer (Cộng Hòa-North Dakota), TNS Shelley Moore Capito (Cộng Hòa-West Virginia), và TNS Joe Manchin (Dân Chủ-West Virginia) giới thiệu lần đầu hồi tháng Hai, Nghị quyết này thay thế Nghị quyết 2125-AF99 mà Thượng viện đã thông qua với tỷ lệ 53-47 trong lần bỏ phiếu ngày 10/04.

Các TNS Jon Tester (Dân Chủ-Montana) và Kyrsten Sinema (Độc Lập-Arizona) cũng tham gia. Ông Cramer nói trong phiên trình bày ý kiến tại phòng họp sau cuộc bỏ phiếu: "Trong chính phủ, ít có điều gì khó chịu hơn việc các quan chức không được bầu chọn lại khẳng định thẩm quyền mà họ không có và áp đặt sự giám thường của liên bang lên sự xuất sắc của các tiểu bang."

"Thượng viện sẽ áp dụng nghị quyết lưỡng đảng của tôi nhằm đảo ngược quy định rõ ràng là bất hợp pháp này của chính phủ TT Biden, vốn yêu cầu các sở giao thông vận tải tiểu bang phải đo lường khí thải

CO2 sau đó đặt ra mục tiêu giảm khí thải cho xe cộ di chuyển trên hệ thống đường cao tốc của các tiểu bang tương ứng của họ."

Các tài xế xe tải ủng hộ việc loại bỏ quy tắc phát thải

Hiệp hội thương mại quốc gia lớn nhất của ngành vận tải đường bộ, Hiệp hội Vận tải Đường bộ Hoa Kỳ (ATA), đã hoan nghênh việc thông qua nghị quyết không tán thành này tại Thượng viện trong tuyên bố ngày 10/04.

Theo Giám đốc Vận động và Quan hệ Công chúng của ATA, ông Ed Gilroy, Quy tắc Phát thải Khí nhà kính của FHWA không có bất kỳ sự cố phạm lý nào và sẽ dẫn đến sự chậm trễ hoặc hủy bỏ một số dự án cơ sở hạ tầng.

Ông cũng gọi đây là một ví dụ rõ ràng về sự vượt quá quyền hạn của nhánh hành pháp, cho rằng quy tắc này tạo ra tình trạng quan liêu không cần thiết đối với các quy trình tương đối đơn giản.

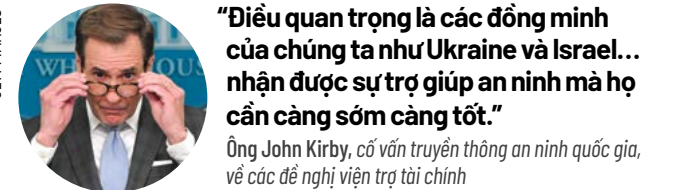
Ông Gilroy nói: "Các tiểu bang được trang bị tốt nhất để xác định nhu cầu vận chuyển của họ, nhưng quy tắc này sẽ tạo ra những rào cản quan liêu không cần thiết trong việc tiếp cận các quỹ liên bang và tranh giành các ưu tiên của địa phương."

"Cuối cùng, cách tiếp cận nặng tay này sẽ làm suy yếu các dự án mở rộng đường cao tốc, dẫn đến tắc nghẽn giao thông nhiều hơn và chi phí vận chuyển cao hơn, góp phần gây ra lạm phát."

Trong những tuần gần đây, hai thẩm phán liên bang cũng đã ra phán quyết chống lại quy định của FHWA. Hồi cuối tháng Ba, một thẩm phán ở Texas nhận thấy quy định này đã vượt quá thẩm quyền theo luật định của FHWA, và đã ban hành lệnh cấm trên toàn quốc.

Hôm 02/04, một thẩm phán khác ở Kentucky cũng đã kết luận tương tự rằng quy định của FHWA là sự vượt quá quyền hạn của nhánh hành pháp. Tuy nhiên, Thẩm phán Benjamin Beaton chỉ chặn quy định về khí thải ở 21 tiểu bang nguyên đơn chứ không phải trên toàn quốc. Ông cũng yêu cầu các nguyên đơn nộp bản tóm tắt bổ sung "về biện pháp khắc phục thích hợp" trong vòng ba tuần do các yêu cầu có thể mâu thuẫn tại các tòa án khác.

Tòa Bạch Ốc không nhượng bộ Trong tuyên bố trước cuộc bỏ phiếu, Tòa Bạch Ốc tuyên bố TT Biden sẽ phủ quyết kết quả này nếu nghị quyết không tán thành được thông qua. Theo Tòa Bạch Ốc, nghị quyết này sẽ



Ông John Kirby, cố vấn truyền thông an ninh quốc gia, về các đề nghị viện trợ tài chính



Xe tải di chuyển trên đường I-695 ở Baltimore, Maryland hôm 27/03/2024.

loại bỏ "một công cụ thông thường, tốt của chính phủ để quản lý mức độ sạch lượng khí thải nhà kính liên quan đến giao thông vận tải và thông tin về các quyết định đầu tư vào giao thông vận tải."

Một phát ngôn viên của FHWA cũng đưa ra tuyên bố thảo luận về ý định của cơ quan là có thể tiếp tục đấu tranh cho Nghị quyết 2125-AF99, bất chấp sự phản đối gay gắt và các phán quyết của tòa án ngăn cản việc thực hiện quy tắc này.

Phát ngôn viên này cho biết: "Bộ Giao thông vận tải và Cục Quản trị Đường cao tốc Liên bang vẫn cam kết ủng hộ các mục tiêu về khí hậu của chính phủ Biden-Harris về cắt giảm ô nhiễm carbon xuống một nửa vào năm 2030 và đạt được lượng phát thải ròng bằng 0 vào năm 2050."

"Chúng tôi đang xem xét quyết định của tòa án và xác định các bước tiếp theo."

Văn Du biên dịch

18 THÁNG

Cô Hannah Gutierrez-Reed, phụ trách giám sát vũ khí, người bị kết án hồi tháng Ba về tội ngộ sát trong vụ nam diễn viên Alec Baldwin bắn tử vong nhà quay phim Halyna Hutchins trên trường quay bộ phim "Rust", đã bị tuyên án 18 tháng tù.

CỔ ĐÔNG CỦA US STEEL CHẤP THUẬN ĐỂ NIPPON MUA LẠI BẤT CHẤP SỰ PHẢN ĐỐI TỪ CHÍNH PHỦ HOA KỲ



Gần như toàn bộ cổ đông của công ty thép Hoa Kỳ U.S. Steel đã chấp thuận đề nghị mua lại công ty với giá 14.9 tỷ USD từ tập đoàn Nippon Steel, thúc đẩy việc sáp nhập bất chấp sự phản đối của chính phủ Hoa Kỳ.

Theo công ty, hơn 98% số phiếu bầu, đại diện cho 71% số cổ phiếu đang lưu hành của U.S. Steel, đã ủng hộ thỏa thuận sáp nhập với công ty Nhật Bản này.

Người Mỹ ngày càng không đủ khả năng trả nợ thẻ tín dụng; nợ quá hạn đạt mức cao kỷ lục

Theo một báo cáo mới từ Hệ thống Dự trữ Liên bang, người Mỹ đang gặp nhiều khó khăn hơn trong việc trả khoản nợ thẻ tín dụng của mình, và tình trạng nợ thẻ tín dụng quá hạn đang tăng lên mức cao kỷ lục.

Tỷ lệ tương mục thẻ tín dụng có các khoản nợ quá hạn đối với mọi mức thời hạn - 30 ngày, 60 ngày, và 90 ngày - đã đạt mức cao chưa từng có theo dữ liệu quý 4 năm 2023 từ Ngân hàng Dự trữ Liên bang Philadelphia, được công bố hôm 10/04. Căng thẳng của chủ thẻ còn được thể hiện rõ hơn trong hành vi trả nợ, với tỷ lệ tương mục thực hiện thanh toán tối thiểu tăng 34 điểm cơ bản so với quý trước - và cũng đạt mức cao kỷ lục.

50 BỒI THẨM VIÊN BỊ LOẠI

Các phóng viên của nhóm báo chí ước tính rằng có ít nhất 50 trong số 96 bồi thẩm viên tiềm năng đã bị loại trong ngày đầu tiên của phiên tòa xét xử cựu Tổng thống Donald Trump gần đây nhất tại thành phố New York, sau khi Thẩm phán Juan Merchan hỏi rằng liệu họ có thể công tâm hoặc không thiên vị hay không.



EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào. Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức. Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times đưa tin theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và

làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

PHIÊN BẢN TRỰC TUYẾN CỦA CHÚNG TÔI EpochTimesViet.com

Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như báo chí tinh thần thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.



TEN LEI YEN advertisement featuring products like Song Vui AAAAA, Song Vui AAAAA, and Song Vui AAAAA with prices and promotional text like 'Happy Mother's Day Sale' and 'FREE SHIPPING'.

Đông Trùng Hạ Thảo advertisement with 'TẶNG' offer and price \$408.

NẤM ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO advertisement with 'Mua 1 Tặng 1' offer and price \$100.









## Thẩm phán Tối cao Pháp viện hoãn nghị về cáo buộc cản trở trong ngày 06/01

### Tiếp theo từ trang 1

Cách diễn đạt của mục 1512(c) tập trung vào việc chứng minh bằng tài liệu và bảo đảm tài liệu được cung cấp cho các thủ tục tố tụng chính thức.

Mục 1512(c) quy định: “Bất cứ ai một cách sai trái (1) thay đổi, tiêu hủy, cắt xén, hoặc che giấu hồ sơ, tài liệu, hoặc đồ vật khác, hoặc cố gắng làm như vậy, với mục đích làm suy yếu tính toàn vẹn hoặc khả năng sử dụng của đồ vật đó trong thủ tục chính thức; hoặc (2) bằng cách khác cản trở, gây ảnh hưởng, hoặc làm trở ngại bất kỳ thủ tục tố tụng chính thức nào hoặc cố gắng thực hiện điều đó, sẽ bị phạt theo đề mục này hoặc bị phạt tù không quá 20 năm, hoặc cả hai.”

Việc buộc tội này liên quan đến các bước gây cản trở Quốc hội chứng nhận kết quả bầu cử tổng thống năm 2020 – tiến trình mô phỏng cho lễ nhậm chức của TT Joe Biden hai tuần sau đó.

Ông Fischer lập luận rằng lẽ ra ông không nên bị buộc tội theo Mục 1512(c), đặc biệt là một mục bằng chứng của Đạo luật Sarbanes-Oxley nhằm hạn chế những hành vi sai trái ở Wall Street.

Luật này được đưa ra sau những vụ bê bối liên quan đến gian lận ở Tập đoàn Enron và các tập đoàn lớn khác. Enron đã sử dụng các phương pháp kế toán thiếu minh bạch để che giấu việc lợi nhuận suy giảm và phóng đại thu nhập, và các nhân viên của công ty này được cho là đã bắt đầu hủy bỏ giấy tờ khi họ biết sắp bị truy tố.

Một số bị cáo – những người đã đến Tòa nhà Quốc hội sau khi Quốc hội được di tản hôm 06/01/2021 – cũng bị buộc tội cản trở thủ tục chính thức. Nhiều bị cáo đã tranh biện không thành công tại phiên tòa xét xử rằng họ không thể nào cản trở Quốc hội vì họ không có mặt ở Tòa nhà Quốc hội cho đến sau khi các nhà lập pháp rời khỏi khu phức hợp này. Ông Fischer cũng cho biết ông đã rời khu phức hợp trước khi Quốc hội cố gắng tiếp tục chứng nhận cuộc bầu cử và ông đang ở Maryland vào thời điểm xảy ra vụ xâm phạm an ninh đó.

Các chuyên gia pháp lý, trong đó có luật sư bào chữa của ông Fischer, đã chỉ trích chính phủ TT Biden sử dụng luật vi phạm chống lại các bị cáo, trong đó có cựu TT Donald Trump, cho rằng đây là phương tiện không phù hợp cho các cuộc truy tố.

Các luật sư lập luận rằng luật cải tổ kế toán mà ông Fischer và những người khác bị buộc tội đang được Bộ Tư pháp sử dụng nhằm truy tố những người đang thực hiện quyền theo Tu chính án thứ Nhất để phân đôi việc Quốc hội chứng nhận kết quả bầu cử.

Trong các cuộc tranh luận trực tiếp hôm 16/04, luật sư Jeffrey Green của ông Fischer cho biết chính phủ TT

Biden đã sai khi buộc tội thân chủ của ông theo Mục 1512(c), vốn chỉ để sử dụng cho hành vi giả mạo bằng chứng.

Ông nói rằng Quốc hội đã thông qua đạo luật này để ngăn chặn việc tiêu hủy bằng chứng.

Luật sư này cho biết: “Các truy tố liên quan đến sự kiện ngày 06/01 giải thích rằng có một nhóm phạm trọng tội và khinh tội che giấu hình vi bị cáo bằng chứng.”

“Đạo luật giả mạo bằng chứng xuất phát từ vụ Enron theo đạo luật Sarbanes-Oxley không phải là một trọng sơ đó.”

Ông nói rằng cho đến khi xảy ra các vụ truy tố sự kiện ngày 06/01, Mục 1512(c) chưa bao giờ được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài việc giả mạo bằng chứng.

Tổng Biên lý Hoa Kỳ Elizabeth Preloger cho biết Mục 1512(c) không phải là điều khoản pháp lý hẹp.

Bà cho biết điều khoản này “thuật ngữ của nó không giới hạn ở việc làm hỏng bằng chứng. Thay vào đó, nó là một khái niệm” liên quan đến việc cản trở. Thẩm phán Neil Gorsuch lập lại những lời ngại của những người theo chủ nghĩa tự do dân sự về phạm vi sâu rộng của điều khoản luật này.

“Liệu cuộc biểu tình ngồi làm gián đoạn phiên tòa xét xử hay việc xâm nhập tòa án liên bang có hội đủ điều kiện áp dụng không? Liệu có gây rối trong khán giả ngày hôm nay, hay gây rối tại buổi đọc diễn văn Thông điệp Liên bang có hội đủ điều kiện áp dụng không? Liệu việc kéo chuỗi hoặc chày trước khi bỏ phiếu có hội đủ điều kiện ngồi tù liên bang 20 năm không?” ông nói.

Tháng 12/2023, Dân biểu Jamaal Bowman (Dân Chủ-New York) đã phạm khinh tội vì kéo chuông báo cháy trong tòa nhà Quốc hội hôm 30/09/2023, khi đang bỏ phiếu về luật chi tiêu tạm thời. Đảng Cộng Hòa sẽ sánh ông với những những người bạo loạn trong vụ ngày 06/01 nhưng ông Bowman cho rằng mình đã nhầm lẫn. Ông đồng ý nộp phạt 1.000 USD. Ông không bị buộc tội theo điều khoản Sarbanes-Oxley.

Bà Preloger cho biết có thể bị buộc tội nhưng chính phủ sẽ phải có bằng chứng về ý định “sai trái”.

Thẩm phán Samuel Alito hỏi liệu những người biểu tình cản trở một phiên tòa xét xử có vi phạm đạo luật đó hay không.

“Đối với tất cả các cuộc biểu tình đã xảy ra tại tòa án này, Bộ Tư pháp chưa buộc tội bất kỳ hành vi phạm tội nghiêm trọng nào, và tôi không nghĩ bất kỳ ai trong số những người biểu tình đó đã bị kết án dù chỉ một ngày tù. Nhưng tất cả số điều đó không vi phạm Mục 1512(c)(2)?” ông hỏi.

Bà Preloger trả lời: “Sẽ cần phải chứng minh ý định sai trái.”

KENT NISHIMURA/GETTY IMAGES

kiểm soát và để Quốc hội thực hiện công việc của mình.

“Việc chính phủ tìm cách buộc đương đơn phải chịu trách nhiệm về hành vi đó với ý định đó là hoàn toàn phù hợp,” bà Preloger nói.

Trong bản tóm tắt gần đây, các luật sư của ông Fischer phủ nhận việc ông đã có hành vi bạo lực trong ngày 06/01/2021, và nói rằng thực vào đó ông là nạn nhân của bạo lực. Họ nói rằng ông đã bị xô ngã xuống đất do đám đông quá khích, và ông đã tự mình bước ra ngoài, trái ngược với tuyên bố của chính phủ rằng ông bị bắt buộc phải rời khỏi khu phức hợp.

Thẩm phán Amy Coney Barrett hỏi liệu những người biểu tình này có thể bị buộc tội theo mục này ngay cả khi họ không xâm phạm Tòa nhà Quốc hội hay không.

Nếu họ vẫn đứng bên ngoài hô vang khẩu hiệu nhưng mục đích của họ là “để đứng thủ tục này, dừng việc nộp đốm phiếu,” thì việc đó có “vi phạm đạo luật này không?” vi thẩm phán này hỏi.

Bà Preloger cho rằng nếu điều đó xảy ra khi Quốc hội phải nghỉ họp sau một phiên họp chung vì rời ra an ninh, thì “có thể sẽ bị buộc tội” nếu có bằng chứng về ý định phạm tội.

Sau khi ông Green mô tả việc chính phủ sử dụng Mục 1512(c) vốn được ít người biết đến là chưa từng có, Thẩm phán Sonia Sotomayor nói rằng việc sử dụng đó là hợp lý dựa trên những gì đã xảy ra vào ngày 06/01.

“Trước đây, chúng ta chưa bao giờ gặp phải tình huống nào... như thế này khi có người cố gắng ngăn chặn việc công tố tình họ. Vì vậy, tôi không chắc việc thiếu tiền lệ chứng tỏ được điều gì,” bà cho biết.

Ông Green trả lời: “Tôi không chắc điều đó đúng,” và đề cập đến những tuần xảy ra các vụ tấn công vào tòa án liên bang ở Portland, Oregon, diễn ra hồi năm 2020.

Sau đó, trong lập luận bác bỏ của mình, ông Green cho biết việc truy tố những người theo mục này vì đã biểu tình, sẽ “làm giảm các hoạt động được bảo vệ. Mọi người sẽ lo lắng về những kiểu biểu tình mà họ tham gia ngay cả khi diễn ra trong ôn hòa, bởi vì chính phủ có thứ vũ khí này.”

Tối cao Pháp viện dự kiến sẽ ra phán quyết về vụ Fischer kiện Chính phủ Hoa Kỳ vào cuối tháng Sáu.

### Cảm An biên dịch

SARA LOEB/AFP VIA GETTY IMAGES



## Rao vặt · Classifieds

<b>SANG NHƯỢNG</b>	<b>LÀM ĐẸP (SPA)</b>	<b>CỬA, MÁI, KIẾNG</b>
<b>SANG TIỆM NAILS SALON</b> Chỉ cần \$50 sẽ có đủ mọi Volume hoặc Katun đẹp, long lanh tự nhiên. • \$50 cho mỗi mi • \$175 phom xan làm mày Gọi: 714-391-5297 Nina Nên chưa kịp nghe phone để lại message	<b>EYELASHES - EYE BROWN</b> Chỉ cần \$50 sẽ có đủ mọi Volume hoặc Katun đẹp, long lanh tự nhiên. • \$50 cho mỗi mi • \$175 phom xan làm mày Gọi: 714-391-5297 Nina Nên chưa kịp nghe phone để lại message	<b>GLASS &amp; MIRROR</b> Chuyên cắt kính và lắp kính các loại cửa sổ, cửa ra vào khung nhôm, bồn tắm... cho nhà ở, và commercial. Bảo đảm uy tín. Giá cả phải chăng. L/Ư: Quốc 714-724-4063
<b>SANG TIỆM NAILS SALON</b> Giá \$85k, city of Fountain Valley, góc đường lớn, khu thương mại tập nập. Có 7 ghế spa, 7 bàn nail, 3 phòng facial.	<b>SANG NHÀ HẰNG</b> Nhà hàng ở Cerritos trong khu sầm uất, có Beer & Wine License, bãi đậu xe rộng rãi, cần sang GP. Rộng 2200 sq ft. Bếp đầy đủ 12 ft. Walk-In Freezer, Walk-In Refrigerator, Stand Freezer, Stand Refrigerator, Food Process Refrigerator... Rent \$7800 + MNK. Giá \$140k, có thể thương lượng. Liên lạc Hòa Trương (714) 622-9988. Email: HoaTruong9988@gmail.com	<b>GARAGE DOOR</b> Chuyên bán, sửa chữa, lắp ráp các loại cửa, cửa Garage. Bảo đảm, uy tín, tận tâm. Có license and bonded. L/Ư: 714-251-6558 / 714-804-3700
<b>CÁN SANG TIỆM BÁNH MÌ</b> ở thành phố Houston, TX. Tiệm mở cửa 6 ngày. Income trung bình \$5k / tháng. Giá bán: \$285k. Trong vòng 2 năm lấy vốn lại. Chủ tiệm sẽ dạy nghề lái từ A đến Z. L/Ư: Daniel 832-367-4644 Để lại message nếu không kịp bắt máy.	<b>DISCOUNT ROOFING &amp; SOLAR</b> Chuyên các loại mái và hệ thống GAR, được khấu trừ thuế 30%, và nâng cấp đồng hồ điện, giá hệ thống spa pin cho xu điện, Financing available. **Giá phải chăng, uy tín, chất lượng. L/Ư: 714-980-2620 (LIC1079621/C39/BOND/INSURED)	<b>REALTOR &amp; LOAN OFFICER STEVE LEDUC,</b> LIC: #0218518 Chuyên hỗ trợ mua bán nhà, làm loan. Tận tâm, uy tín & nhanh chóng. L/Ư: 714-884-8566 Email: stevehpt@gmail.com
<b>DẠY TOÁN K-6</b> Dạy tiếng Anh ESL (thứ quốc tịch) Dạy tiếng Việt Liên lạc: Cô Duyên dtraneducator@gmail.com Phone: 714-204-8028	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>HPT REALTY &amp; FINANCE</b> Chuyên viên địa ốc & lập hồ sơ vay vốn mua nhà, tài tài trợ nợ nhà. Tận tâm, Uy tín & Vui về L/Ư: Hollie Hoa Luong. BRE #02106257, MLCS #2015753. Tel: 714-806-5789 Email: heaoluonghpt@gmail.com	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>COMMERCIAL BUILDING FOR SALE</b> Ngay trung tâm DOWNTOWN. MIXUSE Retail/ Office rộng 13,472 square footage, rất phù hợp parking, đang cho thuê dài hạn. Ground floor đang cho thuê JEWELER Retailer and WESTERN APPEARAL Retailer. Income \$8500 a month and upstairs get contract 1K a month. \$12,000 a month, hoặc là người chủ có thể ở. • Địa chỉ: 10914 Main Street, E. Monte, CA in Western San Gabriel Valley. • Giá bán: \$3,650,000. \$271 per square foot. Gọi: 714-363-1539 Lisa Để biết thêm chi tiết.
<b>NHÀ BÁN Ở LITTLE SAIGON</b> Nhà Townhouse, ngay trung tâm Little Saigon, đối diện chợ Hardwood, Tráp toan bộ, sân golf Engineered Hardwood, bếp mới Gourmet Countertop, phòng tắm mới, màn sáo tự động, ổ điện charge và garage. Nhà 2 tầng, có khoảng sân nhà, diện tích 2 xe, phòng ngủ với 2.5 phòng tắm, rộng 1260 sq. Giá \$799k. Liên lạc Hòa Trương (714) 622-9988 Email: HoaTruong9988@gmail.com	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>BÁN CONDO, 4PN, 3 PT, 1,525 SQFT. GIÁ \$705,000</b> Liên lạc xem nhà: (714) 376-2770 Thu Nguyen DRE#02082990	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>REAL ESTATE &amp; ASSOCIATES</b> Mua bán bất động sản - Trên 40 năm kinh nghiệm ở địa-Listing. Đại diện List Property của Quý vị với Commission thấp. Purchase. Phân tích tình trạng xu hướng nhà Quý vị muốn mua. TẬN TÂM, UY TÍN, CÁN MẬT, bảo vệ quyền lợi tốt nhất cho Quý vị-FRED REGIUS Broker/ Owner. Please call: Fred:714-469-7140 (ENG) Lisa: 714-363-1539 (VIET)	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>ANA REAL ESTATE</b> 10900 Westminister Ave #10 Garden Grove, CA 92843 Broker An Nguyen, DRE #00847066 (714) 636-2299 / (714) 260-5884	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>1. Mọi quy định hướng có bằng địa ốc của tiểu bang California về công tác về Ana Real Estate. Làm toàn thời gian, bán thời gian vẫn có lợi tức, có thể đầu tư sinh lợi cho chính mình, cho gia đình mình. Chuyên viên địa ốc mới vào nghề sẽ được liệt sư địa ốc địa huấn luyện một cách tỉ mỉ và những chuyên viên địa ốc có kinh nghiệm hướng dẫn để trở thành chuyên viên chuyên nghiệp. Những học hoặc tuân theo một gói. Gói broker An Nguyen 714-260-5884, DRE#00847066.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>2. Bán sách bất kỳ chi tiết trong Chính Chiến Điều Luật, người thuê việc, thời, những chiến tích lấy lòng của chiến sĩ QLVNCH vẫn còn trong trái tim của những người thương lính, yêu lính. Sách Hoa Cổ Bên Đường, những bài phóng văn với những vị lãnh đạo tinh thần: Đại Lão Hoa Đường, Thiếu Tâm Chiếu, Giám Mục Chủ tịch Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ, những chuyên đi làm từ thiện ở A Châu, Bắc Âu, Trung Mỹ, v.v. và 22 người nổi bật nổi tiếng cảm nghĩ về Hoa Cổ Bên Đường.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>3. Bán chi, Canoga Park, \$1,350,000. 6,300sf. Nhiều chủ đầu tư. 8 nhân viên bán hàng 4 giờ một shifts. Sau khi trả phí lợi \$220,000.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>4. Bán 3 units, Long Beach, \$750,000. 1,664sq. Rộng 6,546sf. 3br/3br. Đang cho thuê giá gấp hơn ba lần.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>5. units, commercial-office, Lucerne Valley, \$420,000, đang cho thuê, rộng 24C. Nhà Lucerne Valley, \$150,000, 2br/1br, 620sf, rộng 1AC. Nhà Newberry Springs, \$140,000, 3br/1ba, 1,096sf, rộng 2.17AC.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>6. 2 beds 1 bath San Bernardino, 149,54C. \$350,000. Đã Lucerne Valley, \$159,000, 804C. Đã Adelenato, \$85,000, 87,120sf.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>7. Nhà hàng Los Angeles, \$299,000. 1,700sf. 10 bàn. Tiến thuế \$2,400.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>8. Tiệm nail, các loại, facial, Lake Forest, \$85,000, 3 thng. 3 phòng. 1,096sf. 1 thng facial. Tiệm tóc, Covina, \$59,500, 1,350sf. 9 stations</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>9. Cho thuê nhà mới Garden Grove, \$5,200. 3,342sf. 4br/3ba, Spa, 2 tầng, garage/3. ADU mới cho thuê. Garden Grove, 1200sf, 3br/2br, \$3,000.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>10. Shopping Cardena, đất rộng 9,600sf, bán trong rộng 3,300sf, \$999,900.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>11. Bán nhà hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf, 40 chỗ ngồi. Tiến thuế \$2,400/tháng. Có license rượu, bia. Có máy lạnh, hệ thống chia lửa, máy hút, máy nước nóng. Đồng khách, đang có lời. Mã của thị trấn 8m đến 4pm. Nhỏ thủ tục.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>12. Tiệm bán cả kiếng Garden Grove, \$110,000. Bán các loại kiếng, hồ kiếng, tủ kính, các trang trí, đồng khách. Đang có lời. Tiến thuế phải trả là thuế \$12,000-\$15,000/tháng. Mã của 1 tuần 7 ngày, đồng khách hàng.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>13. Tiệm giặt ủi Huntington Beach, \$299,999, 3,800sf. Thành lập 15 năm. Địa điểm tốt trong khu mua sắm đông đúc. Tiến thuế \$4,400. Để lại các thiết bị. Nhận hàng giặt ủi từ những tiệm nhỏ không có máy mang đến.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>14. Bán tiệm Donut Huntington Beach, \$120,000, 1,550sf. Tiến thuế \$3,500. Nhiều chủ đầu tư. Bếp lớn, khu vực nghỉ ăn riêng rõ. Mã của mỗi ngày từ 4.30am đến nửa đêm. 3 thng. Lợi tức mỗi sáng 1 gia đình.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>15. Tiệm nước lọc Santa Ana, \$300,000. 750sf. 8 vòi nước, 1 máy game, 1 máy làm chia khóa. Chủ để lại hết đồ trong tiệm. Có thể chuyển thành tiệm tạp hóa. Tiến thuế \$2,350/tháng (bao gồm NN).</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>16. Bán đất Moreno Valley, \$270,000, 19.78 AC. Khu đang phát triển, có hội thủ đầu tư xây nhà tương lai hoặc làm nông trại. Dã Bakerfield, Kern County, \$180,000, 2.494AC. Bã Apple Valley, \$119,900, 0.5224 AC. Địa thế tốt, sân sang xịn, nhà, appliances, chung cư.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>17. Tiệm nail, các loại, facial, Lake Forest, \$65,000, 1,300sf. 10 stations. 3 spa chairs, 4 nail tables. 3 thng. 3 các nail. 1 facial. Rent: \$3,500 (Lease option 10 years). Thu nhập \$1,000/tháng.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>18. Tiệm tóc, Covina, \$59,500, 1,350sf. 9 stations. Thành lập 25 năm. Tiến thuế \$2,980/tháng. Thu nhập 5 tháng đầu năm 2023 trên \$60,000.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>19. Nhà hàng Cypress, \$99,900, 1,260sf. Tiến thuế \$3,800. Nhiều chủ đầu tư. Bếp mới tận trang.</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792	<b>FOR SALE</b> Rental Property 3 units in LA, 2 buildings total 3260sf. Rental space. Lot size 7.320 sf. The 2 front units 2 beds/1bath each and the back unit 1bed/1bath. No HOA. Long term tenants, gross income \$46,000/year. Price \$799,900. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-9792
<b>20. Muốn mua bán nhà, apt, shopping centers, cho thuê nhà, sang tên nhà cho người thân hay cho con của mình. Xin gọi Broker An Nguyen, 714-363-2299 / 714-260-5884</b>	<b>ĐẠI LÝ NHẬP QUẢN</b> Đã nhập hàng Garden Grove, \$165,000, 1,000sf. Trong khu shopping center, a lot of parking spaces. 9 ghế spa, 3 tables, 1 facial room. Price \$250,000. L/Ư: Liliane Tran (714) 588-	



**AN NINH BIÊN GIỚI**

# Chủ trang trại ở Arizona tiết lộ những thách thức mới của cuộc khủng hoảng biên giới

Ông Jim Chilton, 85 tuổi, cho biết những người nhập cư bất hợp pháp mà hiện tại ông phải đối mặt trên khu đất của mình đã khác biệt đáng kể như thế nào so với những năm trước

**Tiếp theo từ trang 1**

chăn nuôi gia súc nằm trong huyết thống của gia đình. Tuy nhiên, mọi thứ đã và đang thay đổi ở Chilton Ranch & Cattle Co. và không theo chiều hướng tốt đẹp. “Quý vị hoặc là một chàng cao bồi hoặc là một gã yếu đuối.” Ông Chilton – chủ trang trại gia súc thế hệ thứ năm đang vẫn còn sung sức ở tuổi 85 – cho biết: “Ở ngoài này không có gì vui cả.” Trên thực tế, việc mạo hiểm trên khu đất của ông có thể hết sức nguy hiểm do làn sóng vượt biên bất hợp pháp từ Mexico đến miền nam Arizona đang gia tăng. Lúc đầu, các gia đình nhập cư bất hợp pháp bắt đầu đến khu đất của ông; họ tìm cách thoát khỏi cảnh nghèo đói và xung đột ở vùng đất hứa phía bắc biên giới này.

Đó là nhiều năm trước đây. Ông Chilton cho biết ông thường tình cờ gặp những người đang sợ hãi, tuyệt vọng này cần thức ăn, nước uống, và hy vọng để tiếp tục sống. Vì thế, ông trở thành một người có tấm lòng hào hiệp. Ông thậm chí còn lắp đặt vòi nước trên những hàng rào của mình để họ có nước ngọt uống. Tuy nhiên, tấm lòng từ thiện của ông đã kết thúc ở đó. Ông trở thành một người có niềm tin vững chắc vào việc nhập cư hợp pháp và pháp quyền. Ông Chilton cho biết, trong nhiều năm, và đặc biệt là dưới thời chính phủ Tổng thống (TT) Biden, ông bắt đầu nhận thấy những người vượt biên bất hợp pháp trong khi khác so với những người ông từng gặp trước đó hàng những người mà ông cảm thấy thương hại.

Có ít gia đình đi qua khu đất của ông hơn. Ở chỗ của họ hầu hết là những thanh niên mặc quần áo kiểu quần đùi, đeo mặt nạ, và đeo balo nặng. Một số người trong số họ còn mang bộ đàm, như ông đã để ý thấy từ những chiếc camera giấu kín để theo dõi được lắp đặt tại năm địa điểm trong khu đất của ông khoảng một thập niên trước. “Khu vực này từng có một văn phòng quan thuế. Thế nên việc di chuyển từ phía bắc Mexico đã là quá khứ,” ông Chilton nói với The Epoch Times. “Khá khó khăn. Chủ yếu là những người thực sự đang cố gắng vào Mỹ và làm việc.” “Sau đó, với cuộc suy thoái năm

2008 và 2009, việc di lại bất hợp pháp đó đã dừng lại vì có thông tin cho rằng ở Hoa Kỳ không có việc làm.” Ông Chilton cho biết vào khoảng thời gian đó, băng đảng ma túy Sinaloa ở Mexico đang bận rộn kiểm soát tất cả các con đường biên giới vào Arizona và tạo ra sự độc quyền về ma túy bất hợp pháp và buôn lậu người. Băng đảng này bắt đầu điều động các nhóm buôn bán ma túy, nhiều người trong đó từng là những người nhập cư bất hợp pháp bị trục xuất – các loại tội phạm từ Mỹ Latinh, gồm cả băng đảng bạo lực MS-13 ở El Salvador. “Đông người đi lại bất hợp pháp đó tăng nhiều đáng kể,” ông Chilton cho hay. “Thình thoảng tôi thấy họ cùng với những gã băng đảng ở trên núi của chúng tôi và những kẻ chuyên đưa người nhập cảnh lậu [huống dẫn viên băng đảng].”

**Chúng tôi biết một số người có vũ trang – đúng, ngoài đó rất nguy hiểm. Giả thuyết của tôi là họ muốn đến được đất nước này. Họ thực sự không muốn xung đột. Họ muốn đưa ma túy vào và quay trở lại Mexico.**

Ông Jim Chilton, chủ trang trại gia súc

Mỗi năm dưới thời chính phủ TT Obama và TT Trump, camera theo dõi của ông đã ghi lại được 230 đoạn video khác nhau. “Tôi nghĩ điều đó thật thái quá,” ông Chilton nói. “Tôi đã gom được hơn 1,000 hình ảnh [trong hơn 10 năm]. Và rồi khi TT Biden đắc cử, số lượng hình ảnh, đeo mặt nạ, và đeo balo nặng. Kể từ năm 2021, ông đã cho thuê được 3,050 hình ảnh và tổng hợp thành video dài gần hai tiếng.

“Không thể nói được có bao nhiêu người thực sự đã đi qua. Tôi có thể nói rằng có thể chắc chắn là 2,000 đến 3,000 một năm,” ông cho biết. “Chà, chúng tôi biết một số người có vũ trang – đúng, ngoài đó rất nguy hiểm. Giả thuyết của tôi là họ muốn đến được đất nước này. Họ thực sự không muốn xung đột. Họ muốn đưa ma túy vào và quay trở lại Mexico.”



▶ Chủ trang trại chăn nuôi gia súc Jim Chilton cho xem khẩu súng lục có nòng 40 mà ông mang theo khi ra trang trại rộng 50.000 mẫu Anh của mình ở Arivaca, Arizona, hôm 22/03/2024.



▶ Những người nhập cư bất hợp pháp tại khu cắm trại dọc bức tường biên giới gần Sasabe, Arizona, đang chờ Lục lượng Tuần tra Biên giới đưa đến có sự giải quyết thủ tục, hôm 22/03/2024.

Gần đó, chủ trang trại gia súc George Alan Kelly, 75 tuổi, ở Arizona, hiện đang bị xét xử vì tội sát nhân cấp độ hai trong vụ được cho là đã bắn chết một người nhập cư bất hợp pháp đến từ Mexico, người mà bị cáo cho biết đang ở cùng một nhóm đàn ông trong khu nhà của ông. Ông Kelly nói rằng ông đã bắn chỉ thiên cảnh cáo, còn các công tố viên cho biết ông đã bắn vào nhóm này, khiến một người thiệt mạng. Ông Chilton nhớ lại có lần ông đang lái xe trong khu đất của mình và 20 người nhập cư bất hợp pháp chạy ra khỏi bụi cây và băng qua con đường đất trước mặt ông.

Tất cả họ đều đeo ba lô nguy trang và đi “giày thảm” – một dải thảm buộc vào để giày thông thường để che giấu dấu chân.

Ông Chilton cho biết người đàn ông dẫn đầu nhóm người này có một khẩu súng trường bán tự động AK-47. Ông cũng cho biết ông từng phải xử xa đuổi một nhóm người ngoại quốc nhập cư bất hợp pháp bằng cách đưa ra khẩu súng ngắn bán tự động Smith & Wesson cỡ nòng 40 của mình. Ông biết trong vài năm qua, ít nhất hai chủ trang trại biên giới gần đó đã bị những người nhập cư bất hợp pháp sát hại.

Ông Chilton đã buộc phải chấp nhận những rủi ro đi kèm với lối sống đã chọn của mình trong thời kỳ nhập cư bất hợp pháp không được kiểm soát. Và ông không phải là một người đàn ông yếu đuối khi nói đến việc tự bảo vệ mình: Ông cao khoảng 6 feet (khoảng 1m83), mặc áo sơ mi ca rô cài nút, áo ghi-lê, quần jean xanh, và mũ áo màu trắng.

Ông mang theo súng bất cứ khi nào ra ngoài và quanh trang trại. Trong ngôi nhà trang trại tuyệt đẹp theo phong cách Tây Ban Nha của mình, ông luôn chuẩn bị sẵn một khẩu súng trường bán tự động, chỉ để phòng thân.

Bởi vì quý vị không bao giờ biết khi nào MS-13 sẽ đến gõ cửa nhà mình, như họ ởng đã từng phát hiện ra. “Họ xuất hiện ở bên hông ngôi nhà. Tôi đang ở ngoài tưới nước. Không có gì phải trốn tránh họ,” bà Chilton, 81 tuổi, một giáo viên song ngữ đã về hưu và nói thông thạo tiếng Tây Ban Nha, cho biết. “Họ hỏi liệu họ có thể vào và sử dụng điện thoại không. Câu trả lời là họ không thể.” “Những người này có các hình xăm – những thứ hiện rõ ràng trên khuôn mặt. Người phụ nữ đi cùng họ thì không có.”

Nước và thức ăn – “Tôi có thể giải quyết được,” bà Chilton nói với The Epoch Times. “Tôi đã xếp một số túi đồ lại với nhau và đưa cho người phụ nữ. Họ ngồi vào chiếc bàn picnic và ăn hết. Sau đó họ đi mất.” Là một người phụ nữ nhỏ nhắn, bà Chilton cho biết bà không muốn mạo hiểm với những người vượt biên trái phép. “Tôi sợ hãi một khẩu súng lục ở quay,” bà nói.

Những không phải những người nhập cư bất hợp pháp đến yêu cầu giúp đỡ đã khiến ông và Chilton cảm thấy khó chịu. Mà chính là sự căng thẳng thường trực khi phải sống những năm cuối đời dưới cái bóng của băng đảng và biết rằng cuộc sống riêng tư một thời không còn là của riêng họ nữa.

“Chúng tôi thấy có hành động. Chúng tôi đã thấy một chiếc trực thăng [Tuần tra Biên giới] đáp xuống và bay lượn ngay trước những hàng cây ở đó. Nó hạ xuống và bắt một gã nấp dưới bụi cây,” bà Chilton kể lại. “Một trong những lo ngại của chúng tôi là bị mắc kẹt giữa Đội tuần tra Biên giới và ai đó đang nổ súng. Chúng tôi là một siêu xa lộ” cho việc nhập cư bất hợp pháp.

Đôi khi, người ta hỏi bà: “Bà không lo lắng về băng đảng này sao?” Bà Chilton trả lời: “Chúng tôi lo lắng hơn chứ và có thêm bằng chứng về các công tác viên địa phương vốn là một phần của khu vực mở rộng phía bắc. Điều đó có nghĩa là những người đón hàng và chở chúng” tới điểm đến của họ. Anh Adam Murtadza là một cao bồi trong vài năm qua, ít nhất hai chủ trang trại biên giới gần đó đã bị những người nhập cư bất hợp pháp sát hại trong nghề của mình từ đầu đến chân: mũ cao bồi rộng vành được trang trí bằng lông điểu hâu, bộ râu được cắt tỉa khéo, chiếc áo khoác da và miêng bảo vệ cẳng tay, chiếc khăn choàng cổ có dây buộc và áo sơ mi dài tay. “Hầu như ngày nào anh cũng đội tai nghe ở nhà ngoài, chăm sóc cho 750 con gia súc của trang trại và làm các việc vặt khác.

Trong và xung quanh trang trại cho đến tận bức tường biên giới có những dấu hiệu rõ ràng về tình trạng nhập cư và buôn lậu bất hợp pháp: những con đường đất hẹp đan chéo nhau, những đống lửa bị bỏ lại, những chai nước đóng, và quần áo bị vứt đi.

Là một bác sĩ thuộc lực lượng đặc biệt của Lục quân Hoa Kỳ từng phục vụ hai chuyến công tác ở Afghanistan, anh Murtadza không hề lo sợ cho sự an toàn của mình. Thay vào đó, anh vận dụng quá trình huấn luyện quân sự của mình khi đối đầu với những người nhập cư bất hợp pháp. “Tôi lên lên ở vùng này. Tôi mang [súng] theo mọi lúc,” anh Murtadza, 36 tuổi, nói.

Những người mà anh chạm trán đến từ châu Phi, Thái Lan, Campuchia, Nam Mỹ, Trung Đông. Một số người còn mang số thông hành giả. “Quý vị quy tụ một nhóm nam giới – những thứ hiện rõ ràng trên khuôn mặt. Người phụ nữ đi cùng họ thì không có.” “Quý vị định tìm ra những gã này ở bên này, thì 90% trong số họ đang có buôn lậu ma túy. Tôi đã bắt gặp những gã đang dẫn người dân [đi qua biên giới], nhưng những gã này sẽ bỏ họ để quay lại Mexico.” Anh Murtadza tin rằng giải pháp cho cuộc khủng hoảng nhập cư bất hợp pháp ngày càng trầm trọng này là

hoàn thành việc xây dựng bức tường biên giới và sắp đặt thêm lực lượng tuần tra dọc biên giới. TT Biden đã dừng việc xây tường biên giới ngay sau khi ông nhậm chức vào năm 2021.

“Quý vị có thể kêu gào lên trước tình hình này. Nếu quý vị quay phim, thì họ có thể kêu gào về chuyện gì?” anh Murtadza cho biết. Vì mục đích đó, ông Jim Chilton có rất nhiều đoạn video để minh họa cho những tuyên bố và quan sát của mình. Gần đây ông đã làm chứng tại phiên điều trần của Quốc hội về mức độ nghiêm trọng của tình hình mà các chủ trang trại ở biên giới Arizona phải đối mặt.

Đề đến được bức tường biên giới từ trang trại Chilton là một chặng đường khó khăn. Phải mất gần hai tiếng đồng hồ để vượt qua những con đường đất đầy sỏi đá, những lòng sông khô cạn, và triển núi để đến được hàng rào biên giới sâu trong Rừng Quốc gia Coronado ở phía Hoa Kỳ. Trên đường đi, chúng tôi gặp anh Octavio đến từ Sonora, Mexico. Anh đang nằm đó vì kiệt sức bên vệ đường, cố gắng thở đều trở lại sau hai ngày đi bộ cùng một nhóm người nhập cư bất hợp pháp khác.

Ông Chilton với tay ra phía sau xe tải, lấy hai chai nước và một thùng bánh rói đưa cho người đàn ông đang mặc bộ quần áo rằn ri họa tiết cây rừng này.

Gặp rất nhiều khó khăn, anh Octavio, không nói được Anh ngữ, cho biết anh đang tìm đường đến Phoenix với hy vọng tìm được việc làm tại xứ xa này.

Hiện anh đang tìm kiếm một nhân viên Tuần tra Biên giới để được đưa đến giải quyết hồ sơ tại một trạm gác nhất.

Bản thân bức tường biên giới là một khối đá nghiền khối trải dài bao 30 feet (hơn 9 mét). Rào chắn cao gồm 226 dặm (khoảng 363 km) hàng rào cọc thép được xây dựng trên đất liền bang trải dài dọc theo phần lớn đường biên giới quốc tế Arizona–Mexico dài 370 dặm (khoảng 595.5 km).

Giày, áo khoác, miễn, mũ, tả lót da có sự dụng, túi rác, và hồ lử chà chày đen nằm rải rác trên đường đất liền bang chạy song song với bức tường, là bằng chứng rõ ràng về các vụ vượt biên trái phép.

Chặn những phần còn dang dở của bức tường là “các rào cản Normandy” – đó là những rào cản được đặt để ngăn chặn xe cộ di chuyển trái phép từ Mexico vào Hoa Kỳ. Nhưng các rào cản này không ngăn được những người nhập cư bất hợp pháp, những người để dàng vượt qua những chướng ngại vật này và tiến vào đất trang trại liên bang mà ông Chilton thuê.

Ông Chilton cho biết ông đã bỏ ra 2,000 USD để lắp đặt cọc thép để các rào chắn trên kiên cố và bảo đảm an ninh tốt hơn cho khu vực.

Một tổ chức từ thiện của Hoa Kỳ được cho là đang điều hành khu leu trại nhỏ được dựng xa hơn các khu đất trại trên đường đến ngôi làng biên giới nhỏ Sasabe, Arizona. Hôm 22/03, trại này đã tiếp đón khoảng 20 người nhập cư bất hợp pháp. Những hợp tức ăn và nước uống chai xếp trên bàn dưới một tấm bạt lớn đã được đặt sẵn ở đó để mang đi.

Dọc theo chu vi khu cắm trại, những thanh niên nhập cư bất hợp pháp thận trọng quan sát chúng tôi. Một cách lặng lẽ, họ biến mất vào bụi rậm hoặc trốn sau vạt lúa, ngoại trừ ông Alberto – một người đàn ông đơn độc đến từ Ecuador.

Bằng động việc Anh chữ được chữ mất, ông Alberto cho biết mình đã bỏ suốt hai tháng với một nhóm gồm 45 người khác từ Ecuador đến Guatemala, El Salvador, và sau đó là Mexico để được nhập cư. “Tôi đã sống trên đường phố, ở các bãi rác,” ông Alberto, 49 tuổi, dùng một khúc gỗ làm chỗ ngồi tạm cho biết. “Tôi đến vì gia đình mình. Tôi đang chờ được nhập cư.”

Quần áo của ông trông còn mới. Chiếc mũ mùa đông theo chủ đề là có Mỹ, mặc chiếc áo len màu nâu, và quần ống rộng, ông Alberto cho biết đó là nhờ sự giúp đỡ của tổ chức này. Ông Alberto chia sẻ rằng mình đã trả 12,000 USD tiền mặt cho những người dẫn đường không rõ danh tính để [đưa ông] vào Hoa Kỳ bất hợp pháp.

Em gái ông là y tá sống ở Danbury, Connecticut. Bà ấy đã gửi cho ông một khoản tiền để giúp trả chi phí vượt vào biên giới. Phần còn lại đến từ thân nhân của ông sống ở Ecuador.

Ông Alberto cho biết mình dự định sẽ ở lại với em gái cho đến khi có thể kiếm được công việc lái xe vận tải tốt. Ông ấy muốn mua một chiếc xe hơi, nhưng hoàn cảnh lại rất phức tạp. Ông nói mình đã sống và làm việc ở Hoa Kỳ trong 25 năm. Khi ông chuyển về Ecuador khoảng sáu tháng trước – thế cư trú của ông ở Hoa Kỳ đã hết hạn.

“Tự do – tự do và việc làm,” ông nói. “Tôi cần một công việc, quý vị hiểu không? Để mua thực phẩm. Tôi muốn có một chiếc xe hơi, quý vị hiểu không?” “Mỹ quốc là đất nước vĩ đại nhất trên thế giới. Ở đất nước tôi, người ta không có thức ăn. Người ta không có một người thôi. [Nhóm băng đảng kia] sẽ nói: ‘Các người có muốn kiếm tiền không?’ Hoặc là, ‘Chúng ta biết con cái các người đi học ở đâu.’” “Đây là mối lo ngại đối với các chủ trang trại ở biên giới,” bà cho biết. “Tất cả chúng tôi đều lo ngại rằng những người cao bồi sẽ từ chối làm việc ở biên giới. Những người khác can đảm và quen thuộc với khu vực này. Họ có thể đáng giá được tình huống.”

Hồi tháng trước, bà Pareda đã có mặt tại Tòa Thượng thẩm Quận Santa Cruz để nghe biên luận mô đầu trong phiên tòa xét xử ông Kelly, chủ trang trại tại biên giới, với cáo buộc sát nhân. Bà nói với The Epoch Times rằng tại phiên tòa, bà muốn bày tỏ sự ủng hộ dành cho ông Kelly cũng như các chủ tài sản ở biên giới khác vốn phải đối mặt với hoàn cảnh tương tự về liên quan đến những cuộc vượt biên giới bất hợp pháp. Tuy nhiên, ngay cả khi đã về hưu, bà vẫn phải đối mặt với những người nhập cư phi pháp. Cả ngày lẫn đêm, họ sử dụng sẵn sau nhà của bà để đi tắt đến trung tâm thành phố Nogales.

Bà cho biết: “Tôi gọi cảnh sát khi cần thiết vì tôi biết họ phản ứng nhanh hơn.”

Việc băng qua sân sau này diễn ra thường xuyên đến mức bà phải tháo đèn cảm biến của máy dò chuyển động bên ngoài nhà vì chúng hoạt động suốt đêm. Bà Pareda nói, “Tôi nhìn ra ngoài lúc 2 giờ sáng, và họ vẫn tiếp tục.” Bà có thể nhìn thấy bóng của những người nhập cư bất hợp pháp băng qua sân sau “ngay góc của số phòng ngủ của tôi với radio, đang nói tiếng Tây Ban Nha.”

“Tôi không sợ,” bà nói. “Tôi có súng. Tôi khi, tôi luyện tập tục đó rút súng của mình. Nếu điều này liên quan đến trường gần nhất có thể ứng phó là ở Nogales hoặc Green Valley, nhưng thường thì là khu vực Tucson,” bà Chilton cho biết.

Em gái ông là y tá sống ở Danbury, Connecticut. Bà ấy đã gửi cho ông một khoản tiền để giúp trả chi phí vượt vào biên giới. Phần còn lại đến từ thân nhân của ông sống ở Ecuador.

Ông Alberto cho biết mình dự định sẽ ở lại với em gái cho đến khi có thể kiếm được công việc lái xe vận tải tốt. Ông ấy muốn mua một chiếc xe hơi, nhưng hoàn cảnh lại rất phức tạp. Ông nói mình đã sống và làm việc ở Hoa Kỳ trong 25 năm. Khi ông chuyển về Ecuador khoảng sáu tháng trước – thế cư trú của ông ở Hoa Kỳ đã hết hạn.

“Tự do – tự do và việc làm,” ông nói. “Tôi cần một công việc, quý vị hiểu không? Để mua thực phẩm. Tôi muốn có một chiếc xe hơi, quý vị hiểu không?” “Mỹ quốc là đất nước vĩ đại nhất trên thế giới. Ở đất nước tôi, người ta không có thức ăn. Người ta không có một người thôi. [Nhóm băng đảng kia] sẽ nói: ‘Các người có muốn kiếm tiền không?’ Hoặc là, ‘Chúng ta biết con cái các người đi học ở đâu.’” “Đây là mối lo ngại đối với các chủ trang trại ở biên giới,” bà cho biết. “Tất cả chúng tôi đều lo ngại rằng những người cao bồi sẽ từ chối làm việc ở biên giới. Những người khác can đảm và quen thuộc với khu vực này. Họ có thể đáng giá được tình huống.”

Hồi tháng trước, bà Pareda đã có mặt tại Tòa Thượng thẩm Quận Santa Cruz để nghe biên luận mô đầu trong phiên tòa xét xử ông Kelly, chủ trang trại tại biên giới, với cáo buộc sát nhân. Bà nói với The Epoch Times rằng tại phiên tòa, bà muốn bày tỏ sự ủng hộ dành cho ông Kelly cũng như các chủ tài sản ở biên giới khác vốn phải đối mặt với hoàn cảnh tương tự về liên quan đến những cuộc vượt biên giới bất hợp pháp. Tuy nhiên, ngay cả khi đã về hưu, bà vẫn phải đối mặt với những người nhập cư phi pháp. Cả ngày lẫn đêm, họ sử dụng sẵn sau nhà của bà để đi tắt đến trung tâm thành phố Nogales.

Bà cho biết: “Tôi gọi cảnh sát khi cần thiết vì tôi biết họ phản ứng nhanh hơn.”

Việc băng qua sân sau này diễn ra thường xuyên đến mức bà phải tháo đèn cảm biến của máy dò chuyển động bên ngoài nhà vì chúng hoạt động suốt đêm. Bà Pareda nói, “Tôi nhìn ra ngoài lúc 2 giờ sáng, và họ vẫn tiếp tục.” Bà có thể nhìn thấy bóng của những người nhập cư bất hợp pháp băng qua sân sau “ngay góc của số phòng ngủ của tôi với radio, đang nói tiếng Tây Ban Nha.”

“Tôi không sợ,” bà nói. “Tôi có súng. Tôi luyện tập tục đó rút súng của mình. Nếu điều này liên quan đến trường gần nhất có thể ứng phó là ở Nogales hoặc Green Valley, nhưng thường thì là khu vực Tucson,” bà Chilton cho biết.

**Quý vị quy tụ một nhóm nam giới trưởng thành; quý vị thực sự cần nghĩ về điều đó. Nếu quý vị đang xin tị nạn, tại sao quý vị lại có số thông hành và thẻ căn cước giả?**

Anh cao bồi Adam Murtadza, Trang trại Chilton

Bà Pareda bày tỏ với The Epoch Times rằng cuộc khủng hoảng nhập cư bất hợp pháp còn tồi tệ hơn nhiều so với những gì mọi người nhận ra: các biện pháp an ninh biên giới gần đây của chính quyền tiểu bang Texas đã khiến cho lượng người đi bộ về phía tây vào miền nam Arizona, New Mexico, và California tăng lên.

Bà cho biết nhiều người Mỹ không nhận ra rằng những người nhập cư bất hợp pháp “không bị khám xét.” Bà nói: “Chúng tôi [Đội Tuần tra Biên giới] không có cơ sở dữ liệu. Chúng tôi không có cách nào để khám xét họ.” “Chúng tôi xứng đáng được bảo vệ. Chúng tôi xứng đáng được ở trên đất đai của mình mà không phải sợ hãi và lo lắng rằng mình phải ở trong những tình cảnh như thế này. Dòng người-có-Chúa-biết-là-ai này – tôi nghĩ cứ 20 người thì có lẽ một người là đang hoảng. 19 người còn lại có lẽ là tội phạm.”

Bà nói những người nhập cư phi pháp trong năm 2024 này “là loại người hoàn toàn khác.” Bà Chilton kể rằng một trò chơi mà băng đảng này thích dùng để ép buộc mọi người phải làm công việc buôn lậu ma túy hoặc buôn người có tên là “Bạc hoặc Chì.” Bà nói rằng đó là lời đe nghị mà ít ai có thể từ chối. Người ta hoặc là nhận lấy tiền và làm việc cho băng đảng (bạc) hoặc chết vì bị bắn (chì). Bà Chilton, vốn lo lắng cho sự an

nguy của những chàng cao bồi tại đây, nói: “Nói cách khác, quý vị phải cộng tác với chúng tôi.”

“Những người cao bồi có lý do để đến biên giới,” bà nói. “Họ đang chán gia súc hoặc đang sửa hàng rào. Chúng tôi thường có ít nhất hai người đi cùng nhau. Chúng tôi muốn nhiều hơn một người ở ngoài đó. Nếu chỉ có một người thôi, [nhóm băng đảng kia] sẽ nói: ‘Các người có muốn kiếm tiền không?’ Hoặc là, ‘Chúng ta biết con cái các người đi học ở đâu.’” “Đây là mối lo ngại đối với các chủ trang trại ở biên giới,” bà cho biết. “Tất cả chúng tôi đều lo ngại rằng những người cao bồi sẽ từ chối làm việc ở biên giới. Những người khác can đảm và quen thuộc với khu vực này. Họ có thể đáng giá được tình huống.”

Hồi tháng trước, bà Pareda đã có mặt tại Tòa Thượng thẩm Quận Santa Cruz để nghe biên luận mô đầu trong phiên tòa xét xử ông Kelly, chủ trang trại tại biên giới, với cáo buộc sát nhân. Bà nói với The Epoch Times rằng tại phiên tòa, bà muốn bày tỏ sự ủng hộ dành cho ông Kelly cũng như các chủ tài sản ở biên giới khác vốn phải đối mặt với hoàn cảnh tương tự về liên quan đến những cuộc vượt biên giới bất hợp pháp. Các chủ trang trại ở biên giới còn phải đối mặt với mối nguy hiểm khác: Những người nhập cư bất hợp pháp đột lửá để giữ ăn, làm mất ngủ để chống lại lực lượng Tuần tra Biên giới, hoặc hoạt động như tửung lừa để ngăn chặn biên cảnh pháp đén bắt giữ họ. “Nếu quý vị kêu cứu, chức máy mẫn. Phải một hoặc hai tiếng nữa mới có ai đó đến,” bà nói. “Vị vậy, đây là những lựa chọn chiến lược trong việc chọn đường đi mà băng đảng buôn người thực hiện.”

Bà nói rằng thực tế thật khắc nghiệt khi nhận ra rằng “quý vị phải tự lực can sinh tồn.” “Mọi người trong cộng đồng này đều biết vũ khí. Không có cảnh sát. Không có cảnh sát trường. Cảnh sát trường gần nhất có thể ứng phó là ở Nogales hoặc Green Valley, nhưng thường thì là khu vực Tucson,” bà Chilton cho biết. “Họ ở cách xa đó hơn một tiếng. Và điều đó cho thấy rằng sẽ không bao giờ có ai đó có thể ứng phó, mà hầu như là không bao giờ.” Ông Chilton, từng được ông của mình dạy cho ý nghĩa của việc trở thành một chàng cao bồi, cho biết rắc rối này chính là điều phân định giữa người bình thường với những chàng cao bồi.

Ông nói, để trở thành một chàng cao bồi trong trang, mặc denim xanh, quý vị phải chịu đựng được nổi đau. Rất nhiều nổi đau. Đó là cơn đau trên thân thể do đau nhức cơ bắp cũng như những ngày dài buộc dây và đóng dấu gia súc dưới ánh nắng thiêu đốt.

Đó là nỗi đau tinh thần của những đêm lạnh giá cắm trại trên bãi đất trống xa nhà trong những đợt chăn thả gia súc.

Và đó là nỗi đau hiện hữu của việc sống tiếp hay chết mòn với cuộc sống mà quý vị đã chọn.

Để trở thành một chàng cao bồi giống như người ông của mình, người ta phải chịu đau đớn và vượt qua những khó khăn bằng sức mạnh cũng như sự bền bỉ của đôi giày da chắc chắn. Trong 37 năm quan lý Trang trại Chilton, ông Chilton đã thực hiện được điều đó.

Ông không có gì phải hối tiếc. Tuy rằng, áp lực cuộc sống thường xuyên bắt ông dạn nhập cư bất hợp pháp đã ảnh hưởng quá nhiều đến hai người hàng xóm của ông, mà họ cuối cùng đã phải bán tài sản, thu dọn đồ đạc, và “thoát ly.” Nhưng ông Chilton nói rằng ông sẽ không rời đi mà không chiến đấu. “Chúng tôi có một nghĩa trang gia đình ở đây. Dù cho tôi ở trên mặt đất hoặc ở dưới lòng đất – nhưng tôi sẽ không rời đi,” ông chia sẻ. “Quý vị hoặc là một chàng cao bồi hoặc là một gã yếu đuối.”

*Nhóm biên dịch tin tức Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt*

ALLAN STEIN/THE EPOCH TIMES

ALLAN STEIN/THE EPOCH TIMES



# Nhật Bản và Hoa Kỳ thắt chặt mối quan hệ để chống lại ảnh hưởng của Trung Quốc

Jon Sun và Sean Tseng

Theo tuyên bố chung của ông Kishida và Tổng thống (TT) Joe Biden, chuyến thăm Hoa Kỳ của Thủ tướng Nhật Bản Fumio Kishida từ ngày 08 đến 14/04 báo trước một “ký nguyên mới của hợp tác chiến lược Hoa Kỳ–Nhật Bản.” Chuyến thăm dự kiến sẽ hợp tác song phương chặt chẽ trên nhiều phương diện, bao gồm ngoại giao, quốc phòng, và công nghệ. Theo một quan chức cao cấp của Tòa Bạch Ốc, các cuộc đàm phán giữa hai nhà lãnh đạo tập trung cụ thể vào việc chống lại ảnh hưởng ngày càng mở rộng của Trung Cộng.

Theo tuyên bố chung, sự hợp tác này có mục đích tăng cường đáng kể liên minh chiến lược giữa hai quốc gia.

Trong nghị trình công du của ông Kishida là một loạt các cuộc gặp cấp cao, trong đó có một bài diễn văn trước Quốc hội vào buổi sáng hôm 11/04, sau đó là các cuộc hội đàm ba bên với Philippines vào buổi chiều.

Trong tâm của các cuộc thảo luận này là mục tiêu chung nhằm kiểm chế thất độ ngày càng quyết đoán của Trung Cộng – như được minh họa bằng điều mà các nhà lãnh đạo gọi là “hành vi nguy hiểm và leo thang”.

Ông Nicholas Szechenyi, phó giám đốc khu vực châu Á tại Trung tâm Nghiên cứu Chiến lược và Quốc tế, nói với Scripps News rằng chuyến thăm này “gửi một tín hiệu thực sự mạnh mẽ tới Trung Quốc, rằng mạng lưới liên minh ở châu Á do Hoa Kỳ dẫn đầu sẽ chỉ mạnh mẽ hơn nếu Trung Quốc duy trì thái độ quyết đoán như trong khu vực.”

“Mục đích của chúng tôi với tư cách đối tác là duy trì và ổn định trật tự quốc tế tự do và cởi mở dựa trên pháp quyền,” tuyên bố chung cho biết, nhấn mạnh “mối quan hệ đối tác toàn cầu” giữa Nhật Bản và Hoa Kỳ.

Nói với tờ báo Nhật Bản Sankei Shimbun trước chuyến công du cấp quốc gia đến Hoa Kỳ, Thủ tướng Kishida nhấn mạnh tầm quan trọng ngày càng tăng của mối liên minh vững chắc giữa Nhật Bản và Hoa Kỳ. Ông nhấn mạnh rằng các cuộc thảo luận sắp tới với TT Biden sẽ xoay quanh việc hợp tác sâu rộng hơn trong các lĩnh vực như phát triển thiên bị chất phòng, thám hiểm không gian, chất bán dẫn, trí tuệ nhân tạo (AI), công nghệ lượng tử, và viễn thông 5G.

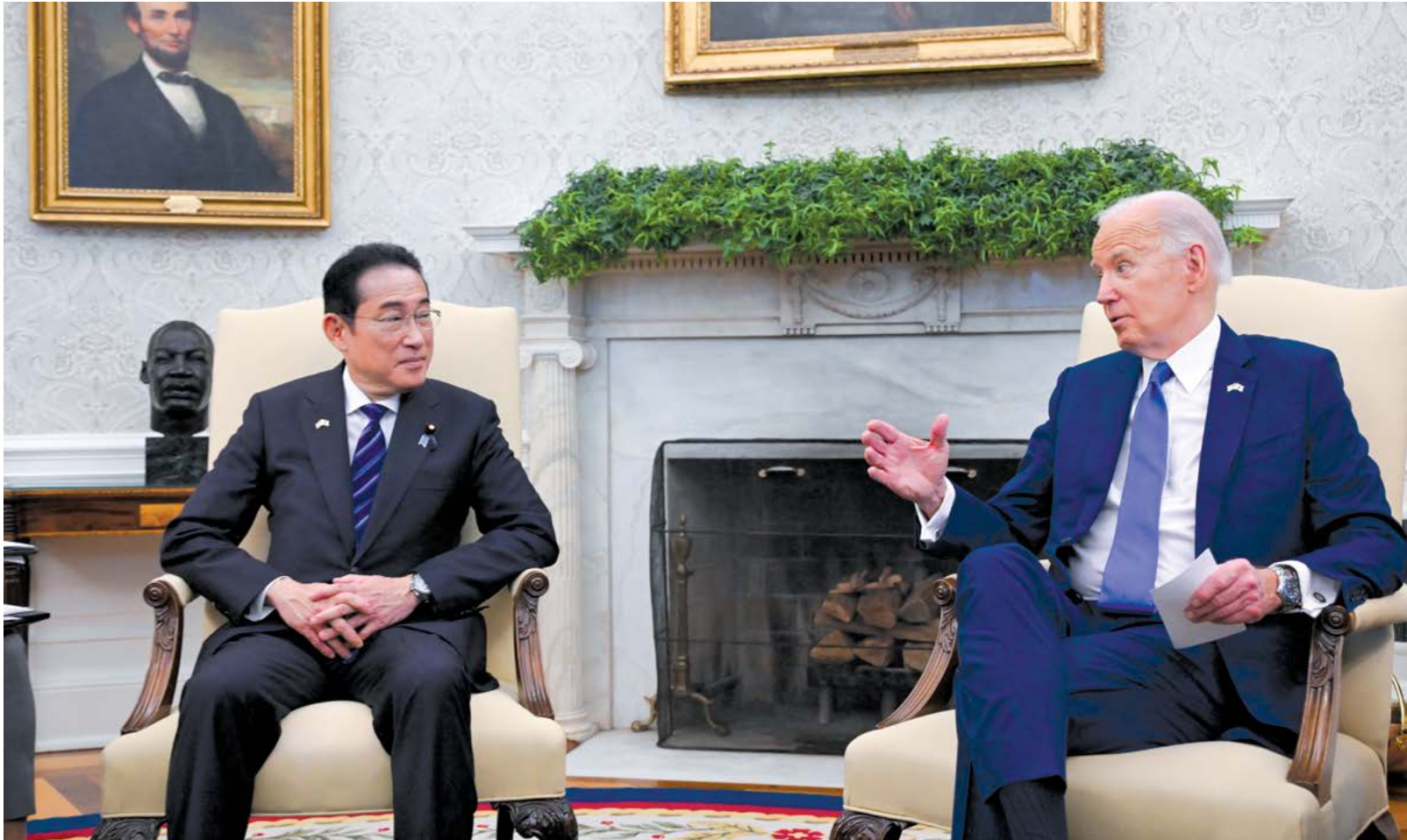
**Nâng cao hợp tác quốc phòng Nhật Bản–Hoa Kỳ**

Trong một buổi phỏng vấn với ấn phẩm Yomiuri Shimbun của Nhật Bản, ông Kishida cho biết ông sẽ ưu tiên tăng cường an ninh mạng, nhấn mạnh rằng “một không gian mạng tự do, cởi mở, và ổn định là điều cần thiết cho sự thịnh vượng của Nhật Bản và Hoa Kỳ.” Để đạt được mục tiêu này, Nhật Bản cam kết tăng đáng kể năng lực phản ứng trên mạng của mình, phối hợp chặt chẽ với Hoa Kỳ và các đồng minh của Hoa Kỳ.

Hội nghị thượng đỉnh diễn ra vào thời điểm mà Hoa Kỳ phải đối mặt với tình trạng kho vì khí phòng thủ với đi, một phần do viện trợ cho Ukraine. Để giải quyết tình trạng này, Nhật Bản và các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ dự kiến sẽ đóng ý cũng cố hoạt động sản xuất chung các thiết bị quốc phòng của họ. Ông Kishida khẳng định rằng sự hợp tác này sẽ “tăng cường khả năng sẵn de và ứng phó của liên minh Nhật–Bản–Hoa Kỳ, đồng thời góp phần cải thiện an ninh ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương.”

Một trong những lĩnh vực then chốt trong sự hợp tác này liên quan đến việc cùng phát triển và sản xuất các thiết bị phòng thủ, gồm cả lực lượng chiến đấu có thể tiếp theo sẵn sàng tham chiến. Theo tuyên bố, điều này bao gồm hợp tác về bảo trì, sửa chữa các chiến hạm cũng như “khả năng tiến hành bảo trì và sửa chữa động cơ trên các phi cơ của Lực lượng Không quân Hoa Kỳ đồng tại Nhật Bản, luôn cả chiến đấu cơ thế hệ thứ tư.”

Chuyến thăm Hoa Thịnh Đốn của ông Kishida được dự đoán là sẽ đạt được một kết quả quan trọng: Sự đồng thuận về một số sáng kiến hợp tác, trong đó có việc các lực lượng Hoa



Kỳ cùng sử dụng các căn cứ của Lực lượng Phòng vệ Nhật Bản, đơn giản hóa các thủ tục phức tạp trước đây. Thỏa thuận này sẽ tạo thuận tiện cho việc huấn luyện chung và tăng thêm khả năng sẵn sàng ứng phó với thảm họa và các xung đột tiềm ẩn.

Chi tiết cụ thể của những thỏa thuận này dự kiến sẽ được thảo luận tại cuộc họp tập trung vào các vấn đề đối ngoại và quốc phòng của Ủy ban Cố vấn An ninh Nhật–Bản–Hoa Kỳ sắp tới, dự kiến diễn ra vào cuối tháng Năm.

Một chủ đề quan trọng khác của hội nghị thượng đỉnh là đề nghị tăng cường chức năng của bộ chỉ huy quân sự Hoa Kỳ tại Nhật Bản, nhằm phối hợp chặt chẽ hơn với “Bộ chỉ huy Tác chiến Chung” sắp tới của Nhật Bản để nâng cao khả năng chỉ huy thống nhất. Dự kiến sẽ đi vào hoạt động vào cuối năm nay, cấu trúc chỉ huy mới sẽ chỉ huy tập trung các lực lượng phòng vệ trên đất liền, trên biển, và trên không của Nhật Bản.

Trong một bước đi có thể tiết kiệm đáng kể chi phí bảo trì và giảm thời gian ngừng hoạt động, các xưởng đóng tàu tu sửa Nhật Bản sẽ có cơ hội bảo trì các tàu lớn của Hạm đội 7 của Hải quân Hoa Kỳ, đồng tại thành phố Yokosuka, tỉnh Kanagawa.

Hội nghị thượng đỉnh khẳng định rằng Điều 5 của Hiệp ước An ninh Nhật–Bản–Hoa Kỳ bao gồm Quân đội Senkaku,giải quyết các mối đe dọa quân sự của Trung Cộng đối với Đài Loan, và nhấn mạnh tầm quan trọng cốt yếu của việc duy trì hòa bình và ổn định ở eo biển Đài Loan đối với hai nước.

Ngoài ra, tuyên bố chung còn nhấn mạnh hai điểm chính: Trong các tình huống liên quan đến các sự kiện bất ngờ ở Đài Loan hoặc Bán đảo Triều Tiên, lực lượng Hoa Kỳ tại Nhật Bản sẽ có được quyền chỉ huy đáng kể – tương tự như Bộ Tư lệnh Lực lượng Liên quân Hoa Kỳ–Nam Hàn – với một tướng bốn sao đồng tại Nhật Bản có thể giám sát các hoạt động. Hơn nữa, Nhật Bản và Hoa Kỳ sẽ cam kết hợp tác trong các dự án thám hiểm mặt trăng, đánh dấu một tầm cao mới trong quan hệ đối tác song phương.

**Khởi động quy chế ‘đối thoại chính sách’ để mở rộng hợp tác**
Thủ tướng Kishida đã trình bày trước Quốc hội Hoa Kỳ hôm 11/04, gồm một thủ tướng Nhật Bản Shinzo Abe trước bị phỏng thủ, gồm cả lực lượng chiến đấu có thể tiếp theo sẵn sàng tham chiến. Theo tuyên bố, điều này bao gồm hợp tác về bảo trì, sửa chữa các chiến hạm cũng như “khả năng tiến hành bảo trì và sửa chữa động cơ trên các phi cơ của Lực lượng Không quân Hoa Kỳ đồng tại Nhật Bản, luôn cả chiến đấu cơ thế hệ thứ tư.”

Chuyến thăm Hoa Thịnh Đốn của ông Kishida được dự đoán là sẽ đạt được một kết quả quan trọng: Sự đồng thuận về một số sáng kiến hợp tác, trong đó có việc các lực lượng Hoa



Hoa Kỳ, nêu bật sự đồng nhận giữa các đảng phái như một khía cạnh then chốt trong chính sách đối ngoại của cả hai quốc gia. Chuyến thăm của ông có mục tiêu chính là nhấn mạnh tầm quan trọng đặc biệt của liên minh này và các sáng kiến chiến lược của Nhật Bản nhằm tăng cường các khả năng phòng thủ của liên minh.

Thủ tướng nói với tờ Yomiuri Shimbun rằng Nhật Bản và Hoa Kỳ có kế hoạch thiết lập một quy chế “đối thoại chính sách” ở cấp bộ trưởng, với mục đích giám sát và tăng cường hợp tác trên nhiều lĩnh vực khác nhau.

Một lĩnh vực hợp tác quan trọng có liên quan đến việc thúc đẩy sản xuất điện gió nổi ngoài khơi, trong đó Nhật Bản được xem là đối tác hàng đầu của Hoa Kỳ trong lĩnh vực này. Tuyên bố chung sau hội nghị thượng đỉnh đã đề ra sáng kiến này, tượng trưng cho một mặt trận thống nhất trong việc theo đuổi các sáng kiến năng lượng xanh.

Nỗ lực này cũng là một hành động chiến lược nhằm giảm vị thế thống trị của pin quang năng do Trung Quốc sản xuất trên thị trường toàn cầu – điều này đã đặt ra thách thức cho các ngành công nghiệp liên quan của Nhật Bản. Bằng cách thiết lập một chuỗi cung ứng độc lập với Trung Quốc, Nhật Bản đang nỗ lực phát thải phi carbon, cả hai quốc gia sẽ thúc đẩy ngành năng lượng của mình để không phải lệ thuộc vào bên ngoài.

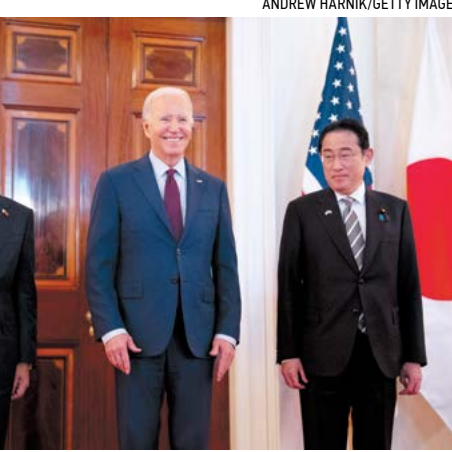
**Hội nghị thượng đỉnh ba bên**

Ngoài ra, trong hội nghị thượng đỉnh Nhật Bản–Hoa Kỳ–Philippines khai mạc hôm 11/04, Thủ tướng Kishida cùng với TT Biden và TT Philippines Ferdinand “Bongbong” Marcos, Jr. đã đưa ra một tuyên bố chung nhằm chống lại ảnh hưởng của Trung Quốc.

Cả ba vị nguyên thủ đã công bố những nỗ lực hợp tác trong nhiều lĩnh vực khác nhau, bao gồm củng cố chuỗi cung ứng các khoáng sản trọng yếu như nickel và tăng cường cố hạ tăng năng lượng và kỹ thuật số. Sự hợp tác ba bên này đại diện cho một chiến lược liên kết ba quốc gia, củng cố cách tiếp cận thống nhất cho sự ổn định khu vực và năng lực phục hồi kinh tế.

**Tổ chức cơ vấn của Hoa Kỳ dự đoán**

Thủ tướng Kishida đã trình bày trước Quốc hội Hoa Kỳ hôm 11/04, gồm một thủ tướng Nhật Bản Shinzo Abe trước bị phỏng thủ, gồm cả lực lượng chiến đấu có thể tiếp theo sẵn sàng tham chiến. Theo tuyên bố, điều này bao gồm hợp tác về bảo trì, sửa chữa các chiến hạm cũng như “khả năng tiến hành bảo trì và sửa chữa động cơ trên các phi cơ của Lực lượng Không quân Hoa Kỳ đồng tại Nhật Bản, luôn cả chiến đấu cơ thế hệ thứ tư.”



NGÀY 19 – 25/04/2024 EPOCH TIMES

EPOCH TIMES NGÀY 19 – 25/04/2024

Xác định năng lực tình báo là một lĩnh vực quan trọng cần cải thiện, báo cáo khuyến Nhật Bản nên nâng cao năng lực đối phó về mặt tổ chức và không gian mạng của mình.

Được viết bởi cựu Thứ trưởng Ngoại giao Richard Armitage và cựu trợ lý Bộ trưởng Quốc phòng Joseph Nye cùng những người khác, ấn bản đầu tiên của báo cáo đầy thuyết phục này được phát hành vào năm 2000. Trước đây, báo cáo này đã cung cấp những quan điểm từng giúp định hướng đáng kể cho đường hướng chính sách quốc phòng giữa Nhật Bản và Hoa Kỳ, kể cả việc khuyến nghị Lực lượng Phòng vệ Nhật Bản thực hiện quyền tự vệ của mình. Việc phát hành ấn bản thứ sáu này tiếp nối thông lệ trước của báo cáo, góp phần vào cuộc đối thoại chiến lược và xây dựng chính sách giữa hai nước.

**Đại sứ Hoa Kỳ ca ngợi kỷ nguyên mới cho liên minh Nhật Bản–Hoa Kỳ**

Trong cuộc phỏng vấn với truyền thông Nhật Bản NHK hôm 04/04, Đại sứ Hoa Kỳ tại Nhật Bản Rahm Emanuel đã nêu định nổi bật trong chuyến công du của Thủ tướng Kishida – nhấn mạnh rằng chuyến đi này đánh dấu một kỷ nguyên mới cho liên minh Nhật Bản–Hoa Kỳ. Ông nói rằng khi mỗi bang giao giữa hai nước tiếp tục được thắt chặt và phát triển, cuộc hợp thượng đỉnh giữa ông Kishida và TT Biden sẽ đánh dấu sự thay đổi trong động lực của mối quan hệ đối tác lâu dài này.

Ông Emanuel nhấn mạnh những bước tiến đáng kể mà Nhật Bản đã đạt được, đặc biệt là sau khi chính phủ Nhật Bản công bố ba tài liệu an ninh quan trọng hồi tháng 12/2022. Các tài liệu này không chỉ xác định lại thế trận phòng thủ của Nhật Bản bằng cách kết hợp “các năng lực nhân công”, mà còn khẳng định chắc chắn Nhật Bản đã “hoàn toàn là một đối tác” với Hoa Kỳ, cả về mặt ngoại giao và quốc phòng.

Ông Emanuel nêu rằng trong hai năm qua, Nhật Bản đã trải qua những thay đổi đáng kể nhất trong thời kỳ hậu chiến, chuyển từ vị thế phòng thủ là chủ yếu sang một vai trò quyết đoán hơn bao gồm việc mở rộng sự hợp tác giữa các nhà hơn nữa” giữa Nhật Bản và Hoa Kỳ.

Khuyến nghị này bao gồm việc tăng hợp tác giữa quân đội Hoa Kỳ và Lực lượng Phòng vệ Nhật Bản, đồng thời làm vững trụ cột kết nối giữa khả năng phục hồi kinh tế và các cam kết an ninh. Báo cáo gọi ý tiến hành một cuộc đánh giá lại cấu trúc chỉ huy chung giữa quân đội Hoa Kỳ và Lực lượng Phòng vệ Nhật Bản, đồng thời kêu gọi Nhật Bản nâng cao năng lực thu thập thông tin tình báo của mình.

Nhấn mạnh những thay đổi địa chính trị toàn cầu, báo cáo cho rằng cuộc xâm lược của Nga vào Ukraine là một yếu tố quan trọng phá vỡ trật tự quốc tế, cũng như nguy cơ xung đột leo thang ở Trung Đông xuất phát từ các hành động chống Israel của Hamas, và các chiến lược quân sự và kinh tế của Trung Cộng nhằm thiết lập sự thống trị ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương và xa hơn nữa.

Báo cáo khẳng định mạnh mẽ rằng Nhật Bản và Hoa Kỳ đang “đối đầu với một mối trường quốc tế bị phân mảnh và chia rẽ hơn bất cứ lúc nào kể từ khi Đệ nhị Thế chiến kết thúc,” và thừa nhận rằng Nhật Bản được kỳ vọng sẽ mở rộng vai trò lãnh đạo của mình cả trong khu vực và trên trường toàn cầu.

Để chống lại tham vọng bá chủ khu vực của Trung Cộng, báo cáo nêu ra một số đề nghị chiến lược nhằm củng cố sự hợp tác giữa Nhật Bản và Hoa Kỳ. Báo cáo hoan nghênh việc Nhật Bản thành lập một Bộ chỉ huy Tác chiến Chung vào cuối năm nay như một bước đệm để hiện đại hóa cấu trúc chỉ huy của liên minh này và bảo đảm với quân đội Hoa Kỳ.

Hơn nữa, báo cáo nhấn mạnh sự cần thiết của việc Nhật Bản tham gia nhiều hơn, đặc biệt là trong bối cảnh Trung Cộng tăng cường khai triển quân sự đến Đài Loan, đồng thời đề nghị khởi động các cuộc đối thoại ba bên giữa Nhật Bản, Hoa Kỳ, và Đài Loan. Ngoài ra, báo cáo còn đề xuất mở ra một cuộc đối thoại Nhật Bản–Hoa Kỳ về an ninh kinh tế để đồng bộ hóa các biện pháp kiểm soát xuất cảng và chiến lược công nghiệp, đồng thời khuyến nghị các cam kết đa phương rộng hơn với các đồng minh như Úc và Nam Hàn.

# Chủ tịch Johnson và cựu TT Trump công bố dự luật về liên chính trong bầu cử

Samantha Flom

Chủ tịch Hạ viện Mike Johnson (Cộng Hòa–Louisiana) và cựu Tổng thống (TT) Donald Trump đang kêu gọi sự ủng hộ cho dự luật nhằm ngăn chặn những người không phải là công dân bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử liên bang.

Hôm 12/04, tại cuộc họp báo được tổ chức ở dinh thự Mar-a-Lago của cựu tổng thống, hai nhà lãnh đạo thuộc Đảng Cộng Hòa này đã công bố dự luật như một phản trong những cố gắng lớn hơn nhằm củng cố tính liêm chính trong bầu cử.

Ông Johnson nói, “Những gì chúng tôi sắp làm là giới thiệu luật yêu cầu những ai ghi danh bỏ phiếu trong cuộc bầu cử liên bang trước tiên phải chứng minh được rằng họ là công dân Mỹ.” Mặc dù một số khu vực pháp lý cho phép những người không phải là công dân tham gia các cuộc bầu cử địa phương, nhưng việc họ bỏ phiếu trong tất cả các cuộc bầu cử tiểu bang và liên bang là bất hợp pháp. Tuy nhiên, việc mẫu ghi danh cử tri liên bang của Hoa Kỳ không yêu cầu giấy tờ chứng minh tư cách công dân và có sẵn của các tiểu bang nhằm áp dụng yêu cầu đó đã bị chính phủ TT Biden thách thức.

Ông Johnson cho biết luật mới sẽ thiết lập các biện pháp bảo vệ mới để bảo đảm chỉ có công dân Hoa Kỳ mới có thể bỏ phiếu. Các điều khoản sẽ yêu cầu các tiểu bang loại bỏ những người không phải là công dân khỏi danh sách cử tri của họ và sẽ cung cấp cho họ quyền truy cập vào cơ sở dữ liệu của Bộ An ninh Nội địa (DHS) và Sở An sinh Xã hội (SSA) để giúp họ làm điều đó.

“Quốc hội có trách nhiệm này. Chúng ta không thể chờ đợi tình trạng gian lận tràn lan xảy ra... đặc biệt là khi nguy cơ gian lận đang gia tăng với mỗi một người nhập cư bất hợp pháp vượt qua đường biên giới đó,” chủ tịch Hạ viện nói.

Ông nói thêm rằng ông kỳ vọng dự luật sẽ nhận được sự ủng hộ rộng rãi của các nghị sĩ Đảng Cộng Hòa, đồng thời cũng thúc giục các nghị sĩ Đảng Dân Chủ công khai bày tỏ quan điểm của họ về luật này.

**‘Phản nhìn thấy’ được của tăng băng chim’**

Nỗ lực bảo đảm cho các cuộc bầu cử không có những thiếu sót bất hợp pháp diễn ra trong bối cảnh lan sóng người nhập cư bất hợp pháp tràn qua biên giới phía nam Hoa Kỳ.

Mặc dù luôn là vấn đề dai dẳng trong nhiều thập niên, những nhập cư bất hợp pháp đã bùng nổ đến mức chưa từng có dưới thời chính phủ TT Biden. Trong số những người nhập cư bất hợp pháp tràn qua biên giới Hoa Kỳ có những ca nhân bản báo đảm sự ổn định và duy trì tự do hàng hải ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương, cũng có mặt trận hợp lực chống lại những nỗ lực đơn phương muốn thay đổi hiện trạng băng vu lục.



Cựu Tổng thống Donald Trump cùng Chủ tịch Hạ viện Mike Johnson (Cộng Hòa–Louisiana) tổ chức cuộc họp báo tại khu dinh thự Mar-a-Lago của ông Trump ở Palm Beach, Florida, hôm 12/04/2024.

Cựu TT Trump đã nhắc lại quan điểm này hôm 12/04, khẳng định rằng Tổng thống có thể và nên “đồng của biên giới ngay lập tức.” “Là một công dân, tôi yêu cầu phải đóng của biên giới. Đất nước chúng ta không thể chịu đựng được thêm nữa. Không một đất nước nào có thể chịu đựng tình trạng như thế. Không một chủ tịch của biên giới, nhưng cũng nói thêm rằng “không có gì bảo đảm” rằng ông có thẩm quyền đó.

Đảng Cộng Hòa cũng cho rằng tổng thống đã cố tình tạo ra cuộc khủng hoảng này vì mục đích chính trị. Hôm 10/04, Thượng nghị sĩ John Kennedy (Cộng Hòa–Louisiana) đã cáo buộc chính phủ tạo ra cho cuộc khủng hoảng biên giới để mang lại lợi ích cho Đảng Dân Chủ trong cả Đại cử tri Đoàn lẫn Quốc hội.

Bộ trưởng An ninh Nội địa Alejandro Mayorkas nói rằng cáo buộc đó là “sự lố bịch”.

**Tình thế bấp bênh**

Mặc dù trong tâm của cuộc họp báo hôm 12/04 là tình liêm chính trong bầu cử, nhưng quan điểm của nhà lãnh đạo trên thực tế của Đảng Cộng Hòa (ông Trump) – người luôn đồng ý với ông Johnson về mọi vấn đề – được đưa ra vào thời điểm không thể quan trọng hơn đối với vị chủ tịch Hạ viện đang trong tình thế khó khăn.

Căng thẳng trong nội bộ đảng về cách ông xử trí cuộc chiến nhằm tiêu diệt những phiếu bầu bất hợp pháp đã khiến khả năng nắm giữ chức búa chủ tịch của ông bị nghi ngờ. Và sự ủng hộ của ông đối với luật tái cấp phép các thẩm quyền theo dõi công dân Hoa Kỳ mà không cần trật lệnh gây tranh cãi trong Đạo luật Giám sát Tình báo Ngoại quốc (FISA) đã không giúp ích được gì.

Trước khi gặp cựu TT Trump, ông Johnson đã bỏ phiếu cùng 125 thành viên Đảng Cộng Hòa khác và 147 thành viên Đảng Dân Chủ để thông qua Đạo luật Cải tổ Tình báo và Bảo vệ Mỹ quốc. Dự luật này sẽ tái cấp phép cho Mục 702 của FISA trong hai năm, nhưng áp dụng thêm các hạn chế trong việc dẫn mục này, bao gồm

“Chúng tôi sẽ không bao giờ đạt được 100% những gì chúng tôi muốn và tin là cần thiết cho đất nước này bởi vì thực tế chính là như vậy,” ông nói với các phóng viên trước cuộc gặp của hai người. “Đó là vấn đề về tính toán, và trong Quốc hội, đó là vấn đề về những con số, về bao nhiêu phiếu bầu có thể có.”

*Bản tin có đóng góp của Jackson Richman Minh Ngọc biên dịch*

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072	
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231	
<b>JANE NGA DUNG NGUYỄN</b> CPA, CFP	<ul style="list-style-type: none"><li>Mua bán, thuê mướn, quản trị.</li><li>Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.</li><li>Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.</li><li>Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclosure.</li><li>Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.</li></ul>
REAL ESTATE BROKER: License #0383545 MORTGAGE BROKER: License #351456	 
PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL	

 PROMOTION FOR <b>\$500</b> ALL-PORCELAIN CROWN <small>* Does not apply for cosmetic and anterior teeth. Limited time only.</small>	<b>Smile Again</b> Dental Center 
<b>ĐỘI NGŨ NHẢY VIỆT NAM, ĐẠI HÀN TÂY NGHỀ CAO</b> <b>PHÒNG LAB HIỆN ĐẠI, LÀM RĂNG TẠI CHỖ BẰNG DIGITAL</b>	
<b>Cấy răng Implant</b> <b>Răng sứ thẩm mỹ</b> <b>Sửa chữa, làm mới hàm răng giả tháo lắp</b> <b>Nhổ răng, trám răng, lấy gân máu, clean răng</b> <b>Niềng răng: Mắc cài và trong suốt</b>	
<b>NHẬN BẢO HIỂM PPO, MEDI-CAL, ASTIVA, CLEVERCARE.</b> <b>THAM KHẢO MIỄN PHÍ, GIÁ ƯU ĐÃI CHO QUÝ VỊ KHÔNG CÒ BẢO HIỂM.</b>	
 14501 Magnolia St, # 101 & 107 Westminster, CA 92683.  www.smileagaindentalcenter.com	<b>(714) 248-9883</b> Thứ 2 – Thứ 6: 9:00 am – 6:00 pm Thứ 7: 9:00 am – 4:30 pm



# Ước tính COLA cho an sinh xã hội năm 2025 tăng

Naveen Athrappully

Nhóm vận động Liên đoàn Công dân Cao niên (TSLC) đã nâng ước tính của họ về mức điều chỉnh chi phí sinh hoạt an sinh xã hội (COLA) cho năm 2025, với lý do lạm phát cao hơn.

“CPI-W tháng Ba (Chỉ số Giá Tiêu dùng dành cho Người làm công hưởng Lương ở Thành thị và Nhân viên Văn thư) ở mức 3.5%,” TSLC cho biết trong thông cáo báo chí hôm 10/04. “Con số này cao hơn xu hướng lạm phát biểu hiện vào tháng trước dựa trên dữ liệu CPI-W của tháng Hai. Dựa trên xu hướng này, Liên đoàn Công dân Cao niên đang điều chỉnh COLA dự báo dài hạn lên 2.6% vào năm 2025.” Ước tính COLA mới nhất cao hơn mức dự báo tháng Hai 1.75% của TSLC.

Cuộc khảo sát Người cao niên năm 2024 do TSLC thực hiện cho thấy 43% số người được hỏi nhận thấy chi phí của họ tăng hơn 185 USD mỗi tháng vào năm ngoái.

71% cho biết chi phí trong gia đình họ đã nhiều hơn 3.2% so với lợi ích COLA mà họ nhận được vào năm 2023. 61% cho rằng thực phẩm là nguyên nhân chính khiến chi phí tăng cao. Do tình hình tài chính eo hẹp đang diễn ra, 53% đã phải dùng tiền tiết kiệm khẩn cấp của họ.

Bà Shannon Benton, giám đốc giám sát ước tính COLA tại TSLC, cho biết: “Nếu COLA tăng 2.6% thì đó sẽ là mức tăng khoảng 45 USD. Quý vị có thể mua gì với số tiền đó? Không nhiều.”

“Từ sức mua suy giảm trong thời gian dài đến sự bất ổn tài chính gia tăng, rắc rối của việc người cao niên không thể trang trải cuộc sống vẫn là mối lo ngại cấp bách,” bà nói, cho biết thêm rằng vấn đề này cũng phải là “mối quan tâm cấp bách của Quốc hội.”

Trong khi TSLC ước tính COLA sẽ tăng 2.6% trong năm tới, nhóm lưu ý rằng những tính toán này có thể thay đổi tùy thuộc vào dữ liệu lạm phát mới nhất. Do đó, họ cho biết, “COLA cuối cùng cho năm 2025 có thể khác với những ước tính này.”

Hồi tháng Một, bà Mary Johnson, nhà phân tích chính sách Medicare và an sinh xã hội tại TSLC, đã nêu lên rằng mô hình lạm phát dài hạn cho thấy “COLA trong năm tới có thể giảm xuống 1.4% – mức thấp nhất kể từ năm 2020.”

“Đó không hẳn là tin tốt nếu giá nhà ở, chăm sóc bệnh viện, bảo hiểm xe hơi, và các chi phí khác vẫn ở mức cao như hiện nay.”

Ngoài ra, nhiều người hưởng lợi từ an sinh xã hội có thể phải đóng thuế vì những khoản điều chỉnh COLA cao hơn có thể đẩy họ vào khung thu nhập chịu thuế. 23% người tham gia cuộc khảo sát TSLC đã nhận an sinh xã hội từ ba năm trở lên cho biết họ đã đóng thuế lần đầu tiên trong mùa thuế 2023.

TSLC dự kiến xu hướng này sẽ tiếp tục diễn ra trong mùa thuế năm 2024 vì mức điều chỉnh COLA cho năm 2023 là con số rất lớn 8.7%.

Bà Johnson cho biết: “Chúng tôi dự



▲ Thẻ An sinh Xã hội cạnh những tấm chi phiếu từ Bộ Ngân khố Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn hôm 14/10/2021.

kiến thu nhập An sinh Xã hội cao hơn sẽ không chỉ khiến nhiều người nhận An sinh Xã hội phải đóng thuế cho các khoản phúc lợi của họ trong mùa thuế này, mà phần tiền thuế sẽ nhiều hơn trong các tấm chi phiếu An sinh Xã hội vào năm 2024.”

TSLC nêu rằng mặc dù khung thuế thu nhập liên bang đã được điều chỉnh theo thời gian, nhưng ngưỡng thu nhập an sinh xã hội phải chịu thuế vẫn chưa được điều chỉnh kể từ năm 1984. Do đó, những người đóng thuế lớn tuổi phải chịu thuế đối với tiền trợ cấp an sinh xã hội của họ theo thời gian.

**Có những lo ngại rằng việc tăng mức điều chỉnh chi phí sinh hoạt sẽ không giúp chống lại giá cả tăng cao, do vậy đặt những người thụ hưởng vào tình thế khó khăn về tài chính.**

**Giữ lại ít hơn khi thu hồi số tiền đã trả dư**

Một số tiểu bang đang hành động chống lại các khoản thuế đánh vào trợ cấp an sinh xã hội. Trong tháng Hai, Hạ viện do Đảng Cộng Hòa lãnh đạo ở West Virginia đã thông qua dự luật loại bỏ dần các khoản thuế đó trong thời gian ba năm, loại bỏ hoàn toàn vào năm 2026.

Dự luật này đã được Hạ viện thông qua với tỷ lệ 96–0. Mặc dù dự luật loại bỏ thuế tiểu bang đối với an sinh xã hội, nhưng những người thụ hưởng vẫn phải đóng thuế thu nhập liên bang.

Việc cắt giảm thuế dự kiến sẽ hao hụt khoảng 37 triệu USD mỗi năm vào năm 2025 và 2026. Dự kiến, nó sẽ tác động đến hơn 50,000 gia đình trong tiểu bang.

Một số người đã phản đối biện pháp này. Ông Kelly Allen, giám đốc điều hành của Trung tâm Chính sách và Ngân sách West Virginia, cho biết “những cố gắng liên tục nhằm làm

giảm dần và loại bỏ thuế thu nhập cá nhân đang làm suy yếu khả năng đáp ứng nhu cầu của người cao niên, trẻ em, và gia đình trên toàn tiểu bang của chúng ta.”

Trong khi đó, những người thụ hưởng an sinh xã hội sẽ được hưởng lợi từ chính sách mới mà Sở An sinh Xã hội (SSA) thông qua.

Khi người thụ hưởng đã được SSA trả quá mức, thì luật pháp yêu cầu SSA phải tìm cách thu về tiền hoàn trả. Trước đó, nếu SSA trả thừa cho một người thụ hưởng, thì cơ quan này sẽ giữ lại 100% trợ cấp phúc lợi hàng tháng của họ cho đến khi số tiền trả thừa được thu hồi.

Nhưng bắt đầu từ ngày 25/03, SSA cho biết, “cơ quan này sẽ thu 10% (hoặc 10 USD, tùy theo số tiền nào lớn hơn) trong tổng số tiền trợ cấp An sinh Xã hội hàng tháng để thu hồi khoản trả vượt mức, thay vì thu 100% như trước đó.”

Trong khi đó, có những lo ngại rằng hệ thống an sinh xã hội sẽ mất khả năng chi trả trong khoảng một thập niên nữa.

Vào tháng Bảy năm ngoái, ông Phillip Swagel, giám đốc Văn phòng Ngân sách Quốc hội (CBO) phi đảng phái, đã nói với các nhà lập pháp rằng hai quỹ ủy thác đảng sau An sinh xã hội – Bảo hiểm cho Người già và Người sống sót (OASI) và Bảo hiểm Khuyết tật (DI) – sẽ cạn kiệt vào năm 2034.

Ông Swagel nêu rõ, “Vào năm 2034, doanh thu An sinh Xã hội dự kiến sẽ chỉ bằng 75% chi tiêu dự kiến của chương trình an sinh xã hội, dẫn đến thiếu hụt 25%. Do đó, CBO ước tính rằng trợ cấp An sinh Xã hội sẽ giảm 25% vào năm 2034 theo dự tính về phúc lợi có thể trả được.”

Trong buổi phỏng vấn với The Epoch Times hồi đầu năm nay, Dân biểu Matt Gaetz (Cộng Hòa-Florida) nói rằng cựu Tổng thống Donald Trump có thể giải quyết cuộc khủng hoảng mất khả năng chi trả an sinh xã hội bằng cách thúc đẩy tăng trưởng kinh tế.

Ông nói: “Nếu nền kinh tế của chúng ta có tăng trưởng hiệu quả, thì chúng ta sẽ có thể đủ chi cho nhu cầu của mình.”

*Vân Du biên dịch*

## Hơn một nửa số người sinh ra ở ngoại quốc tại Hoa Kỳ sống ở chỉ 4 tiểu bang

The Associated Press

ORLANDO, Florida — Theo báo cáo mới do Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ công bố hôm 09/04, hơn một nửa số cư dân sinh ra ở ngoại quốc tại Hoa Kỳ sống ở chỉ bốn tiểu bang – California, Texas, Florida, và New York – và nhóm người này ngày càng lớn tuổi hơn và có trình độ học vấn cao hơn trong hơn chục năm qua.

Theo số liệu từ chương trình Khảo sát Cộng đồng Hoa Kỳ của cục này, trong năm 2022, bộ phận dân số sinh ra ở ngoại quốc ước tính là 46.2 triệu người, tương đương gần 14% dân số Hoa Kỳ, với hầu hết các tiểu bang đều chứng kiến mức tăng phần trăm hai con số trong chục năm qua.

Ở California, New Jersey, New York, và Florida, những người sinh ra ở ngoại quốc chiếm hơn 20% dân số của mỗi tiểu bang này. Họ chiếm 1.8% dân số West Virginia, tỷ lệ nhỏ nhất ở Hoa Kỳ.

Một nửa số cư dân sinh ra ở ngoại quốc tại Hoa Kỳ đến từ Mỹ Latinh, mặc dù thành phần của họ đã thay đổi trong hơn chục năm qua – với những người đến từ Mexico giảm khoảng 1 triệu người và những người đến từ Nam Mỹ và Trung Mỹ tăng thêm 2.1 triệu người.

Tỷ lệ cư dân ngoại quốc đến từ châu Á đã tăng từ hơn một phần tư xuống gần một phần ba trong thời gian đó, trong khi tỷ lệ người gốc Phi tăng từ 4% lên 6%.

Báo cáo trên được công bố khi nhập cư đã trở thành vấn đề hàng đầu trong cuộc tranh cử tổng thống năm 2024, với việc chính phủ Donald Trump (TT) Biden đang gặp khó khăn trong việc quản lý dòng người di cư chưa từng có ở biên giới Tây Nam. Nhập cư đang định hình các cuộc bầu cử theo cách có thể xác định quyền kiểm soát Quốc hội khi Đảng Dân Chủ cố gắng đánh bại Đảng Cộng Hòa và thuyết phục cử tri rằng họ có thể giải quyết các vấn đề ở biên giới của Hoa Kỳ với Mexico.

Báo cáo của Cục Thống kê Dân số không đưa ra ước tính về số người đang ở Hoa Kỳ bất hợp pháp.

Tuy nhiên, các số liệu cho thấy hơn một nửa số người sinh ở ngoại quốc là công dân nhập tịch, trong đó người sinh ra ở châu Âu và châu Á dẫn đầu với tỷ lệ nhập tịch rơi vào khoảng 2/3 số lượng những người này. Khoảng hai phần ba số cư dân sinh ở ngoại quốc này đã đến Hoa Kỳ trước năm 2010.

Những cư dân sinh ra ở ngoại quốc này đã già đi trong một chục năm qua, phản ánh tuổi thọ của một số người ở Hoa Kỳ, với độ tuổi trung bình tăng 5 tuổi lên 46.7 tuổi. Từ 2010 đến 2022, họ cũng có trình độ học vấn cao hơn với tỷ lệ người sinh ra ở ngoại quốc có ít nhất một bằng cấp trung học tăng từ hơn 2/3 lên 3/4 bộ phận dân số này.

*Mike Schneider, The Associated Press  
Cầm An lược dịch*

# Văn hóa & Nghệ thuật

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

13 NGÀY 19 – 25/04/2024



▲ (Phải) Họa sĩ Lâm Dự Huyền nhận giải thưởng họa sĩ trẻ xuất sắc tại Cuộc thi Vẽ tranh Nhân vật Quốc tế NTD lần thứ sáu hôm 18/01/2024, tại Câu lạc bộ Nghệ thuật Salmagundi, Thành phố New York.

HỘI HỌA

## Họa sĩ tuổi niên thiếu vẽ lên hy vọng trong thời đại hỗn loạn

Các tác phẩm đầy cảm hứng của họa sĩ Lâm Dự Huyền 14 tuổi thể hiện trí tuệ vượt xa tuổi đời

Lorraine Ferrier

Mỗi tròn 14 tuổi, họa sĩ Đài Loan Lâm Dự Huyền đã nhận được nhiều lời khen ngợi dành cho các bức tranh sơn dầu của mình. Vào năm 2019, tại Cuộc thi Vẽ tranh Nhân vật Quốc tế NTD lần thứ 5 (NIFPC), cô đạt được giải thưởng nhân văn & văn hóa cho tác phẩm “Worldly Journey” (Hành trình trần gian). Gần đây nhất tại NIFPC lần thứ sáu, cô nhận được giải thưởng họa sĩ trẻ xuất sắc cho tác phẩm “Merciful Encouragement” (Sự khích lệ đầy từ bi).

Cả hai tác phẩm đạt giải của cô đều khắc họa rõ nét tình cảnh khó khăn của các học viên Pháp Luân Công tại Trung Quốc – những người đã bị Trung Cộng bức hại một cách có hệ thống kể từ năm 1999. Pháp Luân Công, còn được gọi là Pháp Luân Đại Pháp, là một môn tu luyện tinh thần và thực hành thiện định với các bài giảng đạo đức dựa trên các nguyên lý chân, thiện, và nhân.

Tại lễ trao giải NIFPC lần thứ sáu, cô Lâm chia sẻ với The Epoch Times rằng cô muốn các tác phẩm của mình lưu lại “cho mọi người niềm hy vọng, để họ có thể đối mặt với cuộc sống của chính mình, ngay cả trong những thời điểm khó khăn.”

**Hy vọng và gian khổ**

Trong tác phẩm “Worldly Journey” (Hành trình trần gian), cô miêu tả một học viên Pháp Luân Công kiên định phân phát các tài liệu nói lên sự thật vào giữa đêm để phơi bày cuộc đàn áp đức tin của Trung Cộng. Một vầng trăng sáng khung cảnh. Dưới sự cai trị của Đảng Cộng sản, người đàn ông này đối mặt với nguy cơ bị bắt, nhưng không gì có thể ngăn cản anh bảo vệ đức tin của mình. Chiếc áo sơ mi của anh ướt sũng sau trận mưa rào khi anh lội qua con đường ngập nước, vác chiếc xe đạp trên



▲ Họa sĩ Lâm Dự Huyền thắng giải thưởng nhân văn & văn hóa tại Cuộc thi Vẽ tranh Nhân vật Quốc tế NTD lần thứ năm cho tác phẩm “Hành trình trần gian”. Sơn dầu trên vải canvas; 51/12 inch x 29 inch (131 cm x 74 cm).

**Cô Lâm muốn các tác phẩm của mình lưu lại “cho mọi người niềm hy vọng, để họ có thể đối mặt với cuộc sống của chính mình, ngay cả trong những thời điểm khó khăn.”**

vai này và bế cậu con trai nhỏ đang ngủ trên vai kia.

Các tờ tài liệu được vẽ trong tác phẩm “Hành trình trần gian” này có lẽ có thể cáo về những học viên Pháp Luân Công bị bức hại ở Trung Quốc.

Theo trang web Minghui.org – một tổ chức bất vụ lợi có trụ sở tại Hoa Kỳ chuyên đưa tin về cuộc đàn áp Pháp Luân Công đang diễn ra ở Trung Quốc – đối vợ chồng trẻ Điện Nghĩa Lợi (Tian Yili) và Chấn Ngọc Kiệt (Zhen Yujie) cùng có con gái 3 tuổi của họ bắt đầu tu luyện Pháp Luân Công từ năm 1996. Họ cùng nhau phổ cập rộng rãi môn tu luyện này, và tại nhà họ có khi có đến 30 học viên đang tập các bài công pháp của Pháp Luân Công.

Vào tháng 07/1999, nhà lãnh đạo chính quyền Trung Quốc Giang Trạch Dân đã phát động một chiến dịch đàn áp tàn bạo nhằm vào Pháp Luân Công và ước tính khoảng 100 triệu học viên Trung Quốc. Vào ngày 21/07/1999, hai vợ chồng đã đi hàng trăm dặm đến Bắc Kinh để thỉnh nguyện chấm dứt cuộc đàn áp này. Gần một tháng trời, họ đã ngủ trong những công thoát nước bằng xi măng ở thành phố để tránh bị bắt giữ.

Vào tháng 08/1999, công an đã bắt giữ cô Chấn. Khi xe công an chở cô đến gần thành phố Thiên Tân, cô và một học viên khác đã cố gắng trốn thoát và nhảy ra khỏi xe, dẫn đến thiệt mạng. Khi đó cô chỉ mới 28 tuổi.


Công an đã bắt anh Điện ba lần, nhưng lần nào anh cũng trốn thoát. Khi anh trở về nhà với gia đình, anh nhìn thấy mọi người tụ tập xung quanh. Họ đến dự đám tang của vợ anh, nhưng anh không hề biết rằng cô đã qua đời.

Sau đó, lòng đầy đau buồn, anh Điện sống cùng con gái nhỏ trong hoàn cảnh khốn khổ. Công an liên tục tống tiền anh. Đau lòng và kiệt sức vì chịu đựng cuộc bức hại, anh qua đời vào ngày 11/08/2002, ở tuổi 32, để lại cô con gái nhỏ 8 tuổi mồ côi cha mẹ.


**“Sự khích lệ đầy từ bi”**

Cô Lâm rất thương cảm trước hoàn cảnh của đối vợ chồng này, và được truyền cảm hứng từ việc họ kiên trì tiến về phía trước bất chấp những thử thách. Cô đã tái hiện cảm nhận đó trong tác phẩm “Merciful Encouragement” (Sự khích lệ đầy từ bi) của mình.

*Xem tiếp trang 14*




10900 Westminster Ave, Suite 10, Garden Grove, CA 92843



**HÒA TRƯƠNG** ☎ (714) 622-9988  
DRE#: 02013309 ✉ hoatrung9988@gmail.com

🕒 Chuyên viên địa ốc toàn thời gian 24/7  
🏠 Tận Tâm, Uy Tín, Chuyên Nghiệp  
🌐 Làm việc trên toàn tiểu bang California, từ San Francisco, San Jose, Sacramento đến Los Angeles, San Diego  
📋 Listing với lệ phí thấp  
👨‍👩‍👧‍👦 Giúp sang tên cho anh chị em, con cháu  
🏡 Giúp định giá miễn phí. Mua nhà mới xây  
🔑 Giúp vay tiền mua nhà, đặc biệt cho những người lợi tức thấp, điểm tín dụng yếu, du học sinh




**Cần sang tiệm ở Fountain Valley, góc đường lớn, khu thương mại Top \$125k**


- Tiệm Tóc \$125k
- Tiệm Nail \$85k.



**DIAMOND STAR INSURANCE, INC.**  
9550 Bolsa Ave., #104, Westminster, CA 92683  
Tel: 714-531-4444 • Email: star.insuranceinc@yahoo.com

**INSURANCE, DMV, INCOME TAX**

- **BẢO HIỂM: MEDICARE, COVERED CALIFORNIA;** Xe, nhà, cơ sở thương mại, sức khỏe, nhân thọ...
- **DMV:** Registration, Title, Sticker, Bảng số xe, Xe ngoài tiểu bang, Bảng Lái xe Quốc tế...
- **KHAI THUẾ:** Cá nhân, công ty... Payroll, Bookkeeping...



**Certified Insurance Agent**

**DỊCH VỤ DI TRƯ & PHÁP LÝ**

- **IMMIGRATION,** Quốc tịch, Thẻ xanh; Bảo lãnh gia đình, Đầu tư, Lao động, Du lịch, Du học...
- Thành lập Doanh nghiệp: Corporations, LLC, Sole Proprietorship...
- Ly dị, Đổi tên, Living trusts...

**GIẤY TỜ VN (Luật sư VN phụ trách)**

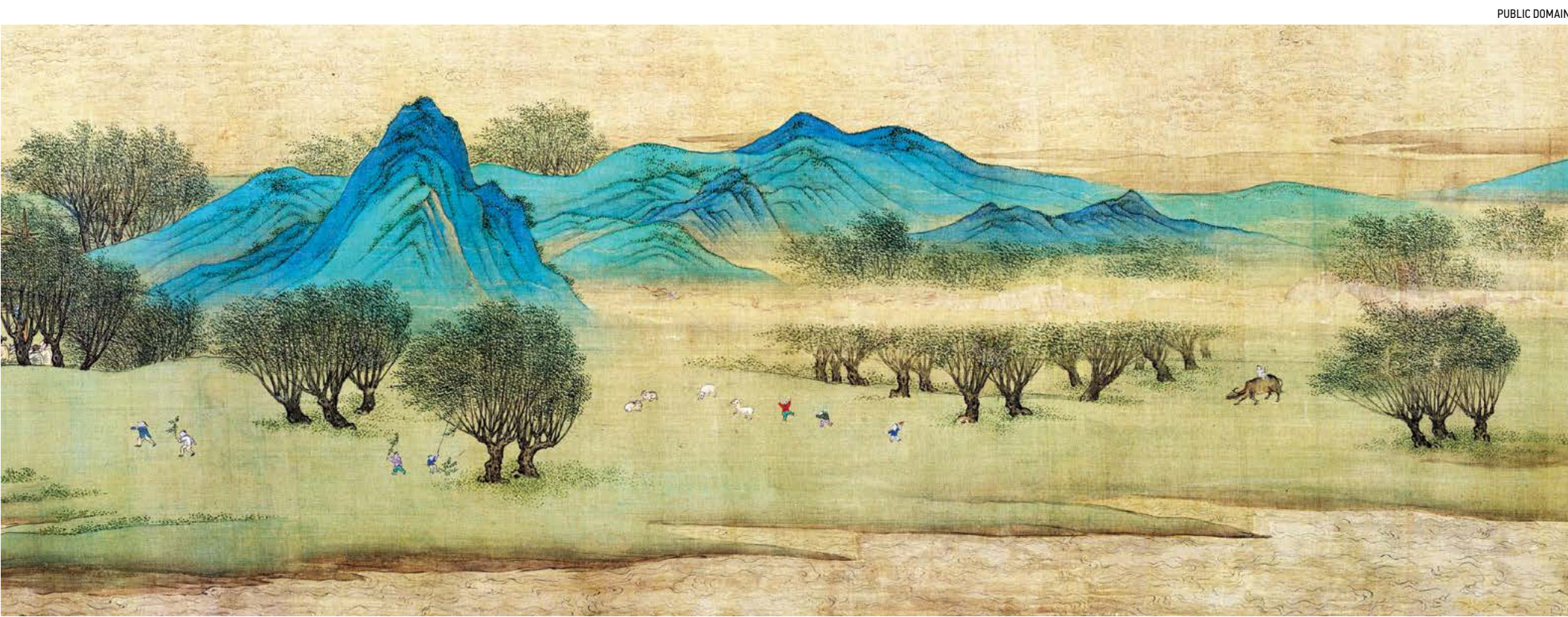
- Sang tên, ủy quyền Nhà đất và các đối tượng khác...
- Công hàm độc thân, hộ chiếu VN, thị thực, khai sinh...
- Khởi kiện, tranh tụng trước Tòa án VN...

**DỊCH VỤ HỖ TRỢ KHÁC**

- **SSI, TIỀN BỆNH, TIỀN HƯU, TRỢ CẤP...**
- **DỊCH THUẬT:** Anh, Pháp, Hoa, Nhật...
- **NOTARY PUBLIC**







▲ Một phần bức tranh "Thanh Minh thượng hà đồ" của Cửu Anh thời nhà Minh.

# Phong tục Tết Thanh Minh

## Sự hòa hợp của thiên địa và nhân gian

**Dung Nãi Gia**

Phong tục Tết Thanh Minh rất phong phú, thể hiện trọn vẹn sự hòa hợp giữa thiên địa và nhân gian, triển hiện sức sống dâng trào và mối liên hệ gắn kết với sinh mệnh.

Thanh Minh là một trong 24 tiết khí rất được xem trọng trong văn hóa truyền thống Trung Hoa. Đước vào tháng Ba cuối mùa xuân trong Hoàng lịch (âm lịch), lúc này là bước ngoặt khí dương khí mạnh lên và âm khí suy yếu, trời đất trong sáng, dương khí bao trùm, vạn vật đều đã đâm chồi.

Từ xa xưa, các thế hệ đã lưu truyền lại rất nhiều phong tục về Tết Thanh Minh, và chúng đều có quan hệ mật thiết với tiết khí thời gian này. Tập tục vào Tết Thanh Minh thường kết hợp làm một với ngày Hàn Thực (sau Đông Chí 105 ngày) và ngày Thượng Ty [1]. Bởi vì ba ngày lễ này rất gần nhau, nên đến thời nhà Thanh thì đã lấy “Tết Thanh Minh cũng chính là Tết Hàn Thực” [2]. Tập tục cổ xưa đã được dung hợp và lưu truyền qua nhiều thế hệ, trở thành phong tục Tết Thanh Minh như hiện nay. Những phong tục này hội tụ thành nội hàm thiên nhân hợp nhất về cùng phong phú trong văn hóa truyền thống.

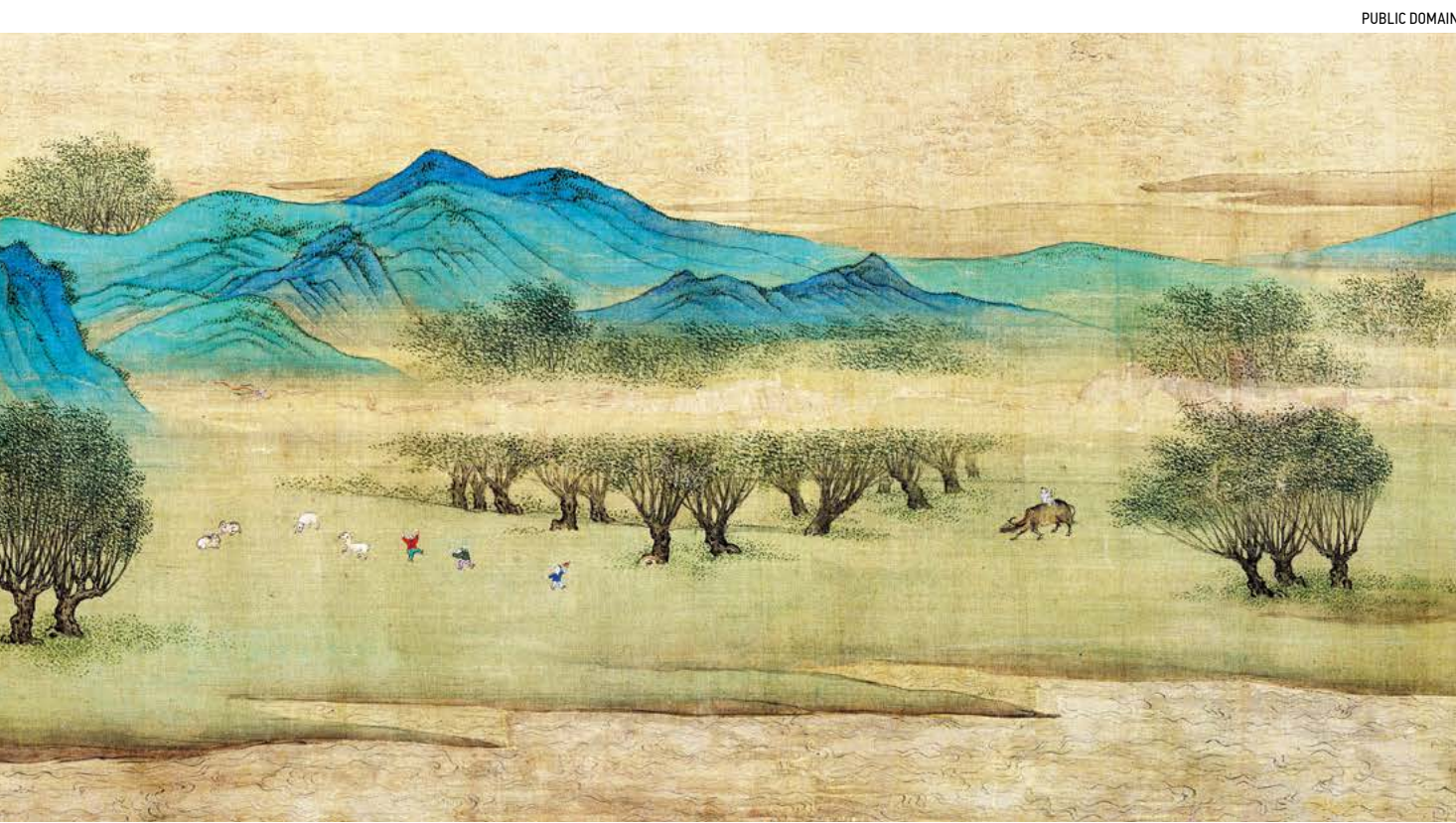
**Tảo mộ và cúng tế tổ tiên**

Thi nhân Vi Trang thời nhà Đường từng có câu thơ rằng:

“Khai nguyên pha hạ nhật sơ tà,
Bái tảo quy lai tẩu điển xa\*.”

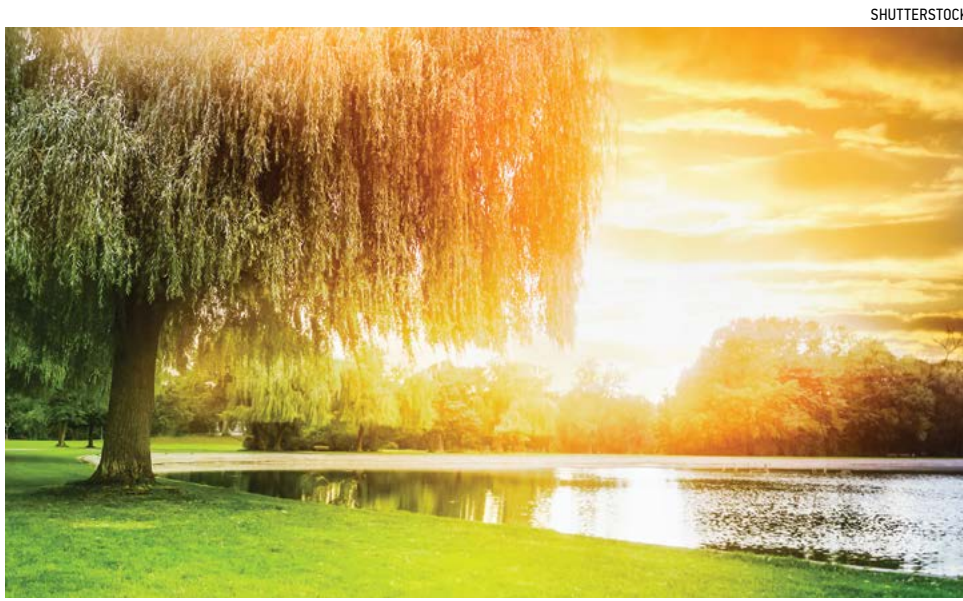
*(Tạm dịch nghĩa:*

Năm Khai Nguyên lúc mặt trời đã xuống chếch sườn núi,
Tảo mộ cúng tế xong trở về trên chiếc xe hoa\*)



Những câu thơ của các thi nhân thời Đường đã tái hiện cảnh tượng đi tảo mộ ở ngoài thành trong ngày Hàn Thực. Khi đó, người dân tương đối xem trọng Tết Hàn Thực. Thanh Minh là tiết khí kế tiếp Tết Hàn Thực, về sau hai tiết hợp lại thành một. Tương truyền, việc tảo mộ ngày Hàn Thực là để tưởng nhớ Giới Tử Thôi, người nước Tấn sống vào thời Xuân Thu. Thời nhà Đường, việc tảo mộ và thờ cúng tổ tiên vào Tết Hàn Thực là một trong những cát lệ của bậc Đế vương công khanh. Vào thời Đường Cao Tông có thêm lễ tế bái vào ngày Thanh Minh. Đến thời Đường Huyền Tông, việc viếng mộ, quét dọn, cúng tế ở mộ phần của các vương công quý tộc, và cũng tảo mộ vào ngày Hàn Thực. Vào những năm Khai Nguyên, Đường Huyền Tông hạ lệnh cho phép người ở hai tầng lớp sĩ và thứ dân được thăm

viếng, quét dọn và cúng tế mộ phần vào ngày Hàn Thực, để thể hiện lòng hiếu thảo của con cháu, đồng thời xếp tục này vào một trong năm nghi lễ. [3] Lễ chế quy định, phải chuẩn bị thức ăn mà tổ tiên ưa dùng khi còn sống đưa lên mộ cúng tế. Việc hành lễ phải được tiến hành ở ngoài cổng phía nam của mộ. Sau khi tế bái xong thì đau buồn rơi lệ từ biệt, không được phép dùng nhạc [tê]. Phẩm vật cúng tế được phép dùng ở những nơi khuất, không nhìn thấy phần mộ tổ tiên. Đến thời nhà Tống, Tết Hàn Thực có ba ngày, tiếp đó là Tết Thanh Minh. “Ngày thứ ba của Tết Hàn Thực chính là ngày Thanh Minh. Phàm các ngôi mộ mới sẽ được cúng tế và quét dọn vào ngày này.” Trong ba ngày đó, người dân đều ra khỏi thành đi viếng mộ, nhưng ngày Hàn Thực vẫn là ngày đông đảo nhất. (Theo “Đông Kinh mộng hoa lục”). Những người thuộc tầng lớp sĩ và thứ dân vậy kin ở tất cả các công trên lối ra khỏi thành, giống như các xe cộ ngày nay chen chúc trên đường cao tốc. Các cửa hàng bán trên



▲ Trong dịp tết Thanh Minh, cây liễu là hiện thân của sự sống và sự hồi sinh.

NGÀY 19 - 25/04/2024 EPOCH TIMES

giấy và ngựa giấy bên đường dùng giấy chống lên nhau làm thành Lầu các.

**Những món ăn trong Tết Thanh Minh: Đồ ăn lạnh và rau mùa xuân**

Sau ngày Đông Chí 105 ngày là Tết Hàn Thực. Thời cổ đại, Tết Hàn Thực là ngày cấm lửa và không được phép nấu nướng. Ban đầu, vào thời nhà Chu, có lễ chế tạo lửa mới trong bốn mùa [5]. Tết Hàn Thực cấm lửa, còn Tết Thanh Minh tạo ngọn lửa xuân mới (gọi là “lửa của cây liễu”). Có thuyết nói là để tưởng nhớ Giới Tử Thôi nên cấm lửa, chỉ dùng thức ăn lạnh trong ba ngày, làm cháo khô (theo “Nghịệp trung ký” của Lục Kiều). Thời Nam triều người ta ăn cháo lúa mạch ngọt, chè hạnh nhân, và rau sống ngày xuân (theo “Kinh Sở tuệ thời ký”).

Ngày nay, một số nơi ăn món “bánh cuộn” trong dịp Tết Thanh Minh, đồng thời có phong tục ăn rau sống ngày xuân được lưu truyền lại. “Bánh cuộn” còn được gọi là chả giò, lấy lớp vỏ bánh mỏng gói vào trong đó các loại như rau, mỡ, nhưng ngày Hàn Thực vẫn là ngày đông đảo nhất. (Theo “Đông Kinh mộng hoa lục”). Những người thuộc tầng lớp sĩ và thứ dân vậy kin ở tất cả các công trên lối ra khỏi thành, giống như các xe cộ ngày nay chen chúc trên đường cao tốc. Các cửa hàng bán trên

**Cúng trừ tà và giải hạn – Đạp thanh, du xuân**

Lời bài hát “Thanh giang dẫn - Thanh Minh nhật xuất du” của Vương Bân thời nhà Minh có câu:

“Hỏi người ở lầu phía tây cấm khói lửa thi ở nơi nào tốt?
Trà lời nơi đóng có xanh dưới bầu trời trong vắt.
Ngựa phi qua đường liễu, người dựa dây đu cưỡi,
hỏi ra cuối cùng là chim oanh và hoa cỏ đã làm cho mùa xuân say nghiêng ngả.”



▲ Họa sĩ Lâm Dụ Huyền của Đài Loan đã thắng giải thưởng họa sĩ trẻ xuất sắc tại Cuộc thi Vẽ tranh Nhân vật Quốc tế NTD lần thứ sáu với tác phẩm “Merciful Encouragement” (Sự khích lệ đầy từ bi). Sơn dầu trên vải canvas; 62 inch x 82 2/8 inch (~1.58 mét x 2.1 mét).

dung, nhân ái.

Có bày tỏ: “Tôi muốn dùng tác phẩm của mình để cho mọi người thấy rằng mặc dù mọi chuyện có thể không diễn ra tốt đẹp ở tầng điện con người,

nhưng chúng ta vẫn có thể có hy vọng, và nhìn về tương lai một cách thiện tâm bất kể hoàn cảnh xung quanh.”

*Thiên Ân biên dịch*

EPOCH TIMES NGÀY 19 - 25/04/2024

Tiết trời vào Tết Thanh Minh vẫn còn lờ mờ, cảnh xuân vô biên. Giữa con đường nắng đẹp, nam, nữ, già, trẻ chơi đùa vui vẻ. Họ đi dạo qua hàng liễu và tìm ngắm những bông hoa. Cảnh xuân tươi đẹp như khiến cho người ta say mê. Vào ngày Thanh Minh này, mọi người kết bạn thành hàng cùng nhau dạo chơi trong tiết Thanh minh, tận hưởng khung cảnh mùa xuân rạng rỡ. Quả là một chuyến du xuân cảnh đẹp ý vui. Ra ngoài dạo chơi trong tết Thanh Minh có nguồn gốc từ việc “cúng trừ tà” (phát hể 被禳) thời cổ đại (“Phát hể” 被禳 đồng âm giống với “Phúc hệ” 福系) [4].

Bắt đầu từ thời xưa, việc các cặp đôi và vương tôn công tử đến bờ sông cúng trừ tà, cầu an chiêu tướng vào ngày Thượng Ty (ngày Ty đầu tiên trong tháng) đã trở thành một phong tục. Cảnh tượng đó đã được lưu lại trong những câu thơ của thi nhân Vạn Tế Dung thời Đường như sau:

“Giai nhân phát hể thường thiếu niên,
Khuynh quốc khuynh thành tịnh khả liên.”

*(Tạm dịch:*

“Giai nhân cúng tế mong may mắn,
Nghềnh nước nghềnh thành cũng đáng thương.”)

“Công tử vương tôn từ du ngoạn,
Sa tràng thủy khúc tình vô yếm.”

*(Tạm dịch:*

“Công tử vương tôn thỏa thích chơi,
Sa tràng thủy khúc tình chưa thỏa.”

*(Trích từ “Tam nhật (Nhất tác Thượng Ty) - Lục đàm thiên”)*

Kỷ thực, phong tục đến bờ sông cúng tế trừ tà và giữ mình trong sạch bắt nguồn từ lễ nghi của nhà Chu. “Vu nữ giữ chức xuân quan chường quan thời gian cúng trừ tà và tẩm lá thơm.” Thời gian cúng trừ tà được tổ chức vào ngày Ty đầu tiên của tháng Ba. Tại sao lại tổ chức vào ngày này? Bởi vì lúc này, trời đất “thanh khiết, sáng rỡ”, là thời cơ giúp sức khỏe tốt nhất trong năm. Lúc này, mọi người dùng các loại thảo dược có mùi thơm để tắm rửa, thanh lọc cơ thể, tăng hiệu quả lên gấp bội. Người thời Chu gọi tập tục này là “hấn dục” (tắm lá thơm).

Người nước Trịnh thời Xuân Thu có phong tục rằng, vào ngày Thượng Ty, nam thanh nữ tử sẽ ngồi trên bờ hai con sông Trần và sông Vị để gọi hồn tiếp phách, cắm hoa lan để xua đuổi tai họa, xui xẻo. Đến đời nhà Hán, tập tục này vẫn còn được lưu truyền. Vào ngày Thượng Ty của tháng Ba, quan lại và dân chúng sẽ đến dòng nước chảy phía Đông để gột rửa sạch bụi bẩn và bệnh tật (theo “Hậu Hán thư - Lễ nhạc chí thượng”). Còn có thuyết nói rằng vào ngày mùng Ba tháng Ba tết Thanh Minh, người dân cầu nguyện và cúng tế bên bờ sông để cầu mưa màng bội thu (“Thông điển - Lễ thập ngũ - phát hể”). Phong tục trừ tà này có thể nói là nguồn gốc của việc đạp thanh (giẫm lên cỏ), du xuân trong Tết Thanh Minh của người đời sau. Người lớn, trẻ em

và cả phụ nữ ngày thường hiếm khi bước ra khỏi cửa đều có thể mang giày mới để “đạp thanh” và khám phá mùa xuân. Vì vậy, Tết Thanh Minh còn được gọi là “Tết Đạp Thanh”.

**Thiên địa thanh minh, Khúc thủy xuân yên**

Sau này, đến thời Ngụy và thời Tấn, vào ngày Thượng Ty và Tết Hàn Thực, việc mở yến tiệc vào mùa xuân cúng trừ tà ở dòng nước uốn khúc (khúc thủy) trở nên thịnh hành trong cung và giới văn nhân. “Lan đình tập tự” – kiệt tác nổi tiếng của Vương Hi Chi mà mọi người đều biết đến chính là được ra đời trong bối cảnh không gian và thời gian của yến tiệc ở khúc thủy.

Vào thời nhà Đường, nếp sống tao nhã này vẫn rất thịnh hành trong cung điện. Vào ngày Thượng Ty của tháng Ba âm lịch, Hoàng đế cho bày tiệc trên khúc cong của dòng sông. Các quan thân ngắm nhìn nước chảy thông suốt ở đó và sáng tác thơ phú. Trào lưu tao nhã này một thời rất phát triển. Câu “đề chủ” trong bài thơ “Thượng Ty nhật tử Bùi Đố” của Đường Văn Tông đã miêu tả bối cảnh thời gian và không gian như sau: “Thượng Ty khúc giang tứ yến, quán thân phủ thi.” (Tạm dịch: Ngày Thượng Ty ở khúc cong của dòng sông bày yến tiệc, quan thân làm thơ phú.)

Vào thời điểm đó, các quan chức và bằng hữu giới văn nhân cũng tổ chức loại tiệc xuân này trong Tết Hàn Thực và ngày Thượng Ty. Trong câu đối “Hội xướng xuân liên ăn tức sự” của Bạch Cư Dị, có viết: “Nguyên niên Hàn Thực nhật, Thượng Ty mộ xuân thiên. Kế thời tam gia hội, oanh hoa nhị tiết liên.” (Tạm dịch: Đầu năm ngày Hàn Thực, Thượng Ty chính cuối xuân. Gà kê tam gia hội [chỉ ba nhà thơ Bạch Cư Dị, Vương Khởi và Lưu Vũ Tích tụ hội], Oanh hoa liên hai tiết.)

Ngày nay, người Trung Quốc thường chạy theo trào lưu “ngâm hoa” dưới gốc cây hoa anh đào Nhật Bản. Thực tế, nếu nhìn lại tiệc khúc thủy sắc đa dạng tự lại. Hôn nửa kỷ nữ, ca sĩ, người kiếm tiền ở nơi khác đều nối nhau đến góp vui. Lại có những con rối màu sắc, thuyền hoa sen, chiến mã, sênh thiếc, trống bỏi và những trò chơi nhỏ lẻ khác ở khắp nơi trong thành thị để thu hút và làm vui cho trẻ em.

Trong Tết Thanh Minh, phong cảnh danh thắng Tây Hồ trông giống như một phiên chợ. Những người bán hàng tụ tập dưới bóng mát của đào liễu bên hồ, thu hút người lớn và trẻ em đến nghe hát, xem kịch và vui chơi. Khung cảnh vô cùng náo nhiệt. Các loại trò chơi giải trí nhiều vô kể. Sự nhộn nhịp của phiên chợ sầm uất xưa nay chưa từng có. Giữa các vườn hoa khắp nơi ngoài thành náo nhiệt như chợ phiên. Người người tìm được niềm vui, tha hồ tận ý. Cảnh bạn bè tụ tập dưới bóng liễu hoa cỏ nào cũng có.

Đến thời nhà Thanh, hầu hết nam nữ đều đi đến vùng ngoại ô để tảo mộ trong dịp Tết Thanh Minh. Mỗi người họ đều mang theo diều giấy và cuộn dây, đội công việc cúng tế hoàn tất, thì họ sẽ thả diều giấy trước mặt để sao cao



▲ Một phần bức "Thanh Minh thượng hà đồ" thời nhà Thanh.

Tìm nhau người không thấy, lại tương ngộ nơi này. Mặt trời dần khuất núi, màn thủy giăng như sương. Chuyển gị giữa niềm vui, dễ thấy xuân về chiều.)

**Tiết Thanh Minh, danh thắng nơi thành thị, thả diều phóng tai ương**

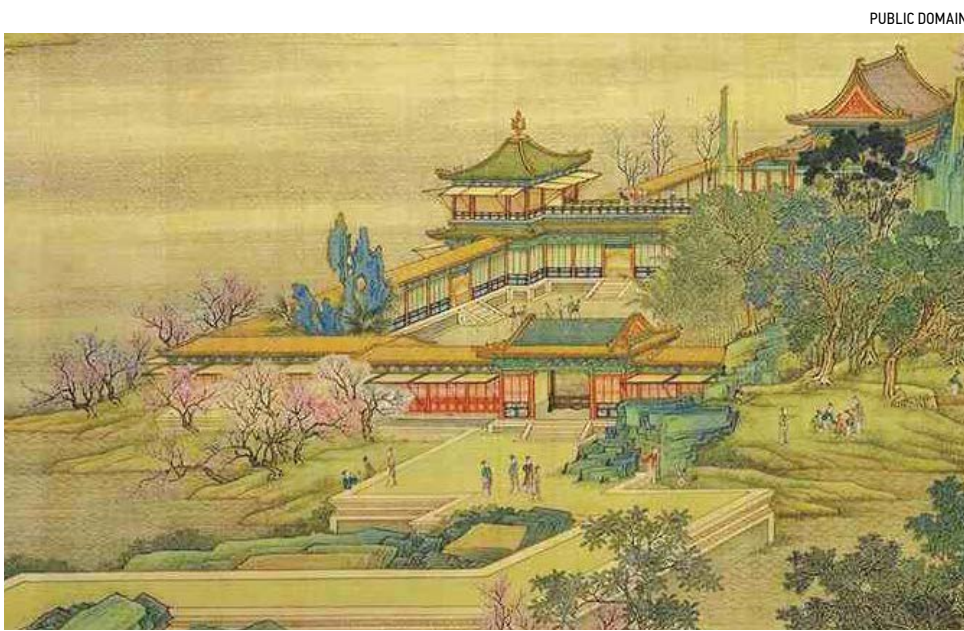
Đến Tết Thanh Minh thời nhà Tống, người dân ra ngoài thành tảo mộ, đạp thanh, dẫn theo đủ loại đồ chơi để vui đùa. Họ tụ tập nơi thành thị, ăn uống và bằng hữu giới văn nhân cũng tổ chức loại tiệc xuân này trong Tết Hàn Thực và ngày Thượng Ty. Trong câu đối “Hội xướng xuân liên ăn tức sự” của Bạch Cư Dị, có viết:

“Nguyên niên Hàn Thực nhật, Thượng Ty mộ xuân thiên. Kế thời tam gia hội, oanh hoa nhị tiết liên.” (Tạm dịch: Đầu năm ngày Hàn Thực, Thượng Ty chính cuối xuân. Gà kê tam gia hội [chỉ ba nhà thơ Bạch Cư Dị, Vương Khởi và Lưu Vũ Tích tụ hội], Oanh hoa liên hai tiết.)

Ngày nay, người Trung Quốc thường chạy theo trào lưu “ngâm hoa” dưới gốc cây hoa anh đào Nhật Bản. Thực tế, nếu nhìn lại tiệc khúc thủy sắc đa dạng tự lại. Hôn nửa kỷ nữ, ca sĩ, người kiếm tiền ở nơi khác đều nối nhau đến góp vui. Lại có những con rối màu sắc, thuyền hoa sen, chiến mã, sênh thiếc, trống bỏi và những trò chơi nhỏ lẻ khác ở khắp nơi trong thành thị để thu hút và làm vui cho trẻ em.

Trong Tết Thanh Minh, phong cảnh danh thắng Tây Hồ trông giống như một phiên chợ. Những người bán hàng tụ tập dưới bóng mát của đào liễu bên hồ, thu hút người lớn và trẻ em đến nghe hát, xem kịch và vui chơi. Khung cảnh vô cùng náo nhiệt. Các loại trò chơi giải trí nhiều vô kể. Sự nhộn nhịp của phiên chợ sầm uất xưa nay chưa từng có. Giữa các vườn hoa khắp nơi ngoài thành náo nhiệt như chợ phiên. Người người tìm được niềm vui, tha hồ tận ý. Cảnh bạn bè tụ tập dưới bóng liễu hoa cỏ nào cũng có.

Đến thời nhà Thanh, hầu hết nam nữ đều đi đến vùng ngoại ô để tảo mộ trong dịp Tết Thanh Minh. Mỗi người họ đều mang theo diều giấy và cuộn dây, đội công việc cúng tế hoàn tất, thì họ sẽ thả diều giấy trước mặt để sao cao



▲ Một phần bức "Thanh Minh thượng hà đồ" thời nhà Thanh.

thấp. “Chi diên” (diều giấy) chính là ‘phong tranh’ hay còn gọi là ‘chi diều’. Thời nhà Thanh, người dân có phong tục “cắt dây diều xả tai họa”. Mọi người viết những tai họa và bệnh tật mong muốn tránh được lên con diều, rồi thả diều lên trời. Đợi sau khi diều bay cao bay xa theo gió thì họ cắt đứt dây, gửi gắm hy vọng tai họa, bệnh tật sẽ biến mất cùng cánh diều trong gió (theo “Đề kinh tuệ thời kỳ thăng”).

Các phong tục trong Tết Thanh Minh, dù là tảo mộ, cúng tế để tưởng nhớ tổ tiên, thể hiện lòng hiếu thảo, hay cúng trừ tà, cầu phúc để xua đuổi tai ương, bệnh tật, hay đi du ngoạn khám phá mùa xuân, mở tiệc bên khúc thủy... đều là các sắc màu của cuộc sống được triển hiện trong tiết khí mùa xuân. Tất cả khí trời trong trẻo, cảnh sắc tươi sáng đều do trời đất ban tặng, triển hiện sự hòa hợp tốt nhất giữa trời, đất và con người. Ngoài việc giúp mọi người thường thức cảnh đẹp mùa xuân, những phong tục ấy còn lưu lại một phần kỷ ức về Tết Thanh Minh để mọi người hồi tưởng!

Chú thích:
[1] Thượng Ty: Trước thời nhà Hán, ngày Ty đầu tiên của tháng Ba âm lịch được gọi là “Thượng Ty”, có phong tục cúng trừ tà để xua đuổi những điều xui xẻo. Sau thời nhà Ngụy và nhà Tấn, ngày này được đổi thành ngày mùng Ba tháng Ba âm lịch.
[2] “Yên Kinh tuệ thời ký”: “Thanh Minh tức Hàn Thực, lại có lệnh cấm đốt lửa. (‘Hàn Thử’ được có nhân rất có trọng, những người thời nay không còn xem là tết.”
[3] “Thông điển - Lễ thập nhị - Thượng Lăng”: Vào tháng Tư năm Khai Nguyên thứ 20, chế viết: “Ngày Hàn Thực đi viếng mộ. Lễ và Kinh không ghi lại những truyền đến thời cận đại, lâu dần trở thành tục lệ. Bậc sĩ và thứ dân không thích cúng ở miếu ma, vậy nên lấy cái gì để thể hiện lòng hiếu thảo? [Họ] bên đền viếng mộ, cùng nhau quét dọn và cúng tế. Lễ được tiến hành ở ngoài cổng phía nam của khu mộ, thức ăn được dâng lên cúng xong, rồi rơi lệ từ biệt. Phàm phẩm vật cúng còn lại thì đặt ở chỗ khác, không được phép dùng nhạc. [Tết Thanh Minh] được đưa vào ngũ lễ, vĩnh viễn làm lễ.”
[4] Trừ tà: Người xưa kiêng tắm ở mếp nước, trừ khi tiến hành một loại cúng tế để trừ bỏ xui xẻo.
[5] “Cấm lửa” là một quy định cũ có từ thời nhà Chu, vào mùa xuân mới được đốt lửa. (“Chu Lễ - Hạ quan tư mã”). Ngày Hàn Thực cấm lửa, trên khắp cả nước, lửa đều bị dập tắt. Không được nấu nướng và chỉ ăn thức ăn lạnh. Sau ngày Tết Thanh Minh mới cần đốt vào gỗ, xuân để lấy lửa mới. Vào mùa xuân, người ta lấy lửa ở cây đu và cây liễu, nên được gọi là “liều chi hỏa” (ngọn lửa từ cây liễu).

*Sương Siêu biên dịch*

<b>Văn Phòng Bảo Hiểm Sức Khỏe</b> <small>BẢO HIỂM SỨC KHỎE - NHÂN THỌ - ANNUITIES</small> <b>BENEFITMAXX INSURANCE</b>	
<b>Stephanie Yen Nguyen</b> CA Insurance Lic. # 0156175	<b>9550 Bolsa Ave, #204, Westminster, CA 92683</b> <b>(Trong khu chợ Tam Biên, nhà băng Wells Fargo)</b>
<b>714-914-2065</b>	
<b>Medicare Advantage:</b>	
<b>Chương trình Medicare HMO (trong tổ hợp), Medicare PPO (không tổ hợp)</b> <b>Medicare Supplement (Medi Gap), Chương trình thuốc Part D</b>	
<b>Bảo hiểm sức khỏe giá rẻ ObamaCare:</b>	<b>Bảo hiểm nhân thọ &amp; Annuities:</b>
<b>✔</b> Có thể qualify với \$0.00 tiền bảo phí mà vẫn có được các phúc lợi toàn diện (khám bệnh, thuốc men, các loại xét nghiệm, emergency, phẫu thuật, bệnh viện...)	<b>✔</b> Bảo hiểm trọn đời, Bảo hiểm có kỳ hạn, Bảo hiểm có tích lũy tiền
<b>✔</b> Chương trình HMO có các bệnh viện Hoag Hospital, Orange Coast Memorial Hospital, St. Joseph Hospital, Fountain Valley Hospital	<b>✔</b> Annuities (quý đầu tư hưu trí): lấy income trọn đời, hoặc lấy trọn số tiền
	<b>✔</b> Nhiều hãng bảo hiểm lớn, lâu đời và uy tín

<h2 style="margin: 0;">Your Ad Here</h2> <p style="margin: 0;"><b>Contact:</b> <b>(714) 356-8899</b></p>
--



# Giáo dục & Đời sống

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

16 NGÀY 19 - 25/04/2024



Từ thuở còn nằm nôi cho đến khi tốt nghiệp trung học và cả sau đó nữa, con cái mang lại cho chúng ta niềm vui trọn đời.

## Cách chọn mua một chiếc áo len bền đẹp theo thời gian

Hãy nói không với thời trang giá rẻ, theo trào lưu, và không thoải mái

Ileana Alescio

Liệu còn thứ gì ám áp hơn một chiếc áo len tốt trong những tháng ngày lạnh giá? Cho dù chiếc áo giúp bạn giữ ấm và thoải mái trong những chuyến phiêu lưu ngoài trời, hay trong lúc vừa thưởng thức tách cà phê vừa ngắm tuyết rơi bên ngoài, mỗi người đều xứng đáng có một chiếc áo len mình yêu thích.

Tuy nhiên, không phải tất cả trang phục dệt kim đều như nhau. Dù theo truyền thống, những chiếc áo len thường được dệt hoàn toàn từ len hoặc cotton, nhưng ở thế kỷ 21, các loại sợi nhân tạo như polyester và acrylic đang trở nên phổ biến hơn, chiếm ưu thế trên thị trường rộng lớn. Các loại sợi này khiến áo len có giá thành thấp và dễ giặt hơn - nhưng phẩm chất cũng kém và không được bền.

Vậy thì để giúp bạn tìm thấy chiếc áo len phù hợp nhất - không bị tã tới trước khi mùa đông kết thúc - chúng ta hãy tìm hiểu các yếu tố tối quan trọng khi đánh giá một chiếc áo len.

### Các loại sợi

"Nếu theo mức độ quan trọng, thì tôi xếp loại sợi vào vào vị trí số 1," ông Imran Islam - giáo sư về phát triển và tiếp thị sản phẩm dệt của Viện Công nghệ Thời trang (FIT) ở New York - cho biết. Một nguyên tắc khi mua chiếc áo len tốt là lựa chọn các loại sợi tự nhiên, chẳng hạn như len, cashmere, hoặc cotton.

Có Saffron King, trưởng bộ phận tạo mẫu thời trang tại cửa hiệu trang phục nữ Blue Bungalow, tán đồng. "Các loại sợi này không chỉ bền mà còn lên dáng đẹp hơn theo thời gian," cô nói. "Hãy tránh các loại vải có tỷ lệ sợi tổng hợp cao pha trộn với sợi tự nhiên, bởi vì chúng có khuynh hướng bị dẹt và xù lông."

### Len

Đến nay, len vẫn là loại sợi truyền thống và phổ biến nhất được dùng trong trang phục dệt kim. Thiên nhiên đã ban cho một số loài vật lớp lông cách nhiệt, không thấm nước, và thường có tính kháng khuẩn - tất cả những đặc tính này đều được truyền lại cho chiếc áo len.

Len Merino là một trong những loại len được các chuyên gia khuyên dùng nhiều nhất. Loại len này được dệt từ lông cừu Merino - giống cừu cho loại sợi dài và mịn - được khai thác lông ít nhất từ thế kỷ thứ 12. Áo len làm từ len Merino không chỉ mềm mại, mà còn có nhiều đặc tính khác, hoàn toàn phù hợp với những người yêu thích các hoạt động ngoài trời thú vị - hoặc phải thường xuyên đi làm trên các chuyến tàu điện ngầm chật ních.

Xem tiếp trang 20



Chất liệu chỉ là một phần tạo nên một chiếc áo len tuyệt vời.

Xem tiếp trang 18

## Chủ nghĩa Marx đã huỷ hoại nền tảng gia đình như thế nào

Augusto Zimmermann

Hôn nhân là một tục lệ phù hợp nhất cho việc nuôi dạy và chăm sóc trẻ em - một công việc không hồi kết yêu cầu cha mẹ có thái độ yêu thương và tận tâm đối với các con. Ngược lại, ly hôn làm suy yếu đơn vị gia đình và tước đi của con một gia đình ruột thịt trọn vẹn.

Karl Marx đã để xuống bãi bỏ hôn nhân trong Tuyên ngôn Chủ Nghĩa Cộng sản của ông ta, nói rằng hôn nhân đương nhiên dẫn đến tan rã hệ thống tình yêu tự do, mà ông gọi là mại dâm công cộng và mại dâm tư nhân.

Nói cách khác, Marx nghĩ rằng hôn nhân không khác gì một hình thức "mại dâm tư nhân".

Lấy ý tưởng từ những học thuyết như vậy, vào những năm 1980, Australian Union of Students (Hội Sinh viên Úc) đã ban hành Tuyên bố Chính sách lập luận rằng "mại dâm có nhiều hình thức và không chỉ bao gồm đối tiền lấy tình dục... Mại dâm trong hôn nhân là giao dịch tình dục để đổi lấy tình yêu, sự an toàn, và quán xuyến việc nhà."

Ý tưởng cho rằng hôn nhân là một hình thức mại dâm được một số học giả theo chủ nghĩa nữ quyền đồng thuận.

Vào năm 2014, trên chương trình Q+A của đài truyền hình ABC, nhà hoạt động nữ quyền gốc Anh Jane Caro đã phát ngôn: "Tôi khẳng định rằng hôn nhân truyền thống về cơ bản là bán cơ thể [của phụ nữ] và quyền sinh sản của họ cho chồng như hình thức mại dâm."

Cuộc quảng bá nữ quyền cấp tiến để "giải phóng tình dục" này dựa trên việc áp dụng các quan điểm phân tích phê phán từ chủ nghĩa Marx đối với những nhóm người được định danh bằng phái tính và sau đó bị thúc giục phải lật đổ những "người áp bức" họ.

"Gia trưởng" là từ thường được sử dụng để mô tả những tục lệ truyền thống được các thành viên đảng kinh trong xã hội tuân theo, bị bác bỏ vì mang tính "áp bức".

Do đó, chủ nghĩa Marx giữ quan điểm rằng định chế hôn nhân, trong phạm vi đạo đức tình dục đi kèm, cần bị xóa bỏ và thay thế bằng "các cặp đôi tự do yêu đương" [kết đôi bù bả].

Việc một người phụ nữ làm nội trợ bị coi là đáng xấu hổ, và một số nhà hoạt động nữ quyền còn đi xa hơn khi để xuống rằng trẻ em sẽ phải triển toàn diện hơn khi được chính phủ nuôi dưỡng tại các cơ sở công lập thay vì được cha mẹ ruột nuôi dưỡng tại nhà.

Tình dục chính trị đã cho thấy những điều mà nhà nữ quyền Camille Paglia mô tả là "phong cách phê bình nữ quyền của chủ nghĩa Stalin".

Theo bà Paglia, kiểu chủ nghĩa nữ quyền này "hùng hổ tiến vào các danh tác văn học và nghệ thuật, với giày ống [mũi nhọn] và cây bút đỏ trên tay, kiểm tra tính 'phân biệt chủng tộc', 'phân biệt giới tính' và 'kỳ thị người đồng tính', đọc đoán quyết định nên giữ lại những gì và nên hủy bỏ những gì."



▲ Cô Maria Persic ngồi cùng với các con gái là Millie Persic (bên trái) và Sofia Persic trong thời gian chờ đợi sau khi chích vaccine Pfizer phòng COVID-19 tại phòng khám Sydney Road Family Medical Practice ở Balgowlah, Sydney, Úc vào ngày 11/01/2022.

### Phá vỡ lời thề thiêng liêng không những không có hậu quả, mà còn nhận phần thưởng

Cùng với sự trôi dạt của chủ nghĩa nữ quyền cấp tiến vào cuối những năm 1960, một phần đáng kể nền văn hoá đại chúng đã gắn ghép hôn nhân với sự áp bức và đàn áp tụt do.

Một phần khác nữa của kế hoạch phá hoại hôn nhân là việc tạo ra cơ chế ly hôn "không lỗi" (no-fault divorce) vào đầu những năm 1970.

Bằng cách đặt hôn nhân vào những phân tích phê phán của chủ nghĩa Marx, ly hôn "không lỗi" được ủng hộ như một phương tiện để đạt mục tiêu "giải phóng tình dục cho phụ nữ".

Tất nhiên, ý tưởng này không hoàn toàn được để xuống theo kiểu đó, mà là dưới dạng một "nỗ lực nhân đạo" nhằm cho phép những cuộc hôn nhân "tan vỡ không thể hàn gắn" được chấm dứt hẳn mà không cần tìm thấy dấu hiệu tội lỗi nào.

Một khi điều gì đó được thể hiện trong luật, nó cũng trở thành một phần thực tế đạo đức của xã hội loài người, từ đó hình thành thái độ và những kỳ vọng [tương ứng].

Mục đích của luật pháp từng là để bảo vệ đạo đức dân hướng tới một cuộc sống đức hạnh.

Trước khi có cơ chế ly hôn "không lỗi" vào năm 1975, một yếu tố của "lỗi" trong ly hôn bao gồm ngoại tình, rượu bợ, thói quen say xỉn, thói vũ phu, và những điều tương tự. Bên vô tội, dựa trên những cơ sở đáng tin cậy, có thể hiện nay là chế định ly hôn đơn phương."

"Ai muốn ly hôn thì ly hôn: Chính phủ luôn đứng về bên nào ít muốn [giữ lại] cuộc hôn nhân nhất. Chính phủ khích lệ vợ chồng không chung thủy và bội tín. Và khi cuộc hôn nhân gặp

trắc trở, Chính phủ tự cho mình quyền để dọn dẹp mớ hỗn độn đó," bà Roback Morse lập luận.

rằng ly hôn thật sự là điều họ muốn, thì việc cho phép ly hôn "không lỗi" là một chuyện, nhưng việc ly hôn diễn ra mà không có sự đồng thuận lại là chuyện khác - đó là khi một trong hai bên quyết định đơn phương hủy bỏ hôn kết.

Theo đó, hậu quả chính của luật hiện hành là tước đi quyền của bên bị hại bằng việc tước bỏ quyền thưởng lương của họ về các điều khoản giải quyết tài sản và các vấn đề tài chính.

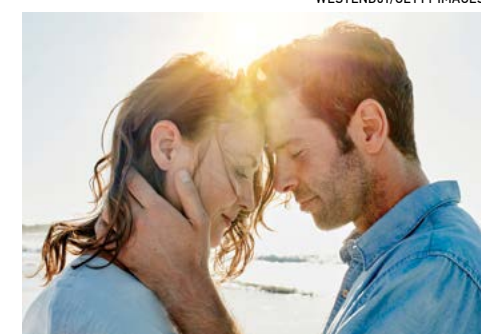
Ly hôn không lỗi là một phần trong các điều luật cho phép chính phủ can thiệp vào những sự vụ gia đình và sách nhiễu người dân.

Hệ thống này bao gồm sự hiện diện mang tính xâm phạm

của cơ quan nhà nước trong việc buộc người dân phải rời khỏi ngôi nhà của họ, tịch thu tài sản của họ, và tách họ khỏi các con của mình. Về bản chất, điều này không chỉ hủy hoại tinh thần khá xâm phạm của hôn nhân mà còn phá hủy cả lý tưởng về một đời sống riêng tư.

Theo bà Jennifer Roback Morse, người sáng lập Viện Ruth, "chế định ly hôn hiện nay là chế định ly hôn đơn phương."

"Ai muốn ly hôn thì ly hôn: Chính phủ luôn đứng về bên nào ít muốn [giữ lại] cuộc hôn nhân nhất. Chính phủ khích lệ vợ chồng không chung thủy và bội tín. Và khi cuộc hôn nhân gặp



▲ Hãy chăm chút cho hôn nhân của bạn - tiếp tục chia sẻ và trò chuyện - và có lẽ những năm tháng trong chiếc tã trắng [khi các con trưởng thành ra ở riêng] thậm chí còn vui vẻ hơn nữa.

### Tại sao hôn nhân lại là kẻ ước duy nhất có thể bị vi phạm mà không phải chịu phạt?

Theo nguyên tắc "không lỗi", bên bị ruồng rẫy thường bị đối xử không khác gì bên bội tín đã bỏ rơi gia đình.

Vì dụ, một người chồng tận tâm, không thực hiện bất kỳ hành vi sai trái nào, sẽ dễ bị tổn hại vì có nguy cơ bị mất quyền tiếp cận với những người con ruột thịt mà anh ấy đã yêu thương, bảo vệ, và giúp đỡ nuôi dưỡng. Người chồng cũng sẽ bị buộc phải cấp dưỡng cho người vợ cũ "có lỗi" và đứa con hiện đã sống riêng. Anh ấy có thể bị buộc phải trả tiền vay mua nhà nhưng vẫn phải rời khỏi ngôi nhà của gia đình và trả tiền thuê một nơi ở riêng.

Như có thể thấy trong ví dụ giả định này, bên bị ruồng bỏ sẽ trở thành nạn nhân kép. Phần lớn họ đã mất con, nhà cửa, và mất một phần lớn thu nhập. Triển vọng hàn gắn cuộc sống đau khổ và khó khăn này, triển vọng tái hợp và có lẽ có thêm con là rất nhỏ.

Rõ ràng cuộc cách mạng [ly hôn] "không lỗi" này, bằng việc cho phép vi phạm hôn kết mà không chịu bất kỳ hậu quả pháp lý nào (mặc dù có những hậu quả nghiêm trọng và không thể tránh khỏi), đã làm suy yếu giá trị mà chúng ta đặt vào hôn nhân, gây tổn hại cho xã hội Úc.

Vì vậy, ít nhất, hôn nhân phải luôn được xem như một kẻ ước bình thường.

Toà án thường phán quyết bồi thường thiệt hại đối với tổn thất phi kinh tế trong các yêu cầu bồi thường về thương tích cá nhân cũng như bồi thường tổn thất về danh dự trong các yêu cầu bồi thường xúc phạm danh dự.

Theo đó, bất kỳ "lỗi" nào trong ly hôn đều phải kèm theo việc bồi thường thiệt hại và phân chia tài sản của gia đình.

Tại sao hôn nhân là kẻ ước duy nhất có thể bị vi phạm mà không bị phạt?

Trên hết, người ta phải lên án cách tiếp cận nữ quyền cấp tiến của chủ nghĩa Marx, và đó nên là một mục tiêu chính sách công chính yếu để bảo vệ hôn nhân bằng cách khôi phục lại bản chất đầy đủ của các cam kết hôn nhân.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Augusto Zimmermann sinh ra ở Brazil và di cư đến Úc vào năm 2002.

Ông là giáo sư và trưởng khoa luật tại Viện Giáo dục Đại học Sheridan ở Perth. Ông cũng là chủ tịch của Hiệp hội Lý thuyết Pháp lý Tây Úc (WA) và từng là thành viên của ủy ban cải cách luật của WA từ năm 2012 đến năm 2017. Ông Zimmermann là tác giả của nhiều cuốn sách, bao gồm "Luật hiến pháp Brazil", "Lý thuyết Pháp lý phương Tây", và "Cơ sở Cơ đốc giáo của Thông luật".

Y Văn biên dịch

## 5 món quà mà con cái ban tặng cho chúng ta

Cùng khám phá những niềm vui và lợi ích mà các con mang lại cho cuộc sống của chúng ta

Jeff Minick

Trong bài viết "Why Bother Having Kids?" (Hà tất phải có con?), tác giả từ Viện Nghiên cứu Gia đình Jim Dalrymple mở đầu bằng những nhận xét tương đồng từ Giáo hoàng Francis và ông Elon Musk. Vâng, hai nhân vật của công chúng của hai lĩnh vực hoàn toàn khác nhau, nhưng trước thực tế là tỷ lệ sinh con giảm mạnh ở nhiều quốc gia, đặc biệt là ở các quốc gia giàu có, họ đều tin rằng thế giới cần nhiều trẻ em hơn.

Giáo hoàng Francis cho rằng nếu thiếu trẻ em, "nền văn minh sẽ trở nên già cỗi," và ông Musk cũng tán đồng quan điểm đó, "Nếu nhân loại không sinh thêm con cái, nền văn minh sẽ sụp đổ."

Có lẽ vậy, nhưng ông Dalrymple lại bác bỏ điều ông gọi là "lý luận về An sinh Xã hội".

"Ai lại chọn sinh con vì để cứu lấy An sinh Xã hội (hoặc nền kinh tế nói chung)?" ông đặt câu hỏi. "Không ai cả."

Sau đó, ông Dalrymple đưa ra một vài nhân tố khác thúc đẩy việc sinh con và nuôi con. Chẳng hạn, con cái chính là khoản đầu tư cho tuổi già, có

nghĩa là những người lớn tuổi sẽ trông cậy vào con cái để chăm sóc họ, và mối quan hệ giữa cha mẹ và con là "một kinh nghiệm cốt yếu của đời người."

Đây là những lý do hợp lẽ để sinh con và nuôi dưỡng chúng, nhưng vẫn còn là những lập luận to tát, chưa thể lay động trái tim của các cặp vợ chồng đang cân nhắc trở thành cha mẹ. Để trả lời câu hỏi của ông Dalrymple "Hà tất phải có con?", chúng ta hãy cùng nhau khám phá những niềm vui và lợi ích mà trẻ em mang lại cho chính chúng ta, theo một cách gần gũi hơn.

Xem tiếp trang 18

## ProCare Pharmacy & Medical Supplies

- Cung cấp đầy đủ các loại thuốc tây, vắc xin ngừa cảm cúm, COVID-19, và du lịch. Không cần lấy hẹn trước.
- Nhà thuốc ProCare được công nhận là nhà thuốc chuyên cung cấp các loại thuốc đặc trị bởi Cơ Quan Kiểm Định Sử Dụng thuốc của Hoa Kỳ (URAC).
- Mục tiêu chính của toàn thể nhân viên nhà thuốc chúng tôi là cung cấp đầy đủ mọi chỉ dẫn về sức khỏe và đồng thời phục vụ tối đa để đáp ứng nhu cầu của từng bệnh nhân.
- Chương trình "Đơn giản thuốc" nhằm tăng sự tiện lợi cho quý vị và giúp đạt hiệu quả trong cách dùng thuốc qua việc tư vấn trực tiếp giữa Dược Sĩ với từng bệnh nhân.



Châm ngôn của chúng tôi: Chất Lượng - Thành Tâm - Nhanh Chóng

Free Delivery

9191 Westminster Ave. Garden Grove, CA 92844

Website: www.ProCareDrugStore.com Email: info@ProCareDrugStore.com

Phone: (714) 899-1111 Fax: (714) 899-2808

Mở Cửa 7 Ngày Mỗi Tuần

Thứ Hai - Thứ Sáu 9:30 AM - 6:30 PM Thứ Bảy - Chủ Nhật 9:30 AM - 1:30 PM



# Các tu viện 'lơ lửng' trên vách đá giữa mây ngàn được xây dựng cách đây 700 năm

Michael Wing

Bạn đi mọi thứ mà bạn sở hữu. Bán đi ngôi nhà, chiếc xe, và tất cả tài sản vật chất. Rồi quyền tiến cho tổ chức từ thiện. Và chuyển lên núi sống.

Ài khao khát sự bình yên nội tâm mà chưa từng nghĩ đến những điều này nhỉ?

Chà, có một số người đã làm vậy.

Các tu sĩ khổ hạnh vào thế kỷ thứ 9 tại Hy Lạp chợt nhận ra rằng để lãnh mình khỏi nổi thống khổ nơi thế tục, họ có thể leo lên những vách đá dựng đứng của Dãy núi Pindus ở Thessaly để cầu nguyện và thiền định trong sự cô tịch yên bình.

Người ta vẫn có thể tìm thấy bằng chứng về nơi trú ẩn trong hang động cổ xưa và cầu thang xoắn bằng gỗ giữa những cột đá cao chót vót này, chỉ cách thị trấn Kalabaka vài dặm về phía bắc. Theo một cách nào đó, cuộc sống như vậy ắt hẳn rất khắc nghiệt; thế nhưng xét theo phương diện khác, thì không khó để lý giải hấp lực của lối sống này.

Một mặt, khung cảnh từ các vách đá kia nhìn xuống thung lũng Sông Pineios đã từng, và có lẽ cho đến tận bây giờ, là một trải nghiệm tâm linh – mang đến nguồn cảm hứng trong hành trình tu hành của họ.

Mặt khác, những gì họ đang chạy trốn – một thế giới đầy rẫy khổ ải, đấu đá chính trị, và bức hại – khiến cuộc sống trở nên ngạt thở.

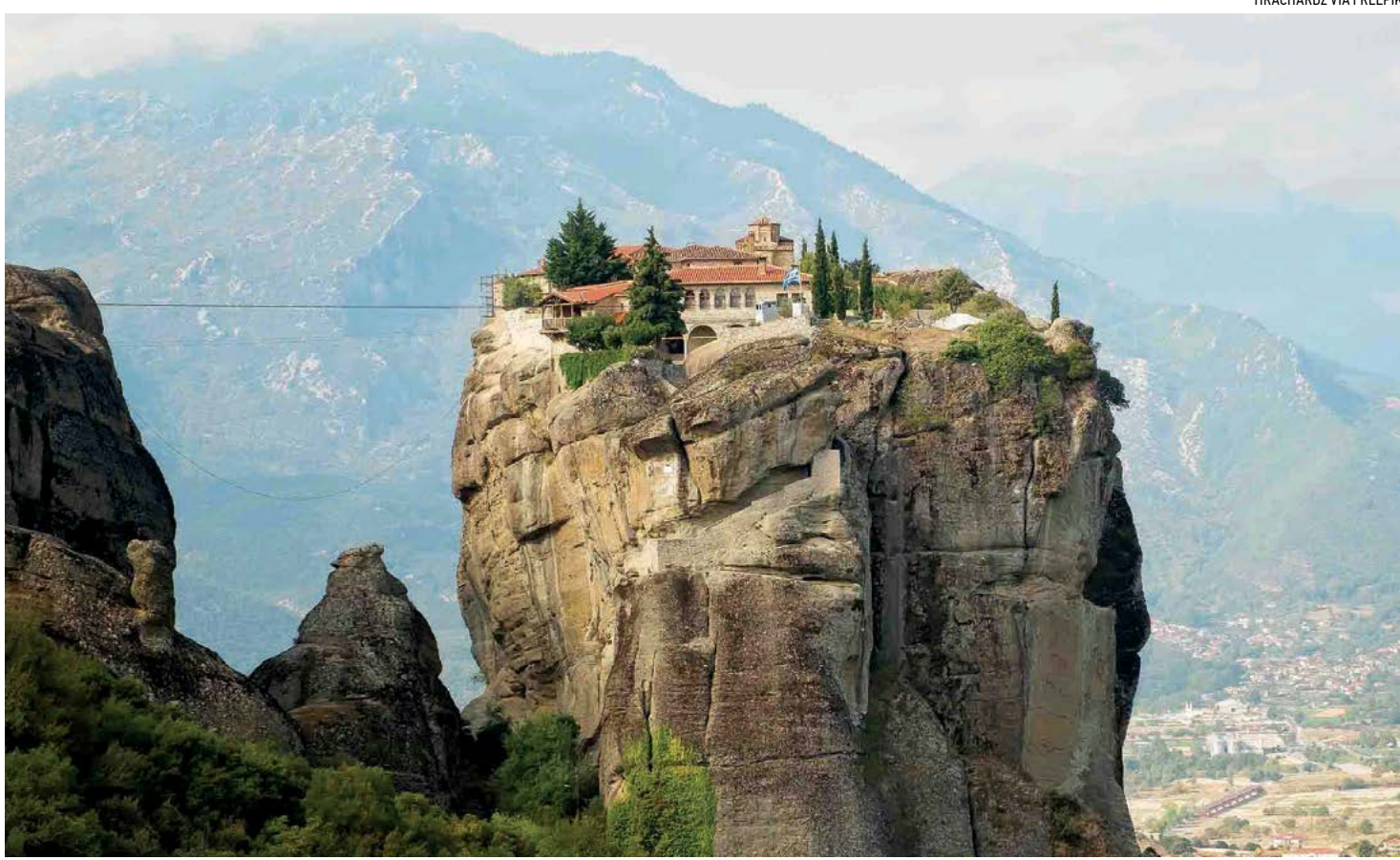
Cuối cùng, nhóm các nhà tu khổ hạnh tự phát này được quy tụ lại và hình thành một cộng đồng bởi một nhà tu tên Nilos. Các tu sĩ ở đây đi theo Giáo Hội Chính Thống Giáo Đông phương và bắt đầu một dự án xây dựng cao vút giữa mây ngàn.

Và vì vậy, vào thế kỷ thứ 14, việc các tu sĩ leo lên những ngọn núi đá độc đứng của Dãy núi Pindus để khảo sát các địa điểm mới, và xây dựng 24 tu viện biệt lập – như thể chạm đến Thiên đường – đã trở thành một công việc tâm linh vĩ đại. Họ đã tạo ra một nơi tĩnh mịch để chiêm vọng Thượng Đế và sự bình an vĩnh cửu.

Đầu tiên là Tu viện Great Meteóron – tu viện lớn nhất, được xây dựng trên mỏm đá lớn nhất trong khu vực – do tu sĩ Saint Athanasios thành lập năm 1344. Tu viện Varlaam, tu viện lớn thứ hai, được thành lập khi tu sĩ Varlaam



▲ Quán thể tu viện Meteóra nhìn từ trên cao.



▲ Tu viện Holy Trinity.

tim cách leo lên một đỉnh núi, nơi có thể nhìn thấy Great Meteóron qua lớp sương mù.

Và tiếp theo là Tu viện Agios Nikolaos Anapafsas được xây dựng vào gần cuối thế kỷ 14. Có tu viện Holy Trinity (Chúa Ba Ngôi), là nơi khó

đến nhất, nhưng lại có tầm nhìn toàn cảnh ngoạn mục nhất. Tu viện Agios Stefanos là nơi dễ tiếp cận nhất với cây cầu nhỏ bắc qua hai vách đá.

Các bậc thang được đục trực tiếp vào các khối đá sẵn có, mà có cùng với chuyến hành

chông gai và nguy hiểm, thường lên đến hơn 1,500 feet (khoảng 457 m), nhưng ít nhất với người hành hương khỏe mạnh, can đảm, hoặc nhiệt thành, chặng đường này đã dễ dàng đi chuyển hơn.

Và rất nhiều tu viện khác xuất hiện,

## 5 món quà mà con cái ban tặng cho chúng ta

Tiếp theo từ trang 16

### Chương trình thực tế của riêng bạn

Chúng ta sẽ bắt đầu với một vài khoảnh khắc.

Nụ cười đầu tiên của bé. Cảnh tượng bé đang chớp chớp mắt, mặc tà và bộ áo liền quần, nhún nhảy theo nền nhạc Giáng Sinh. Ngày đầu tiên đến trường. Đứa bé 12 tuổi thực hiện cú double và ghi điểm trong cú đánh quyết định. Trái tim có nữ sinh đệ tam tan nát vì tình yêu. chàng trai trưởng thành trở về từ trại huấn luyện tân binh. Cô con gái bước xuống lễ đường, trao lời thề nguyện hôn nhân.

Trên đây chỉ là một vài khoảnh khắc nổi bật từ chương trình thực tế tuyệt vời nhất hành tinh. Chương trình đó vẫn tiếp diễn sau khi các diễn viên đã rời khỏi nhà và bước vào thế giới rộng lớn của người trưởng thành. Cha mẹ, ông bà, cô dì, chú bác, và những người cố vấn khác vẫn còn gắn gũi với đứa trẻ sẽ tận mắt chứng kiến những đoạn bị, hài kịch, cùng bao thăng trầm trong cuộc sống.

Hãy dẫn thân, gắn bó cùng các con, và bạn sẽ trở thành một phần của vở kịch đẹp đẽ và có sức ảnh hưởng to lớn này.

### Người phá băng

Đặt một em bé đến cửa hàng thực phẩm, và thiên thần nhỏ này sẽ thu hút mọi người muốn đến gần bạn, như thời nam châm. Lái xe chở con trai 8 tuổi đến trận túc cầu, và trong lúc cậu hăng say chạy trên sân, bạn ngồi bên ngoài, vừa dõi theo cả đội vừa trò chuyện với các cha mẹ khác. Trong khi con gái trình diễn vở nhạc kịch "The Nutcracker" (Kẹp hạt dẻ), và trong các buổi học lẫn buổi tập được, bạn có dịp kết giao với các bậc cha mẹ và người thân của các diễn viên viên nhà khác.

Nếu bạn muốn có những người bạn mới, trẻ em sẽ mang họ đến với bạn.

### Trưởng thành

Trong hành trình nuôi dạy con cái trưởng thành, bản thân người lớn cũng trưởng thành theo. Đối với cha mẹ hoặc người cố vấn, tiến trình này khó nhận ra hơn so với [tiến trình

trưởng thành] của các con. Tuy vậy, từng hành động nhỏ xuất phát từ trách nhiệm và những khoảnh khắc lo âu ắt hẳn cũng tôi luyện người trưởng thành như rèn luyện trẻ em vậy.

Trong cuốn tiểu thuyết xưa rất hay, có nhan đề "Good Morning, Miss Dove" (Chúng em chào cô Dove), một cô giáo nghiêm khắc với các nguyên tắc vững vàng, "cô Dove đáng sợ" mắc một căn bệnh nguy hiểm đến tính mạng và cần được phẫu thuật. Nằm trên giường bệnh hồi tưởng lại, cô mới chợt nhận ra rằng những đứa bé mà cô dạy dỗ suốt ngần ấy năm, bây giờ đã trưởng thành và đang chăm sóc cô, đã đến để yêu thương cô, và có cùng với trưởng thành.

Giống như cô Dove, việc dạy dỗ và thể hiện các giá trị đạo đức cho trẻ em cũng giúp rèn luyện những đức tính ấy trong ta. Hơn nữa, trách nhiệm đi kèm trong việc chăm sóc người khác – con cái, cha mẹ lớn tuổi, bạn bè – là chất xúc tác thúc đẩy chúng ta trưởng thành hơn.

Chúng ta nuôi dạy các con trưởng thành, và các con cũng làm điều tương

tự cho chúng ta.

### Phản tiếp theo cũng hay không kém phần đầu

Mục này dành cho ông bà. Ông bà đã dành thời gian và làm tất cả những gì có thể để nuôi dạy các con trở thành những người lớn vững vàng, có nguyên tắc, và những nỗ lực ấy đã được đền đáp. Các con trai và con gái trưởng thành khiến bạn tự hào.

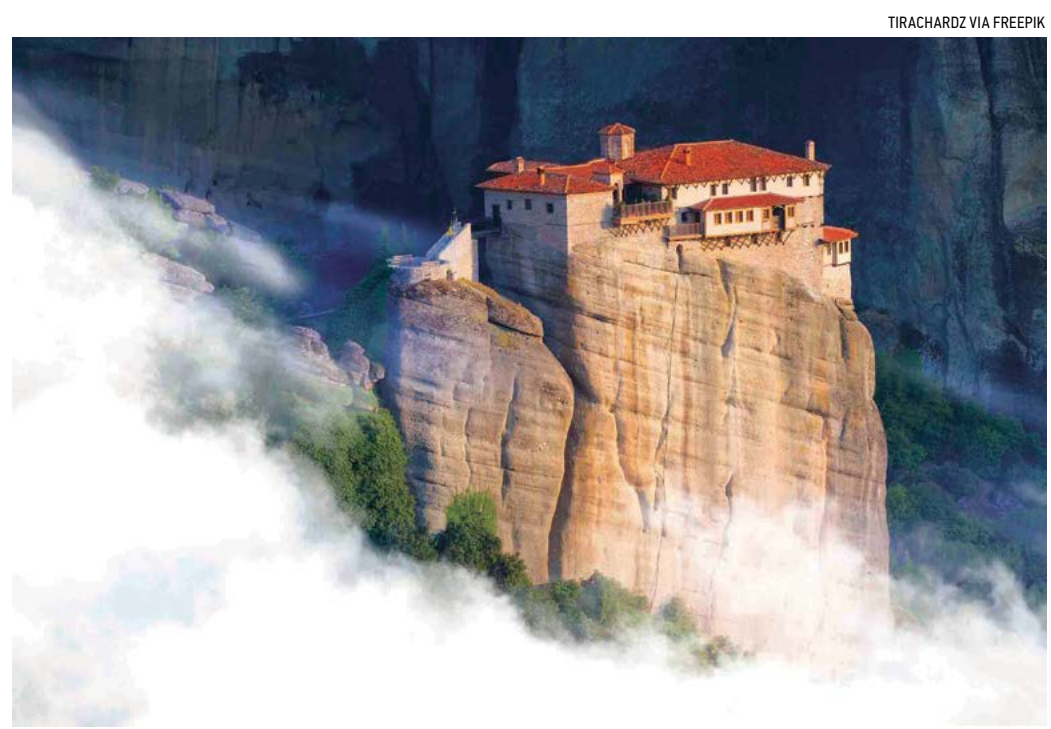
Và giờ đây các con cũng trở thành bậc cha mẹ.

Với nhiều bậc ông bà, đây mới là khi niềm vui bắt đầu. Bạn không chỉ có thể vận dụng kinh nghiệm từ thời làm cha mẹ, những thành công và thất bại, mà áp lực và gánh nặng khi làm cha mẹ giờ đây đã tan biến. Khoảng thời gian này, bạn có thể chơi ném bóng ở sân sau mà không cần lo lắng những đứa bé đã làm bài tập về nhà chưa, hay tình huống chiều dài chúng những ly kem soda mà không cần lý do gì. Và nếu bạn từng khao khát trở thành siêu anh hùng, thì giờ đây chính là cơ hội cho bạn.

"Có cháu chất thật là hời!" tác giả



▲ Tu viện Great Meteóron nhìn từ trên cao.



▲ Tu viện Agios Stefanos.

bao phủ trên cách đỉnh núi đã đứng hiên ngang khắp thung lũng. Tất cả các công trình này trở thành quần thể tu viện Meteóra, dịch từ tiếng Hy Lạp có nghĩa là "lơ lửng giữa không trung".

Bản thân địa hình độc nhất vô nhị này đã là một điều kỳ diệu. Nó được hình thành qua hàng triệu năm do quá trình lắng đọng của các lớp đá trầm tích, sau đó bị chia cắt bởi các hoạt động kiến tạo nâng đẩy biển lên. Quá trình phong hóa đã bào mòn những tàn tích này, tạo nên những dạng địa hình rất độc đáo so với những dạng tương tự ở nơi khác.

Rải rác đây đó là những lời nhắc nhở về cuộc sống khắc nghiệt thuở ban đầu – dù là ngày nay vẫn có một số ít các tu sĩ và nữ tu chọn Meteora làm nơi cư ngụ của họ. Các tu sĩ khởi xướng công trình này đã xây dựng các tháp tối [guồng quay có dây để kéo vật nặng] mà ngày nay vẫn có thể nhìn thấy. Người, hàng hóa, vật liệu xây dựng được đưa lên bằng dây thừng. Ở đây cũng có các thang có thể kéo lên trong trường hợp bị xâm phạm, giúp các tu sĩ sống tại đây tránh bị tấn công.

Quá trình xây dựng hẳn đã diễn ra chậm chạp; họ thường xây theo chiều dọc để bù lại phần diện tích đất hạn chế. Nhưng những vất vả đã được đền đáp xứng đáng: Tu viện Great Meteóron được mở rộng nhờ ần sĩ Ioasaf – con trai của một hoàng đế Hy Lạp-Serbia, và danh tiếng cùng sự giàu có theo sau khi đoàn người hành hương đổ xô đến.

Sự thịnh vượng của thánh địa này còn mang đến lợi ích theo một cách khác. Khi Đế chế Ottoman Thổ Nhĩ Kỳ mở rộng và chiếm đóng lãnh thổ này vào thế kỷ 15, các tu sĩ, những người Hy Lạp bị đàn áp, và tín đồ Công Giáo đã tìm được nơi nương náu an toàn bên trong các bức tường của Tu viện Meteora. Việc từ chối cho các lính khách khỏe mạnh, can đảm, hoặc nhiệt thành, chặng đường này đã dễ dàng đi chuyển hơn.

Và rất nhiều tu viện khác xuất hiện, trải rộng khắp thung lũng. Tất cả các công trình này trở thành quần thể tu viện Meteóra, dịch từ tiếng Hy Lạp có nghĩa là "lơ lửng giữa không trung".

Vì quần thể tu viện Meteóra không



▲ Hang động tủng là nơi sinh sống của các nhà tu khổ hạnh tại khu tu viện Meteóra, Hy Lạp.

biệt các Sultan tàn phá, nên nơi đây phát triển rực rỡ trong nhiều thế kỷ tiếp theo. Vào thế kỷ 16, tu viện được trang hoàng lộng lẫy, với những bức bích họa chân dung các nhà sáng lập và các vị thánh. Bức tranh nổi tiếng nhất do họa sĩ Theophanis the Cretan thực hiện vào năm 1527 bên trong tu viện Saint Nicholas of Anapafsas.

Nhưng than ôi, khoảng thời gian tươi đẹp không thể kéo dài mãi mãi. Nếu tất cả những gì tu sĩ muốn là được tĩnh tâm cầu nguyện và sửa sang lại nơi ở của họ, thì điều đó đã không xảy ra. Trong thế kỷ 20, các tu viện kỳ vĩ này đối mặt với nhiều thử thách và số lượng bị sụt giảm nghiêm trọng, từ 24 xuống còn khoảng 6 (chính là những tu viện đã được nhắc đến ở trên).

Các khối đá bị ảnh hưởng bởi động đất và lở đất khiến đường sá và các tòa nhà sụp đổ. Nơi đây cũng không tránh khỏi sự tàn phá của chiến tranh. Những quả bom làm rung chuyển mặt đất và sự rung động từ những chiếc phi cơ Đức tầm thấp cũng gây ra hậu quả nặng nề trong suốt Đệ nhị Thế chiến.

Tuy nhiên, sau đó, nhiều hành động được thực hiện để bảo tồn địa điểm này. Quần thể tu viện Meteóra trải qua quá trình bảo tồn vào năm 1972, và trở thành di sản được UNESCO bảo vệ vào năm 1988. Các tu viện này đã vượt qua thời kỳ khó khăn đó.

Qua nhiều thế kỷ, Meteóra đã trải qua sự bức hại, xâm lược, động đất,

và chiến tranh. Giờ đây, địa điểm này đang đổi mới với một loại xâm lược mới.

Trong thời đại của ngành giải trí và du lịch thời nay, cách của của Meteóra vẫn rộng mở, như ngày xưa. Nơi đây đã thu hút rất đông du khách – và thậm chí cả các nhà làm phim.

Bộ phim về James Bond nhan đề "For Your Eyes Only" phát hành năm 1981 với sự tham gia của diễn viên Roger Moore được quay trực tiếp tại Tu viện Holy Trinity, với sự cho phép của Bộ Văn hóa Hy Lạp. Tuy nhiên, không phải ai cũng hài lòng với điều này.

"Các tu sĩ của Meteóra đã phản đối mạnh mẽ quyết định này," trang web của Meteóra viết, "Cuối cùng, các tu sĩ buộc nhà sản xuất chỉ được quay cảnh bên ngoài tu viện." Các cảnh bên trong phải được quay tại phim trường mô phỏng tu viện này ở một vách đá gần đó.

Mỗi mùa hè, Meteóra phần nào trở thành nơi thu hút khách du lịch. Mặc dù người ta vẫn có thể leo núi bằng đường bộ, nhưng giờ đây các con đường được mở ra để đến đây dễ dàng hơn. Đọc theo khung cảnh đẹp, có những du khách trẻ tuổi vui vẻ chụp selfie, còn những du khách khác, có thể họ đang tìm kiếm ý nghĩa tâm linh.

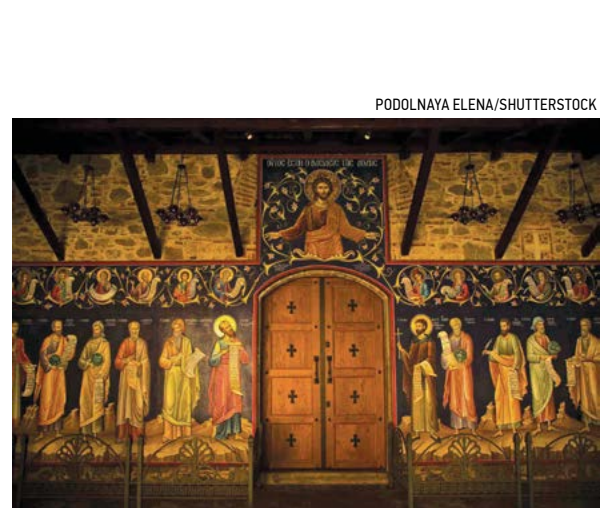
Mặc dù Meteóra vẫn mở cửa, nhưng du khách vẫn phải thực thi những quy tắc cổ xưa về sự tôn trọng và ăn mặc kín đáo. Theo truyền thống, phụ nữ khi ghé thăm phải mặc đầm, nếu không thì họ có thể không được phép vào.

Niềm hy vọng lớn nhất dành cho quần thể tu viện Meteóra là những cư dân ở đó sẽ tìm thấy sự yên bình mà họ đang tìm kiếm, đồng thời du khách cũng có thể mang sự yên bình ấy theo họ về nhà. Và chúng ta có thể cảm nhận được sự tịch mịch khắp nơi ở ngọn núi này mà không phải bán đi xe hơi của mình.

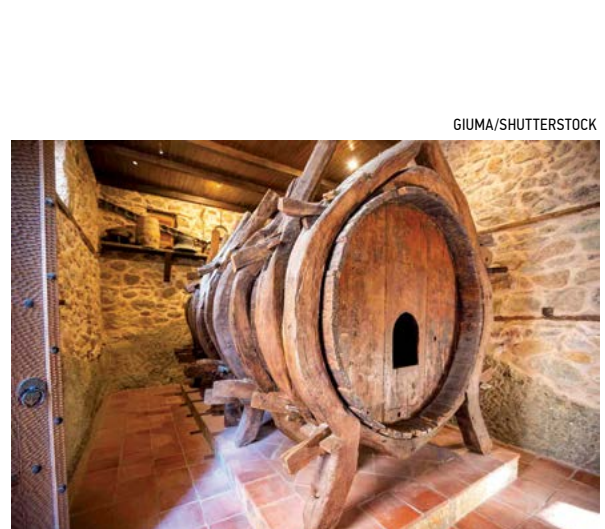
Nam Anh biên dịch



▲ Bên trong Tu viện Great Meteóron.



▲ Cảnh cửa của Tu viện Great Meteóron.



▲ Một thùng chứa còn sót lại, từng dùng để chôn cất những tử thi dưới xa lên tu viện.

hài kịch Gene Perret chia sẻ. "Tôi cho chúng một vài đồng bạc lẻ, và chúng mang lại cho tôi niềm vui trị giá hàng triệu dollar."

### Những biểu tượng của tình yêu thương

Có vài người mà tôi quen thân không có con ruột, trong đó có cả hai người bạn thân. "Chú John" là cha đỡ đầu không chính thức của tám đứa cháu ngoại tôi. Ngoài trừ bé nhỏ mới sinh, ông là nhân vật quan trọng trong cuộc đời của các cháu. Mỗi lần đến thăm, ông đều mang theo những túi quà vặt, chơi bài với chúng hàng giờ liền, và kiên nhẫn lắng nghe mọi người – từ bé nhỏ 6 tuổi tới cả người cháu vừa tốt nghiệp trung học. Họ hàng chú John còn gọi nhóm trẻ sỏi sỏi này là "gia đình thứ hai của chú".

Người bạn còn lại của tôi mang niềm đam mê cố vấn và chăm sóc trẻ em đến những người họ hàng trẻ tuổi và các lớp học trưởng Chúa Nhật trong nội thành mà bà đảm nhiệm. Tương tự như chú John, bà đang giúp trẻ em trưởng thành. Cũng như các cháu tôi sẽ luôn nhớ đến chú John trong suốt quãng đời còn lại, những đứa trẻ kia sẽ mãi khắc ghi hình ảnh về người phụ

nữ ấy trong ký ức.

Giống như hai người bạn của tôi, tất cả chúng ta, những người gắn bó với trẻ em, đều có cơ hội để lại dấu ấn cho tương lai và cả thế giới, những ký ức cùng những bài học mà chúng ta để lại sẽ trở thành tượng đài của chúng ta.

"Cảnh ông bà khiêu vũ tại lễ cưới của tôi là một trong những điều đẹp đẽ nhất mà tôi từng chứng kiến." "Di Ginny thường xuyên bảo tôi hãy luôn làm việc chăm chỉ và không bao giờ bỏ cuộc." "Ông của con đã dạy cha cách bắt cá, giống như cha đang dạy con bây giờ." "Bạn của mẹ tôi, di Sadie Beth, có thể khiến tôi cảm thấy tốt hơn bất cứ có chuyện gì buồn. Hãy để tôi ôm bạn giống như di Sadie Beth."

Những đứa con mà chúng ta nuôi dạy và điều đất sẽ khiến hình ảnh về chúng ta sống mãi ngay cả khi ta rời khỏi thế gian. Nếu chúng ta chia sẻ với chúng điều tốt đẹp nhất của bản thân, ký ức về chúng ta sẽ còn đọng lại mãi trong trái tim của con cháu và những thế hệ tiếp theo.

Bằng cách này, tình yêu thương thực sự mạnh mẽ hơn cả cái chết.

Nam Anh biên dịch



◀ Đối với nhiều đứa cháu, kỷ niệm về ông bà có thể đọng lại thật lâu trong ký ức.



# Cách chọn mua một chiếc áo len bền đẹp theo thời gian

Tiếp theo từ trang 16

Theo giải thích của ông Islam, loại len này không chỉ không thấm nước và hút ẩm, (chất len hút và giữ nước trong lõi sợi nhưng bề mặt vẫn khô), mà nó còn có thể chịu lửa – nghĩa là trong trường hợp tiếp xúc với tia lửa hoặc tàn thuốc, chứ không phải ngon lửa thật. Loại len này còn có khả năng bảo vệ khỏi tia cực tím tự nhiên và kháng khuẩn; bạn có thể mặc áo trong nhiều ngày liền tiếp mà không bị hôi, mặc dù người ta vẫn khuyên phơi áo ngoài không khí giữa các lần mặc.

Không phải mọi loại len đều mềm mịn như len Merino. Một số loại len thay thế khác có giá thấp hơn được sản xuất bằng loại sợi ngắn và dày hơn, có thể gây cảm giác thô ráp hoặc châm chích đặc trưng.

## Cashmere

Một lựa chọn phổ biến khác để mua chiếc áo len có chất lượng tốt là len Cashmere. Sợi vải làm ra loại len này đến từ dê Cashmere, vì vậy về mặt kỹ thuật đó không phải là len, mà là lông. Len này nổi tiếng vì độ mềm mại của nó, và mặc dù không bền như len Merino, những len Cashmere ấm áp và nhẹ hơn nhiều.

Có Leah Wise, nhà sáng lập của CrashGal Couture, giới thiệu các hãng Free People, J Crew, và Everlane để mọi người lựa chọn những chiếc áo len cashmere tốt, có thể dùng suốt đời.

Tất nhiên, một chiếc áo len bằng sợi cashmere 100% là một sản phẩm cao cấp, và bạn sẽ phải chi trả giá thành tương ứng. Đó là một trong những lý do vì sao áo len pha giữa sợi cashmere và len là một lựa chọn phổ biến.

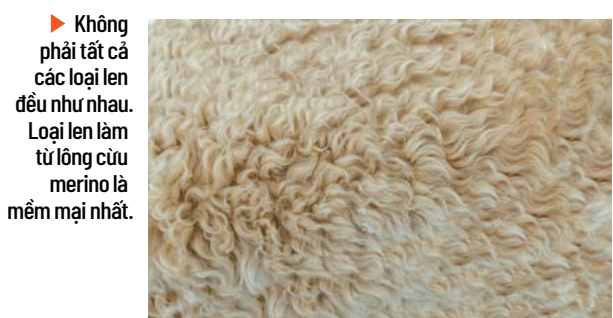
“Tôi khuyến khích mua những chiếc áo len có pha giữa sợi cashmere và len, nhưng cashmere chiếm tỷ lệ cao hơn, bởi vì loại sợi này mềm mại và giữ ấm cho chúng ta,” nhà cố vấn phong cách Liz Wendler cho hay. “Loại áo này trông sang trọng, và thoải mái. Nó giúp tôi không cảm thấy quá nóng, cũng như không cảm thấy quá ngứa vì sợi cashmere giúp áo len mềm mại.”

## Cotton

Cotton là chất liệu phổ biến thứ ba trong số các loại sợi tự nhiên để dệt áo len. Đây có thể là một lựa chọn rẻ hơn, để bảo quản hơn, mặc dù vải cotton không được sản xuất để giữ nhiệt [tốt] như sợi tự động vật. Do đó, vải cotton là một lựa chọn tuyệt vời cho những ngày thời tiết ấm áp, đặc biệt khi bạn ít bị ướt [mưa], vì vải cotton không chống thấm nước như len.

## Sợi tổng hợp

Tiếp theo là sợi tổng hợp, chẳng hạn như polyester và acrylic, mà bạn nên tránh xa chúng nếu bạn muốn có chiếc áo len ấm áp, mặc được lâu. Chủ yếu là nhựa, “sợi tổng hợp mang đến cho



bạn độ bền và đặc tính cách nhiệt nhất định, nhưng cũng đi kèm nhiều vấn đề khác,” ông Islam cho hay.

Chẳng hạn, sợi tổng hợp dễ bị đào và xù lông nhiều hơn các loại sợi tự nhiên. Chúng cũng kỵ nước, có nghĩa là “sợi tổng hợp không hút ẩm tốt, chúng tạo ra tĩnh điện, và đến một lúc nào đó, bạn sẽ cảm thấy có chút khó chịu vì chúng kiểm soát độ ẩm kém,”

“Tôi khuyến khích mua những chiếc áo len có pha giữa sợi cashmere và len, nhưng cashmere chiếm tỷ lệ cao hơn, bởi vì loại sợi này mềm mại và giữ ấm cho chúng ta,” nhà cố vấn phong cách Liz Wendler cho hay. “Loại áo này trông sang trọng, và thoải mái. Nó giúp tôi không cảm thấy quá nóng, cũng như không cảm thấy quá ngứa vì sợi cashmere giúp áo len mềm mại.”

**Một khi bạn tìm thấy “chiếc áo của riêng mình”, bạn sẽ phải thực hiện phần việc của mình và chăm sóc chiếc áo thật tốt.**

## Sản xuất thủ công

Mặc dù chất liệu là một tiêu chí then chốt khi chọn mua áo len, những phương pháp sản xuất cũng quan trọng không kém. Ông Islam cho biết thêm cấu trúc của áo len và độ dày của sợi là những điểm chính khác cũng cần cân nhắc. “Tất cả đều có liên quan đến nhau,” ông cho hay. “Đây là minh chứng rõ ràng nhất cho phẩm chất của một chiếc áo len.”

Có King đến từ cửa hàng Blue Bungalow khuyến bạn nên kiểm tra kỹ các đường may và mếp áo.

“Chiếc áo len chất lượng nên có đường may chắc chắn, gọn gàng, không bị sờn. Những nhãn dán có ghi Fully fashioned (\*) là dấu hiệu tốt, cho thấy là áo len được dệt thành hình dáng cụ thể, mà không phải do cắt và may,” bà cho hay. Trang phục dệt kim “fully-fashioned” có bề mặt gọn gàng hơn, và được coi là có phẩm chất cao hơn trang phục sản xuất theo kỹ thuật “cắt và may”.

Một yếu tố khác là kích thước sợi. Một sợi len dày hơn sẽ giữ được hình dáng tốt hơn và đem lại cảm giác dễ chịu. Chẳng hạn, chiếc áo len có thể làm từ “100% len cashmere”, nhưng nếu sợi quá mỏng, nó sẽ không mang lại cảm giác tương tự như loại sợi dày.

Tuy nhiên, sợi mỏng hơn vẫn có thể chấp nhận được nếu sợi được dệt chặt, vì điều này sẽ giúp áo len bền hơn. Có Wise gợi ý rằng khi mua hàng, hãy thử xô cánh tay vào tay áo để kiểm tra xem đường dệt chặt đến mức nào – hoặc phần cánh tay của bạn lộ ra bao nhiêu

qua các lỗ đan – và có cảm giác ngứa trên da khi mặc không.

“Các loại vải dệt kim dày hơn, chặt hơn luôn có nghĩa là chất lượng tốt hơn,” cô King cho biết. “Tuy nhiên, trọng lượng phải phù hợp với mục đích – loại mỏng hơn để mặc nhiều lớp, loại dày hơn để mặc riêng.”

## Bảo quản đúng cách

Chúng ta đã bàn qua các điểm chính trong việc chọn lựa chiếc áo len tốt. Nhưng một khi bạn tìm thấy “chiếc áo của riêng mình”, bạn sẽ phải thực hiện phần việc của mình và chăm sóc chiếc áo thật tốt.

## Giặt và sấy khô

Chúng ta đã bàn qua các điểm chính trong việc chọn lựa chiếc áo len tốt. Nhưng một khi bạn tìm thấy “chiếc áo của riêng mình”, bạn sẽ phải thực hiện phần việc của mình và chăm sóc chiếc áo thật tốt.

“Hãy thực hiện theo các hướng dẫn giặt trên áo len của bạn một cách cẩn thận; và việc bảo quản áo len bao gồm cả cất giữ đúng cách.”

Áo bị xù lông là một vấn đề khác mà bạn phải lưu tâm đến là hiện tượng xù lông. Áo len phẩm chất cao thường ít bị xù lông, nhưng bạn vẫn nên cẩn thận. Bạn nên đầu tư vào một dụng cụ loại bỏ lông tơ, và một vài thương hiệu khuyến bạn phơi áo len ngoài không khí ít nhất 24 tiếng giữa các lần mặc để làm hơi ẩm bay đi và ngăn áo bị xù lông. Điều này sẽ giúp chiếc áo dệt kim của bạn bền lâu hơn.

Áo bị xù lông là một vấn đề khác mà bạn phải lưu tâm đến là hiện tượng xù lông. Áo len phẩm chất cao thường ít bị xù lông, nhưng bạn vẫn nên cẩn thận. Bạn nên đầu tư vào một dụng cụ loại bỏ lông tơ, và một vài thương hiệu khuyến bạn phơi áo len ngoài không khí ít nhất 24 tiếng giữa các lần mặc để làm hơi ẩm bay đi và ngăn áo bị xù lông. Điều này sẽ giúp chiếc áo dệt kim của bạn bền lâu hơn.

Áo bị xù lông là một vấn đề khác mà bạn phải lưu tâm đến là hiện tượng xù lông. Áo len phẩm chất cao thường ít bị xù lông, nhưng bạn vẫn nên cẩn thận. Bạn nên đầu tư vào một dụng cụ loại bỏ lông tơ, và một vài thương hiệu khuyến bạn phơi áo len ngoài không khí ít nhất 24 tiếng giữa các lần mặc để làm hơi ẩm bay đi và ngăn áo bị xù lông. Điều này sẽ giúp chiếc áo dệt kim của bạn bền lâu hơn.

Áo bị xù lông là một vấn đề khác mà bạn phải lưu tâm đến là hiện tượng xù lông. Áo len phẩm chất cao thường ít bị xù lông, nhưng bạn vẫn nên cẩn thận. Bạn nên đầu tư vào một dụng cụ loại bỏ lông tơ, và một vài thương hiệu khuyến bạn phơi áo len ngoài không khí ít nhất 24 tiếng giữa các lần mặc để làm hơi ẩm bay đi và ngăn áo bị xù lông. Điều này sẽ giúp chiếc áo dệt kim của bạn bền lâu hơn.

Áo bị xù lông là một vấn đề khác mà bạn phải lưu tâm đến là hiện tượng xù lông. Áo len phẩm chất cao thường ít bị xù lông, nhưng bạn vẫn nên cẩn thận. Bạn nên đầu tư vào một dụng cụ loại bỏ lông tơ, và một vài thương hiệu khuyến bạn phơi áo len ngoài không khí ít nhất 24 tiếng giữa các lần mặc để làm hơi ẩm bay đi và ngăn áo bị xù lông. Điều này sẽ giúp chiếc áo dệt kim của bạn bền lâu hơn.

Áo bị xù lông là một vấn đề khác mà bạn phải lưu tâm đến là hiện tượng xù lông. Áo len phẩm chất cao thường ít bị xù lông, nhưng bạn vẫn nên cẩn thận. Bạn nên đầu tư vào một dụng cụ loại bỏ lông tơ, và một vài thương hiệu khuyến bạn phơi áo len ngoài không khí ít nhất 24 tiếng giữa các lần mặc để làm hơi ẩm bay đi và ngăn áo bị xù lông. Điều này sẽ giúp chiếc áo dệt kim của bạn bền lâu hơn.



▲ Hãy thực hiện theo các hướng dẫn giặt trên áo len của bạn một cách cẩn thận; và việc bảo quản áo len bao gồm cả cất giữ đúng cách.

## Áo bị xù lông

Áo bị xù lông là một vấn đề khác mà bạn phải lưu tâm đến là hiện tượng xù lông. Áo len phẩm chất cao thường ít bị xù lông, nhưng bạn vẫn nên cẩn thận. Bạn nên đầu tư vào một dụng cụ loại bỏ lông tơ, và một vài thương hiệu khuyến bạn phơi áo len ngoài không khí ít nhất 24 tiếng giữa các lần mặc để làm hơi ẩm bay đi và ngăn áo bị xù lông. Điều này sẽ giúp chiếc áo dệt kim của bạn bền lâu hơn.

## Cất giữ quần áo cho mùa lạnh năm sau

Ngay khi thời tiết ấm dần lên và bạn cần cất giữ chiếc áo len của mình cho tới mùa lạnh tiếp theo, thì một ý tưởng hay là mang chúng đi giặt. Điều này có thể ngăn chặn mùi hôi tích tụ trong suốt mùa hè. Mùi khó chịu này sẽ thu thu hút bướm đêm và trở nên khó khử hơn khi bạn muốn dùng lại chiếc áo len.

Hãy dệt chiếc áo len của bạn vào trong túi, hộp bằng nhựa hoặc bằng vải. Hãy đừng quên thêm gỗ tuyết tùng hoặc loại thuốc chống sâu bướm, và vậy là xong! Chiếc áo len yêu thích sẽ đợi bạn trong tình trạng hoàn hảo cho tới khi bạn cần mặc lại.

(\*) fully fashioned: Kỹ thuật được áp dụng trong sản xuất hàng dệt kim; vải được dệt kim từng màu một, sau đó được may lại với nhau mà không cần cắt. Thông thường, các loại quần áo dệt kim này được may vừa khít thân người, không có đường may lộ ra ngoài hoặc cộm lên, tạo nên tổng thể gọn gàng hơn.

Nam Anh biên dịch

# THẾ GIỚI



Một trận hỏa hoạn đã thiêu rụi tòa nhà Sở giao dịch Chứng khoán Cổ của Copenhagen, một trong những địa danh nổi tiếng nhất của thủ đô Đan Mạch còn được gọi là Børsen, hôm 16/04, làm đổ ngọn tháp của tòa nhà này.



“Chúng tôi khuyến khích mọi nỗ lực ngăn chặn xung đột mở rộng ra khu vực.”  
Thủ tướng Iraq Mohammed Shia al-Sudani, trong buổi hội đàm ở Hoa Thịnh Đốn, về cuộc xung đột giữa Iran và Israel

# ‘Ác mộng tái diễn’: Cha của công dân Mỹ bị công an Trung Quốc bắt cóc

Tiếp theo từ trang 1

Năm 1999, hệ thống đường cao tốc do nhà nước điều hành ở Hắc Long Giang, tỉnh cực bắc của Trung Quốc, đã sa thải cha cô, ông Hàn Vi (Han Wei), khỏi chức vụ giám đốc văn phòng. Vì ông không chịu từ bỏ đức tin của mình nên họ đã cắt nguồn thu nhập chính của gia đình. Ông bị bắt lần đầu tiên khi cô Hàn chưa đầy một tháng tuổi.

Ngay từ khi còn nhỏ, cô Hàn đã nhớ hình ảnh những chiếc xe cảnh sát cùng các viên công an trong bộ đồng phục màu đen của họ bao vây ngôi nhà của mình. Mười một năm sau, khi cô Hàn đã thoát sang Mỹ, cô vẫn không thể quên được những ký ức đau buồn về cha mình.

Vụ bắt giữ hôm 29/03 đánh dấu lần thứ năm cha cô bị bắt vì đức tin của ông. Ông Hàn – một người có quy chế tị nạn của Hoa Kỳ – đã phải sống ẩn náu trong nhiều năm để tránh sự sách nhiễu từ công an. Tuy nhiên, chính quyền vẫn tìm ra ông sau khi ông gửi một số tin nhắn đến những người khác để chia sẻ nhận thức về chiến dịch đàn áp nói trên.

Lý của ông Hàn Vi, bà Lữ Thích Vũ (Lu Shiyu), nói với The Epoch Times từ New York rằng, đầu tiên công an đã sử dụng dữ liệu lớn để xác định vị trí của anh trai ông Hàn, một người không tu luyện Pháp Luân Công, rồi sau đó đột kích vào nhà của ông ấy. Bạn gái của người đàn ông này đã hoảng sợ đến mức lên cơn đau tim ngay lúc đó và phải nhập viện.

Sau khi bắt giữ anh trai của ông Hàn, công an đã truy lùng ông Hàn thông qua các công cụ nhận dạng khuôn mặt và dữ liệu vị trí điện thoại di động của ông, và bắt ông ngay khi ông đang trên đường mua thực phẩm.

Cô Hàn là sinh viên của Học viện Phi Thiên New York và đang đi lưu diễn cùng Đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun. Cô đã không biết được chuyện xảy ra cho đến khoảng một tuần sau đó. Gia đình cho rằng sự chậm trễ này là do tình trạng thiếu minh bạch trong hệ thống pháp luật Trung Quốc vốn không có trong các quy chế cơ bản của nhóm bị nhắm mục tiêu đàn áp này.

Công an đã không thông báo cho gia đình và cũng không xuất trình được bất kỳ tài liệu nào trong quá trình tiến hành hoặc sau khi bắt giữ.

“Không có thủ tục tố tụng nào, không có lệnh bắt giữ, không có gì cả,” bà Lữ nói.

Từ những thông tin rời rạc mà gia đình nhà chồng của bà ở Trung Quốc thu thập được, bà Lữ biết được rằng công an đã thẩm vấn ông Hàn, nhưng không thể xác định được chi tiết.



SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES

## ▲ Cô Hàn

Quang Tử (Han Guangzi), sinh viên Học viện Phi Thiên New York, ở Manhattan, New York, hôm 09/04/2024. Cha của cô là ông Hàn Vi (Han Wei) đã bị bắt hôm 29/03 tại Trung Quốc vì đức tin của ông vào Pháp Luân Công, môn tu luyện thiên đĩnh bị bức hại ở quốc gia này kể từ năm 1999.

Với hồ sơ đối xử tàn bạo với nhóm người này của nhà cầm quyền cộng sản Trung Quốc, việc thiếu thông tin càng làm cho gia đình cô Hàn thêm lo lắng. Cô Hàn nói, “Trong các nhà tù ở Trung Quốc, chuyện gì cũng có thể xảy ra.”

Cô Hàn chưa bao giờ được nghe thấy lại giọng nói của cha mình kể từ khi rời Trung Quốc vào năm 2013.

Năm 2015, Hoa Kỳ đã cấp quy chế tị nạn cho ông Hàn. Ông đã đặt chuyến bay đến New York vào ngày 14/11 để đoàn tụ với gia đình.

Tuy nhiên, anh nội kiểm tra an ninh, một viên chức nói với ông rằng sẽ thông hành của ông không hợp lệ – do bị chính quyền địa phương thu hồi “vì cá nhân này tu luyện Pháp Luân Công,” bà Lữ cho biết.

Công việc kinh doanh thức uống của ông đã hai lần bị tiêu tan vì các

nhiệm vụ bắt giữ.

Năm 2016, sau khi giam cầm ông Hàn hơn hai tháng, công an đã quản thúc ông tại gia do áp lực quốc tế. Ông Hàn né tránh những người theo dõi và sống ẩn náu ở vùng nông thôn. Ông không tiết lộ nơi ở của mình ngay cả với gia đình. Trong nhiều năm, ông không sử dụng điện thoại hay máy điện toán.

“Ông ấy sống như một người thượng cổ,” bà Lữ nói. “Tôi không dám hỏi ông ấy đang ở đâu.”

Trong suốt những năm qua, nỗi sợ hãi lớn nhất của cô Hàn là có thể sẽ không bao giờ được gặp lại cha mình nữa.

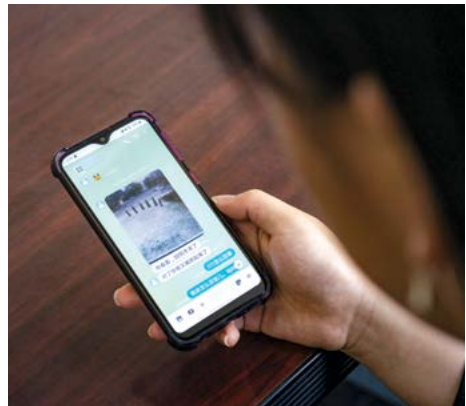
Năm 2007, khi mới lên bảy, cô đã đến thăm cha trong tù và thấy ông trong một căn phòng giống như một quán ăn tự phục vụ. Ông nói rất ít và luôn mỉm cười với cô nhưng cô Hàn nhận thấy hàm răng của cha cô về khắp khắp. Ông đã bị mất một chiếc răng cửa trong điều kiện khắc nghiệt của nhà tù, gia đình cho biết.

Những ngày không có cha, cô cảm thấy như ngôi nhà “thật trống rỗng,” cô nhớ lại. “Tôi sợ các bạn cùng lớp sẽ hỏi cha tôi ở đâu. Tôi sẽ không biết phải trả lời như thế nào.”

Ngay cả trong những ngày họ được ở bên nhau khi còn tại Trung Quốc, nỗi lo sợ về việc cha cô bị bắt vẫn thường xuyên hiện hữu. Mỗi lần gọi điện cho cha cô không được, gia đình có thể rất lo sợ.

Cô Hàn kêu gọi người dân Mỹ giúp đỡ để thu hút sự chú ý đến những người có hoàn cảnh bị bức hại giống như cha cô. Cô đã bị nhà cầm quyền theo dõi địa điểm của cha trong hơn mười năm. Hơn bất cứ điều gì, cô mong mỏi được thấy chính quyền trả tự do cho cha cô hoặc ít nhất là được biết ông vẫn an toàn.

Cô nói, Trung Quốc “không có quyền bức hại bất cứ ai.”



SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES

▲ Cô Hàn Quang Tử, sinh viên Học viện Phi Thiên New York, cảm điện thoại hiển thị tin nhắn về việc cha cô bị bắt, tại thành phố New York hôm 09/04/2024.

vu bắt giữ.

Năm 2016, sau khi giam cầm ông Hàn hơn hai tháng, công an đã quản thúc ông tại gia do áp lực quốc tế. Ông Hàn né tránh những người theo dõi và sống ẩn náu ở vùng nông thôn. Ông không tiết lộ nơi ở của mình ngay cả với gia đình. Trong nhiều năm, ông không sử dụng điện thoại hay máy điện toán.

“Ông ấy sống như một người thượng cổ,” bà Lữ nói. “Tôi không dám hỏi ông ấy đang ở đâu.”

Trong suốt những năm qua, nỗi sợ hãi lớn nhất của cô Hàn là có thể sẽ không bao giờ được gặp lại cha mình nữa.

Năm 2007, khi mới lên bảy, cô đã đến thăm cha trong tù và thấy ông trong một căn phòng giống như một quán ăn tự phục vụ. Ông nói rất ít và luôn mỉm cười với cô nhưng cô Hàn nhận thấy hàm răng của cha cô về khắp khắp. Ông đã bị mất một chiếc răng cửa trong điều kiện khắc nghiệt của nhà tù, gia đình cho biết.

Những ngày không có cha, cô cảm thấy như ngôi nhà “thật trống rỗng,” cô nhớ lại. “Tôi sợ các bạn cùng lớp sẽ hỏi cha tôi ở đâu. Tôi sẽ không biết phải trả lời như thế nào.”

Ngay cả trong những ngày họ được ở bên nhau khi còn tại Trung Quốc, nỗi lo sợ về việc cha cô bị bắt vẫn thường xuyên hiện hữu. Mỗi lần gọi điện cho cha cô không được, gia đình có thể rất lo sợ.

Cô Hàn kêu gọi người dân Mỹ giúp đỡ để thu hút sự chú ý đến những người có hoàn cảnh bị bức hại giống như cha cô. Cô đã bị nhà cầm quyền theo dõi địa điểm của cha trong hơn mười năm. Hơn bất cứ điều gì, cô mong mỏi được thấy chính quyền trả tự do cho cha cô hoặc ít nhất là được biết ông vẫn an toàn.

Cô nói, Trung Quốc “không có quyền bức hại bất cứ ai.”

Hàn Nhi biên dịch

## GREENBUILD Technologies

MÁY LẠNH – MÁY SỬI – HỆ THỐNG ĐIỆN

Biz license # 02900058

Hành nghề 25 năm, Chuyên nghiệp, Tận tâm

Chuyên thiết kế, lắp mới và sửa chữa cho cơ sở thương mại, nhà xưởng, tư gia:

- Hệ thống máy lạnh, máy sưởi (central AC, central heat)
- Hệ thống điện, nước và thông gió...
- Nâng công suất đồng hồ điện, thay mới main panel...

## FREE ESTIMATE

1. Máy cũ sử dụng lâu ngày, không an toàn cho sức khỏe
2. Hao tổn năng lượng (tiền điện, gas...)
3. Dễ xảy ra nguy cơ cháy nổ khi xả heater
4. Rất tốn kém vì phải sửa chữa nhiều lần

## ƯU ĐÃI

- Mua lại máy lạnh, máy sưởi cũ, up to \$500, khi khách hàng đổi máy mới\*
- Đổi cũ lấy mới\*

**NHANH TAY NHẬN NGAY ƯU ĐÃI**  
(Số lượng có hạn)

Gọi cho **John Le:**  
**714.234.4605**  
\*Xin gọi ngay để biết thêm chi tiết

## Newton Bui, D.D.S. & Associates

14331 Euclid St, Ste 101, Garden Grove, CA 92843

Dịch Vụ / Our Services:

- Nha Khoa Gia Đình/ Family Dentistry.
- Cấy Răng & Thẩm Mỹ/ Implant & Cosmetic
- Làm Răng Giả, Lấy Gân Máu, Giải Phẫu.
- Chữa Trị Nướu Răng.
- Trám Răng.



Về Chúng Tôi/ About Us:

- Tốt nghiệp Doctor of Dental Surgery tại University of California, San Francisco.
- Tốt nghiệp Bachelor of Science tại University of California, Irvine.
- Hội viên của Orange, California và American Dental Association.

(714) 554 - 4413

Giờ làm việc :  
Thứ 2,3,5,6 : 10 am - 6 pm  
Thứ 7 : 9 am - 1 pm  
Thứ 4 : Nghỉ



# Liên minh Âu Châu thông qua việc sửa đổi các quy định nhập cư

**Ella Kietlinska**

Hôm 10/04, các nhà lập pháp Liên minh Âu Châu (EU) đã phê chuẩn một hệ thống nhập cư sửa đổi sau nhiều năm đàm phán.

Theo một tuyên bố, các nghị viên của Nghị viện Âu Châu (MEP) đã thông qua Hiệp ước Di cư và Tị nạn mới, nhằm cải tổ luật nhập cư của EU, theo thỏa thuận với các quốc gia thành viên, với hy vọng quản lý được tình trạng nhập cư bất hợp pháp vào liên minh này.

Kế hoạch này được dự thảo ra sau khi 1.3 triệu người – hầu hết là những người chạy khỏi chiến tranh ở Syria và Iraq, tìm nơi ẩn náu ở châu Âu vào năm 2015. Hệ thống tị nạn của EU đã sụp đổ, các trung tâm tiếp nhận ở Hy Lạp và Ý bị quá tải, và các quốc gia ở xa hơn về phía bắc đã xây dựng hàng rào để ngăn chặn người nhập cư bất hợp pháp vượt biên vào.

Theo dữ liệu của Liên Hiệp Quốc, trong năm nay, hơn 46.000 người đã đi cư bất hợp pháp vào EU, đồng thời ước tính được rằng 400 người đã tử vong khi tìm cách vượt biên giới vào EU.

**Hiệp ước tị nạn và di cư mới của EU lập ra các quy tắc sàng lọc mới bao gồm nhận dạng, kiểm tra sức khỏe và an ninh, cũng như thu thập dữ liệu sinh trắc học.**

một quỹ thường niên mà mỗi thành viên EU sẽ phải đóng góp bằng việc hoặc là giúp tái định cư những người nhập cư bất hợp pháp đến lãnh thổ của mình hoặc là đóng góp tài chính.

Theo như quy định trong luật, hạn ngạch đóng góp hàng năm được tính bằng mức trung bình trọng số (weighted average) của tỷ lệ tổng dân số và GDP của mỗi quốc gia so với tổng dân số và GDP của khối 27 thành viên. Mỗi thành phần được ấn định một trọng số là 50%.

Lấy ví dụ: dân số của một quốc gia thành viên EU có tỷ lệ là 20% tổng dân số EU và GDP của quốc gia đó chiếm 10% GDP của khối này. Khi đó, mức đóng góp trung bình theo trọng số của quốc gia đó là 15% – được tính bằng tổng của một nửa của 20% dân số và một nửa của 10% GDP (20% + 10%) x 50%).

Dự luật nêu rõ, quốc gia này phải đóng góp theo hạn ngạch được giao, nhưng có quyền được tự do quyết định hình thức đóng góp, có thể dưới hình thức tiếp nhận người nhập cư bất hợp pháp vào lãnh thổ của mình hoặc trang trải chi phí cho các nước EU khác để họ tiếp nhận người nhập cư.

Luật này cũng đặt ra ngưỡng đóng góp tối thiểu. Mỗi quốc gia thành viên được yêu cầu tiếp nhận ít nhất 30.000 người nhập cư và đóng góp 600 triệu euro (640 triệu USD) mỗi năm.

Theo tuyên bố này, các thành viên



▲ Một chiếc xuồng chở người di cư từ Afghanistan, Syria và Iran đến Sikaminea trên đảo Lesbos của Hy Lạp, vào ngày 20/08/2015.

EU cũng có thể cung cấp viện trợ cho các quốc gia không thuộc EU nào bị ảnh hưởng trực tiếp bởi dòng người di cư sang EU.

**Ứng phó với khủng hoảng nhập cư**

Dự luật này cũng quy định rằng tất cả các quốc gia thành viên phải đóng góp viện trợ cho một thành viên EU nếu hệ thống nhập cư và tị nạn của thành viên này đã trở nên “không thể hoạt động” do làn sóng người nhập cư bất hợp pháp tràn vào bằng đường bộ, đường hàng không, hoặc đường biển.

Tuyên bố này cho biết điều khoản này cũng áp dụng cho trường hợp “người di cư bị công cụ hóa” (bị biến thành công cụ lợi dụng).

Tuyên bố cho biết, việc công cụ hóa như vậy xảy ra khi một quốc gia thứ ba hoặc một tổ chức phi chính phủ thù nghịch lợi dụng tình hình di cư và sau đó khuyến khích hoặc tạo điều kiện cho họ di chuyển tới biên giới bên ngoài EU nhằm gây bất ổn cho EU hoặc một quốc gia thành viên. Tuy nhiên, tuyên bố cho biết, các hoạt động viện trợ nhân đạo không nên được xem là trường hợp công cụ hóa vì các hoạt động như vậy không nhằm mục đích gây bất ổn cho EU hoặc các thành viên của khối này.

**Sàng lọc người di cư tại biên giới EU**

Theo một tuyên bố, dự luật này còn thiết lập các quy tắc sàng lọc mới bao gồm việc nhận dạng, kiểm tra sức khỏe và an ninh, cũng như thu thập dữ liệu sinh trắc học.

Một tuyên bố cho biết hệ thống quản lý dữ liệu đầu vào tay hiện tại của EU, tên là Eurodac, sẽ được nâng cấp để lưu trữ và quản lý hình ảnh khuôn mặt cũng như thông tin bổ sung cho người nhập cư bất hợp pháp và người xin tị nạn. Luật cũng hạ thấp độ tuổi tối thiểu để thu thập dữ liệu sinh trắc học của trẻ em, từ 14 xuống còn 6 tuổi.

Eurodac đã được sử dụng từ năm 2000 và có thể được truy cập bởi cảnh sát Liên minh Âu Châu (Europol), cũng như lực lượng cảnh sát quốc gia của tất cả các quốc gia thành viên và bốn quốc gia ngoài EU – Iceland, Na Uy, Thụy Sĩ, và Liechtenstein.

**Thủ tục tị nạn và trục xuất**

Một tuyên bố cho biết các quy định mới vốn yêu cầu giải quyết đơn xin tị nạn và trục xuất nhanh hơn này sẽ thay thế các thủ tục ở cấp quốc gia ở tất cả các nước thành viên khối EU.

Theo tuyên bố, dự luật này thiết lập giới hạn thời gian nhiều nhất là 12 tuần đối với các thủ tục tị nạn được thực hiện tại chỗ hoặc gần biên giới, hoặc khu vực quá cảnh bên ngoài EU. Quy định cũng nêu rõ những người xin tị nạn bị từ chối đơn xin tị nạn sẽ bị trục xuất trong vòng 12 tuần.

Tuyên bố này cho biết những người nhập cư bất hợp pháp sẽ được tư vấn pháp lý miễn phí trong mọi thủ tục hành chính.

Theo tuyên bố, mỗi quốc gia sẽ được Ủy ban Âu Châu, cơ quan điều hành của EU, ấn định hạn mức hàng năm về số lượng đón xin tị nạn cần được giải quyết. Mức này sẽ được tăng dần trong ba năm sau khi luật mới này có hiệu lực.

NGÀY 19 – 25/04/2024 EPOCH TIMES



▲ Một chiếc xuồng chở người di cư từ Afghanistan, Syria và Iran đến Sikaminea trên đảo Lesbos của Hy Lạp, vào ngày 20/08/2015.

tỷ lệ cách biệt lớn là 232 phiếu.

Dự luật này phải được Hội đồng Âu Châu, một cơ quan lập pháp khác, phê chuẩn để trở thành luật.

Theo tuyên bố, các quy định sẽ bắt đầu được áp dụng sau hai năm nữa. Tuyên bố cho biết, đối với chỉ thị về việc tiếp nhận người nhập cư, “các quốc gia thành viên sẽ có hai năm để đưa ra những thay đổi trong luật pháp quốc gia của mình.”

**Nhiều tranh cãi**

Thủ tướng Ba Lan Donald Tusk bày tỏ trong một cuộc họp báo trước khi dự luật này được đưa ra biểu quyết rằng hiệp ước này là “không thể chấp nhận được đối với Ba Lan.”

Ông Tusk giải thích, chính sách di cư hiệu quả cần bảo vệ biên giới hiệu quả và kiểm soát hiệu quả những ai đặt chân vào nước này.

Ông Tusk nói với các phỏng vấn: “Chúng tôi sẽ tìm cách để ngay cả khi hiệp ước di cư này có hiệu lực ở dạng gần như không thay đổi, chúng tôi sẽ không thay đổi nó.”

Bà Beata Szydlo – nghị viên Nghị viện Âu Châu đại diện cho quốc gia này trong một bài đăng trên nền tảng truyền thông xã hội X. Bà nói: “Chính sách di cư của EU rất sai lầm và cần phải được thay đổi.”

Những quy vỹ không thể đập lừa bằng cách đổ thêm dầu vào lửa.” Bà Szydlo cho biết trong một bài đăng sau khi luật được thông qua rằng bà đã không biểu quyết ủng hộ luật này. Luật này “sẽ không giúp làm tăng sự an toàn của người dân Âu Châu cũng như không giúp ích gì cho những người di cư đến châu Âu,” bà giải thích. “Luật này sẽ chỉ khuyến khích những kẻ buôn người đưa ngày càng nhiều người di cư bất hợp pháp đến châu Âu vì họ biết sẽ có tiền [tài trợ cho việc nhập cư]. Những quốc gia không muốn tiếp nhận người nhập cư bất hợp pháp sẽ phải chi trả cho việc đó.”

Quá trình biểu quyết tại nghị viện này bị một nhóm người biểu tình ít người nhưng khá ồn ào trong phòng trưng bày công cộng làm gián đoạn trong một thời gian ngắn, những người này mặc áo T-shirt có dòng chữ “This pact kills” (Hiệp ước này sẽ gây thiệt hại nhân mạng) và hô lớn, “Vote no!” (Hạ bỏ phiếu chống!)

Theo một tuyên bố, Tổ chức Ân xá Quốc tế, một tổ chức nhân quyền, đã chỉ trích hiệp ước này, đồng thời gọi cuộc biểu quyết thông qua dự luật là “một cơ hội bị bỏ lỡ”.

Bà Eve Geddie, giám đốc Tổ chức Ân xá Quốc tế, cho biết: “Đây là sự thất bại trong vai trò lãnh đạo toàn cầu về việc bảo vệ người tị nạn và xây dựng những con đường an toàn, công bằng, và xứng đáng để người dân đất chân đến Âu Châu, dù là để tìm kiếm sự an toàn hay cơ hội.”

Theo một tuyên bố, Tổ chức Ân xá Quốc tế, cho biết: “Đây là sự thất bại trong vai trò lãnh đạo toàn cầu về việc bảo vệ người tị nạn và xây dựng những con đường an toàn, công bằng, và xứng đáng để người dân đất chân đến Âu Châu, dù là để tìm kiếm sự an toàn hay cơ hội.”

*Bản tin cơ sở đóng góp của Associated Press và Reuters Tuệ Minh biên dịch*

EPOCH TIMES NGÀY 19 – 25/04/2024

# Israel tuyên bố sẽ đáp trả cuộc tấn công hỏa tiễn của Iran

Tiếp theo từ trang 1

đáp trả” nhưng ông không nêu rõ chi tiết. Ông nói trong một chuyến thăm căn cứ không quân Nevatim, nơi Israel cho biết đã chịu thiệt hại nhẹ trong cuộc tấn công của Iran.

“Iran muốn gây tổn hại cho năng lực chiến lược của Nhà nước Israel – điều đó là điều chưa từng xảy ra trước đây. Chúng tôi đã sẵn sàng cho chiến dịch ‘Lá chắn sắt’ – sự chuẩn bị đã khiến Iran cũng phải đối mặt với ưu thế trên không,” ông nói. “Thứ Hai tuần trước, chúng tôi đã thấy điều gì đang được tổ chức, và chúng tôi nghĩ rằng Nhà nước Israel rất mạnh mẽ và biết cách tự đối phó, nhưng với một mối đe dọa quá lớn và quá xa như vậy, chúng tôi luôn vui mừng khi có [Hoa Kỳ] ở bên cạnh.”

“Nhìn về phía trước, chúng tôi đang xem xét các bước tiến của mình, và vụ phóng rất nhiều hỏa tiễn, hỏa tiễn hành trình, và phi cơ điều khiển từ xa (UAV) vào lãnh thổ Nhà nước Israel sẽ gặp phải sự đáp trả.”

Thủ tướng Benjamin Netanyahu đã hội đàm với các quan chức hàng đầu để thảo luận về một sự đáp trả có thể xảy ra trước cuộc tấn công của Iran liên quan đến hàng trăm drone, hỏa tiễn đạn đạo, và hỏa tiễn hành trình. Các nhà lãnh đạo thế giới đã kêu gọi Israel không trả đũa, trong khi các quan chức Hoa Kỳ cho rằng bộ máy phòng thủ của Israel đã thành công vượt trội trong việc đối phó với cuộc tấn công của Iran và đánh chặn 99% hỏa tiễn và drone.

Cuộc tấn công ngày 13/04 của Iran là lần đầu tiên Tehran nhắm trực tiếp vào Israel kể từ khi chế độ hiện tại lên nắm quyền vào năm 1979. Tuy nhiên, nước này đã tham gia vào các cuộc tấn công ủy nhiệm chống lại cả Israel và Hoa Kỳ từ một số quốc gia Trung Đông.

**Các hãng hàng không hủy chuyến bay**

Hôm 15/04, một số hãng hàng không lại hủy hoặc hoãn chuyến bay sau vụ tấn công bằng hỏa tiễn và drone của Iran. Hãng chủ y, United Airlines và Air Canada đã hủy một số chuyến bay đến Tel Aviv cũng như các chuyến bay đến Jordan.

Hàng chục hãng hàng không khác nữa thông báo sẽ hủy các chuyến bay đến nước này trong bối cảnh căng thẳng gia tăng.

**Thêm các cảnh báo khác**

Các quan chức Iran cho biết cuộc tấn công được thực hiện để đáp trả một cuộc không kích của Israel hôm 01/04 nhằm vào một khu nhà ở Syria khiến hai tướng Iran và các quan chức khác thiệt mạng.

Cuối tuần qua, Tehran đã đưa ra thêm cảnh báo yêu cầu Israel không



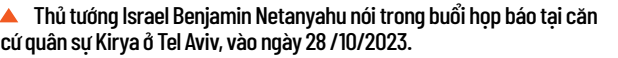
▲ Chiến đấu cơ F-15 Eagle của Israel trong buổi thao luyện ở Tel Aviv, vào ngày 19/04/2023.

đáp trả, đồng thời lưu ý rằng bất kỳ

sự can thiệp nào của Hoa Kỳ vào cuộc xung đột đang leo thang này cũng sẽ gặp phải một cuộc đáp trả. Một quan chức Iran cho biết tất cả tài sản và căn cứ của Hoa Kỳ trong khu vực có thể trở thành mục tiêu.

“Sự đáp trả của chúng tôi sẽ lớn hơn nhiều so với hành động quân sự tối nay nếu Israel trả đũa Iran,” Tham mưu trưởng lực lượng vũ trang – Thiếu tướng Mohammad Bagheri – nói với truyền thông nhà nước trong các bài báo đăng ngày 14/04. Ông tuyên bố rằng Iran đã cảnh báo Hoa Kỳ thông qua Thụy Sĩ rằng bất kỳ sự trợ giúp nào cho một cuộc phản công của Israel chống lại Iran sẽ dẫn đến việc tài sản của Hoa Kỳ sẽ trở thành mục tiêu.

Sau khi drone và hỏa tiễn được phóng, Lực lượng Vệ binh Cách mạng Iran đã đưa ra cảnh báo trực tiếp tới Hoa Kỳ thông qua IRNA do nhà nước



▲ Thủ tướng Israel Benjamin Netanyahu nói trong buổi họp báo tại căn cứ quân sự Kirya ở Tel Aviv, vào ngày 28 /10/2023.

điều hành rằng “Chính phủ Hoa Kỳ được cảnh báo rằng bất kỳ sự trợ giúp hoặc tham gia nào nhằm làm tổn hại đến lợi ích của Iran sẽ dẫn đến sự đáp trả đáng tiếc và quyết đoán của các lực lượng vũ trang Iran.”

Quân đội Israel tuyên bố rằng họ

được cảnh báo rằng Iran sẽ tấn công họ, chuyên bắn hạ hỏa tiễn đạn đạo bên ngoài bầu khí quyển, đã thực hiện hầu hết các vụ đánh chặn và lưu ý rằng có “các đối tác chiến lược” tham gia.

Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Lloyd Austin cho biết trong một tuyên bố rằng lực lượng quân sự Hoa Kỳ “đã chặn hàng chục hỏa tiễn và UAV trên đường tới Israel, được phóng từ Iran, Iraq, Syria, và Yemen.”

“Theo chỉ thị của tôi, để trợ giúp cho sự phòng thủ của Israel, quân đội Hoa Kỳ đã điều động phi cơ và khu trục hạm phòng thủ hỏa tiễn đạn đạo tới khu vực này trong suốt tuần qua,” Tổng thống Joe Biden cho biết trong một tuyên bố riêng vào cuối tuần kết thúc hôm 14/04.

“Nhờ những đột khai triển này và kỹ năng phi thường của các quan nhân, chúng ta đã giúp Israel hạ gục gần như toàn bộ drone và hỏa tiễn đang lao tới.”

Israel và Iran đã và đang trong một cuộc xung đột trong suốt cuộc chiến kéo dài sáu tháng của Israel chống lại những kẻ khủng bố Hamas ở Dải Gaza sau khi các thành viên của nhóm này thực hiện một cuộc tấn công xuyên biên giới khiến hơn 1,200 thường dân thiệt mạng. Theo các quan chức, hơn 250 người đã bị bắt cóc trong vụ tấn công ngày 07/10/2023. Chính phủ Israel vẫn đang đàm phán với Hamas để thả những con tin còn lại.

Israel và Iran đã và đang trong một cuộc xung đột trong suốt cuộc chiến kéo dài sáu tháng của Israel chống lại những kẻ khủng bố Hamas ở Dải Gaza sau khi các thành viên của nhóm này thực hiện một cuộc tấn công xuyên biên giới khiến hơn 1,200 thường dân thiệt mạng. Theo các quan chức, hơn 250 người đã bị bắt cóc trong vụ tấn công ngày 07/10/2023. Chính phủ Israel vẫn đang đàm phán với Hamas để thả những con tin còn lại.

*Bản tin cơ sở đóng góp của The Associated Press Nguyễn Lệ biên dịch*

**EPOCH TIMES TIENG VIET**

**3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:**

**1. ONLINE:**  
www.epochtimesviet.com

**2. BY PHONE/Call:**  
**(714) 356-8899**

**3. BY MAIL :**

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

**Epoch Times Tieng Viet**  
10962 Main Street, Ste 101,  
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

**Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:**

**Normal delivery/Gửi thường** (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)

6 months for \$59     12 months for \$104

**Fast delivery/Gửi nhanh** (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)

3 months for \$45     6 months for \$89     12 months for \$175

NAME/Tên \_\_\_\_\_

PHONE/Số phone \_\_\_\_\_

ADDRESS/Địa chỉ \_\_\_\_\_

CITY/Thành phố \_\_\_\_\_

STATE/Tiểu bang \_\_\_\_\_ ZIP/Mã vùng \_\_\_\_\_

EMAIL \_\_\_\_\_

**PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu** (Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

**USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng**

VISA     MasterCard     Discover

Card number/Số thẻ: \_\_\_\_\_ Exp.date/Ngày hết hạn: \_\_\_\_\_

Signature/Chữ ký: \_\_\_\_\_ CVC # (REQUIRED)/Số CVC (bắt buộc): \_\_\_\_\_





◀ Nhà lãnh đạo Triều Tiên Kim Jong Un và con gái Kim Ju-ae, tại một địa điểm không xác định ở Triều Tiên trong một bức ảnh không ghi ngày tháng được cung cấp vào ngày 27/11/2022.

tuồng cộng sản Marx.

Theo ông Hoàng, vào đầu những năm 1950, để bảo đảm quyền lực của mình, ông Kim Nhật Thành (Kim Il-sung) đã tàn sát các thành viên và lãnh đạo phe phái khác. Cuộc thanh trừng đã sát hại hơn 6,000 người vào khoảng năm 1957. “Sau khi tiêu diệt tất cả các đối thủ, ông [Kim Nhật Thành] đã đặt nền móng cho quyền lực của mình và truyền cho con trai vì không ai có thể thách thức ông ấy nữa.”

Kể chi tiết về quá trình thu tóm quyền lực của ông Kim Nhật Thành, ông Hoàng cho biết: “Vào thời điểm đó, ở Bắc Hàn có bốn phe lớn, bao gồm phe thân Liên Xô, phe thân Trung Cộng hay phe Diên An, Đảng Cộng Sản Bắc Hàn, và phe do chính ông Kim Nhật Thành lãnh đạo, tức là lực lượng du kích.”

Núi Paektu, được gọi là Núi Trường Bạch trong tiếng Hoa, nằm ở biên giới giữa Cát Lâm, Trung Quốc và Bắc Hàn. Vào những năm 1920, khi Nhật Bản xâm chiếm hoàn toàn Bán đảo Triều Tiên, một số người dân Bắc Hàn đã đào thoát đến khu vực núi Trường Bạch, Diên Biên của Trung Quốc để tiếp tục các hoạt động chống Nhật khác nhau, bao gồm một số vụ ám sát. Bà Quách Quân (Guo Jun), tổng biên tập The Epoch Times ấn bản Hồng Kông, cho biết trong chương trình “Diễn đàn Tinh anh” rằng lực lượng du kích này đã trở thành trụ cột tinh thần quan trọng đối với người dân Bắc Hàn. Bà Quách cho biết khi người Nhật chiếm đóng Mãn Châu ở Trung Quốc vào những năm 1930, những người du kích này đã đào thoát sang Liên Xô và nắm quyền lãnh đạo chung của quốc gia trong suốt 16 năm Thế chiến. Sau này, khi Nhật Bản đầu hàng, và Liên Xô cán quản lý khu vực phía bắc VI tuyền 38 ở Bắc Hàn, một sĩ quan đã được bầu từ lực lượng du kích này, và người đó chính là ông Kim Nhật Thành (Kim Il-sung).

Ông Kim Chính Nhật (Kim Jong-il), con trai của ông Kim Nhật Thành, là người đầu tiên kế thừa huyết thống Núi Paektu. Người ta nói rằng ông Kim Chính Nhật sinh năm 1942 tại căn cứ của quân du kích Bắc Hàn ở Núi Paektu, một con đường rất chính thống trong nền chính trị Bắc Hàn. Tuy nhiên, ông Kim Nhật Thành được sinh ra ở Liên Xô. “Do đó, vì tôn kinh và thần tượng ở Bắc Hàn mà không nhất thiết phải tuân thủ các nguyên tắc cộng sản.”

Trong phong tục truyền thống với nền văn hóa tin thần, dân chúng Đông Á, trong đó có đất nước Trung Hoa cổ đại, đều có một điểm chung: chế độ quân chủ cha truyền con nối và sự kế vị triều đại là “quần quynh thân thụ” (quyền lực của nhà vua do Thiên ban cho).

Nhưng ngày nay mọi thứ đều đã thay đổi.

Mặc dù chính thức tuyên bố là Cộng hòa Dân chủ Nhân dân Triều Tiên (DPRK), nhưng Bắc Hàn đã từ bỏ tập tục truyền thống thực thi chế độ cha truyền con nối – điều mà ông Hoàng tin là bất thường vì chế độ này không dựa vào thiên ý cũng như không được bầu chọn trong một nền dân chủ.

“Hiện tại, trong số các quốc gia xã hội chủ nghĩa ở Đông Á, hệ thống kế vị quyền lực dựa trên gia tộc của Bắc Hàn duy nhất như tương đối ổn định so với Trung Quốc và Cộng sản, nơi hệ thống kế vị quyền lực của Trung Quốc là mong manh nhất.”

**Biểu tượng quyền lực ‘Núi Paektu’** Gia tộc họ Kim, còn được gọi là triều đại họ Kim hoặc huyết thống Núi Paektu (hay núi Baekdu) trong lời thuyết giảng từ tưởng của Đảng Lao động Triều Tiên (WPK) cần quyền, là dòng dõi ba thế hệ lãnh đạo Bắc Hàn. Đối với người Bắc Hàn, bởi cảnh lịch sử đã cho thấy rõ nguồn gốc chính lịch của Núi Paektu đồng thời loại trừ hệ tư

## Thế chế cha truyền con nối của gia tộc họ Kim ở Bắc Hàn

Pinnacle View Team

**OPINION** Gắn đây, giới lãnh đạo cấp cao của Bắc Hàn đã chứng kiến một số diễn biến mới, với việc có con gái mười mấy tuổi của ông Kim Jong-un – có bé Kim Ju-ae – được truyền thông chính thức ca ngợi là “nhà lãnh đạo hàng đầu”. Các nhà quan sát chính trị cho rằng điều đó có thể được dự định để tuyên bố rằng gia tộc họ Kim đã xác định được người kế vị và nhà lãnh đạo tương lai của chế độ này.

Thách thức chính mà các chế độ chuyên quyền đương thời phải đối mặt, đặc biệt là các chế độ có tính chất cộng sản, là sự chuyển giao liên mạch quyền lực tối cao. Việc không thiết lập được tính hợp pháp trong quá trình này thường dẫn đến sự sụp đổ của hệ thống và kéo theo tình trạng bất ổn xã hội.

Vì vậy, phải chăng đây là lối thoát để Bắc Hàn áp dụng phương pháp kế thừa quyền lực lâu đời thông qua dòng dõi gia tộc? Liệu các chế độ chuyên quyền khác, chẳng hạn như Trung Quốc Cộng sản, có thể làm theo không?

**Hình thức quản trị không điển hình về chính trị**

Hôm 03/04, trong chương trình “Diễn đàn Tinh anh” (Pinnacle View), nhà bình luận chính trị Hoàng Hà (Heng He) đã chia sẻ quan điểm của mình rằng chế độ họ Kim của Bắc Hàn hơi khác so với Trung Cộng của Trung Quốc về các hình thức vận hành chính phủ.

Theo ông Hoàng, ở Trung Quốc, Cách mạng năm 1911, hay Cách mạng Tân Hợi, đã lật đổ chế độ đế quốc, nhưng không có sự chuyển dịch xã hội tương tự như ở Bắc Hàn. Nhật Bản đô hộ Bắc Hàn trong nửa thế kỷ và sau đó, Bắc Hàn trực tiếp chuyển sang chủ nghĩa xã hội, một chế độ độc tài. “Nói chính xác là, Bắc Hàn chưa từng trải qua một quá trình dân chủ nào.”

Mặt khác, ông Hoàng khẳng định Bắc Hàn không thể được coi là một quốc gia cộng sản, dân chúng rằng quốc gia này đã loại bỏ chủ nghĩa cộng sản khỏi Hiến Pháp từ lâu. “Trong bản sửa đổi Hiến Pháp năm 1992, chủ nghĩa Marx đã bị loại bỏ và thay thế bằng một điều gì đó giống như hệ tư tưởng duy nhất của gia tộc họ Kim, thậm chí còn cao hơn cả luật cơ bản.”

“Gia tộc họ Kim giữ được vị thế được tôn kính và thần tượng ở Bắc Hàn mà không nhất thiết phải tuân thủ các nguyên tắc cộng sản.”

Trong phong tục truyền thống với nền văn hóa tin thần, dân chúng Đông Á, trong đó có đất nước Trung Hoa cổ đại, đều có một điểm chung: chế độ quân chủ cha truyền con nối và sự kế vị triều đại là “quần quynh thân thụ” (quyền lực của nhà vua do Thiên ban cho).

Nhưng ngày nay mọi thứ đều đã thay đổi.

Mặc dù chính thức tuyên bố là Cộng hòa Dân chủ Nhân dân Triều Tiên (DPRK), nhưng Bắc Hàn đã từ bỏ tập tục truyền thống thực thi chế độ cha truyền con nối – điều mà ông Hoàng tin là bất thường vì chế độ này không dựa vào thiên ý cũng như không được bầu chọn trong một nền dân chủ.

“Hiện tại, trong số các quốc gia xã hội chủ nghĩa ở Đông Á, hệ thống kế vị quyền lực dựa trên gia tộc của Bắc Hàn duy nhất như tương đối ổn định so với Trung Quốc và Cộng sản, nơi hệ thống kế vị quyền lực của Trung Quốc là mong manh nhất.”

**Biểu tượng quyền lực ‘Núi Paektu’** Gia tộc họ Kim, còn được gọi là triều đại họ Kim hoặc huyết thống Núi Paektu (hay núi Baekdu) trong lời thuyết giảng từ tưởng của Đảng Lao động Triều Tiên (WPK) cần quyền, là dòng dõi ba thế hệ lãnh đạo Bắc Hàn. Đối với người Bắc Hàn, bởi cảnh lịch sử đã cho thấy rõ nguồn gốc chính lịch của Núi Paektu đồng thời loại trừ hệ tư

EPOCH TIMES    NGÀY 19 - 25/04/2024

tăng trưởng sản xuất yếu hơn, thuế cao hơn, và lạm phát cao hơn trong tương lai. Cả ba điều trên đều là biểu hiện của tình trạng vỡ nợ chậm.

Vì vậy, nếu nhà nước có thể áp đặt sự mất cân đối tài khóa lên chúng ta, thì làm thế nào để chúng ta biết liệu khoản nợ mà nhà nước phát hành có phải là loại nợ có thể kiểm soát được hay không? Thứ nhất, vì có những đơn vị GDP được tạo ra, nên việc bổ sung thêm các đơn vị nợ quốc gia mới sẽ nhanh chóng chẳng bở bên gì, nghĩa là tác dụng của nợ sẽ giảm sút. Thứ hai, sự xói mòn sức mua của đồng tiền vẫn tiếp diễn và ngày càng gia tăng. Thứ ba, do đầu tư sản xuất và chi tiêu vốn giảm, nên có thể theo dữ liệu chung thì tình hình việc làm vẫn có thể chấp nhận được, nhưng tiến lương thực tế, năng suất, và khả năng kiếm sống của người lao động suy giảm nhanh chóng.

Lối tương thuật ngày nay đang cố gắng nói với chúng ta rằng chưa có gì xảy ra trong khi đã có rất nhiều chuyện xảy ra. Một nền hành chính quan liêu đang gia tăng, hội diệt giai tầng trung lưu và làm suy thoái các doanh nghiệp vừa và nhỏ. Nền hành chính này sẽ đánh thuế cao hơn, nhưng vẫn tạo ra nhiều nợ và thâm hụt hơn. Câu chuyện này rồi sẽ có kết cục tối tệ. Và tất cả các đế chế đều kết thúc theo cách giống nhau, trong sự giả định rằng sẽ không có chuyện gì xảy ra. Sự đón nhận đối với đồng tiền như một phương tiện dự trữ đi đến kết thúc. Sự xói mòn dai dẳng của sức mua và sự suy giảm niềm tin vào “tài sản có rủi ro thấp nhất” theo áp đặt của pháp luật là một vài dấu hiệu cảnh báo mà một số người sẵn sàng bỏ qua, có thể vì họ sống nhờ vào tiền thuế của người khác hoặc vì họ được hưởng lợi từ việc phá hủy tiến tệ thông qua lạm phát tài sản. Dù thế nào đi nữa, sự xói mòn sức mua có tính chất phân xã hội và phá hoại sâu sắc, ngay cả khi đó là một vụ nổ chậm.

Thực tế rằng có những nhà đầu tư thông minh và hiểu biết nhưng vẫn sẵn lòng phớt lờ những dấu hiệu nguy hiểm về sự suy yếu của giai tầng trung lưu, về sự sụt giảm sức mua của đồng tiền, và sự xói mòn trong khả năng thanh toán và năng suất cho thấy vì sao việc cho phép các chính phủ duy trì sự thiếu thận trọng về tài khóa lại nguy hiểm đến vậy. Lý do việc chính phủ tạo ra tiền rất sẵn lòng tăng cường quyền lực của họ đối với người dân và đổ lỗi cho người dân về những vấn đề mà chính sách của họ tạo ra, trong khi tự huyền hoặc rằng bản thân chính là giải pháp.

Nợ có thể tiếp tục tăng? Tất nhiên rồi. Tiến trình bản cứng hóa và nó lệ hóa sẽ diễn ra dần dần một cách tương đối thoải mái với việc nhà nước có năng lực áp đặt việc sử dụng tiền tệ và buộc khoản nợ của nhà nước vào lương hưu trí của quý vị bằng luật pháp và quy định. Suy nghĩ rằng nó sẽ tồn tại mãi mãi mà không có chuyện gì xảy ra, không chỉ là một tâm lý liều lĩnh kinh tế mà cũng rất đi nhanh hơn, chúng ta vẫn chưa gặp nạn đâu.” Đó là bộ qua chức của các tiến tệ. Chúng ta cần phải có tiến tệ độc lập, vàng, và các giải pháp tương tự.

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

*Tiến sĩ Daniel Lacalle là nhà kinh tế trưởng tại quỹ đầu cơ Tressis và là tác giả của các cuốn sách “Tự Do Hoặc Bình Đẳng”, “Thoát Khỏi Bẫy Ngân Hàng Trung Lưu”, và “Cuộc Sống Trong Thị Trường Tài Chính”.*

*Vân Du biên dịch*

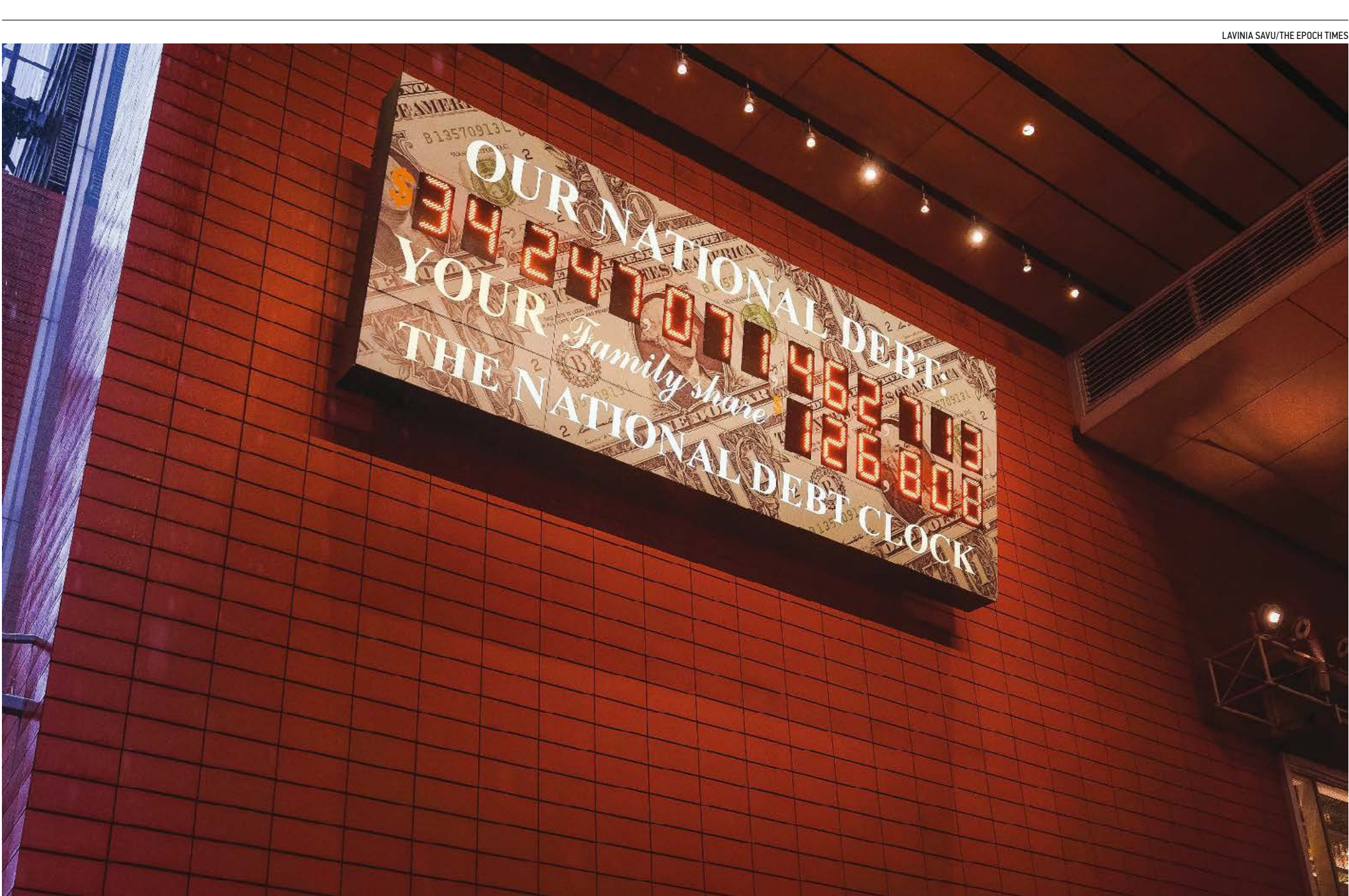


▲ Công nhân xây dựng xây dựng một khu dân cư cao tầng ở Miami vào ngày 02/10/2023.

# Quan điểm

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

24    NGÀY 19 - 25/04/2024



▲ Đồng hồ nợ quốc gia ở thành phố New York, hôm 02/03/2024.

# Tại sao nợ quốc gia của Hoa Kỳ đã quá mức và đang phá hủy giai tầng trung lưu

Daniel Lacalle



Trong một bài đăng gần đây trên mạng xã hội, một chuyên gia phân tích tài chính và nhà đầu tư tài năng cho biết: “Câu chuyện ‘nợ quá mức’ đã tồn tại hơn 40 năm rồi. Điều khiến tôi ngạc nhiên là làm thế nào những người quảng bá câu chuyện này không bao giờ tự hỏi: ‘Tại sao nợ vẫn bền vững lâu đến vậy?’”

Có một ý kiến phổ biến cho rằng tình trạng mất cân bằng tài khóa của một tổ chức phát hành đồng tiền dự trữ của thế giới sẽ dẫn đến một vụ phá sản kiểu Argentina. Tuy nhiên, biểu hiện của sự quá mức thực tế còn không gay gắt đến vậy ở chính Argentina. Nay, Argentina vẫn tiếp tục tồn tại phải không?

Nợ quốc gia quá mức sẽ trở nên không chống đỡ được khi khoản nợ trở thành gánh nặng cho tăng trưởng sản xuất và buộc nền kinh tế phải liên tục tăng thuế, khiến cho tăng trưởng năng suất yếu đi, và tăng trưởng tiến lương thực tế yếu đi. Tuy nhiên, mức độ tích lũy nợ quá mức có thể sẽ tiếp tục gia tăng do tự bản thân nhà nước áp đặt nợ quốc gia lên bằng cân đối kế toán của các ngân hàng và buộc lĩnh vực tài chính phải chấp nhận toàn bộ nợ của đất nước như “tài sản có rủi ro thấp nhất”. Tuy nhiên, tất cả những hành động này chỉ đơn giản là một cái trục do luật pháp và quy định ép buộc dựng lên. Nợ quốc gia tăng làm tăng quy mô của chính phủ, tăng nền kinh tế và làm xói mòn tiềm năng tăng trưởng và năng suất.

Nhiều người mắc bệnh tiểu đường và béo phì vẫn tiếp tục ăn quá nhiều thực phẩm không tốt cho sức khỏe trong khi nghĩ rằng cho đến nay vẫn chưa có chuyện gì xảy ra. Điều đó không có nghĩa là thói quen ăn uống của họ là thích hợp.

Những người bỏ ngoài tai cảnh báo về việc nợ quốc gia tích lũy có xu hướng làm như vậy với ý tưởng rằng vẫn chưa

có chuyện gì xảy ra. Đây là một cách nhìn liêu lĩnh về nền kinh tế, một kiểu tâm lý “chúng ta vẫn chưa hủy hoại chính mình – chúng ta hãy tăng tốc độ thêm nữa.”

Khu vực tư nhân ngày càng yếu, tiến lương thực tế yếu, tăng trưởng năng suất giảm, và sức mua của đồng tiền thu hẹp dần, tất cả đều cho thấy mức nợ đang trở nên quá sức. Các gia đình và doanh nghiệp nhỏ ngày càng gặp khó khăn trong việc kiếm sống và chi trả cho hàng hóa và dịch vụ thiết yếu, trong khi những người vốn dĩ đã có khả năng tiếp cận với tín dụng từ trước và khu vực công thì lại mím cười hải lòng. Tại sao? Bởi vì việc tích lũy nợ quốc gia tương đương với tăng nguồn cung tiền một cách giả tạo.

Khi tiền được tạo ra trong khu vực tư nhân thông qua hệ thống tài chính, thì sẽ có một tiến trình tạo ra của cái và tạo ra tiền mang tính hiệu quả diễn ra. Hệ thống tài chính tạo ra tiền cho các dự án mang lại lợi nhuận kinh tế thực sự. Một số dự án thất bại, số khác thì khởi sắc. Đó là tiến trình tăng trưởng và tiến bộ có hiệu quả của nền kinh tế. Chỉ khi ngân hàng trung ương thao túng lãi suất, che giấu chỉ phí rủi ro, và tăng nguồn cung tiền để tiền tệ hóa khoản chi tiêu tham hụt không hiệu quả của chính phủ, thì làm mới có thể bọp méo quá trình này.

Trong nền kinh tế mở, các ngân hàng tư nhân tạo ra tiền để đẩy nhanh tiến độ phát triển, và các mức lãi suất thả nổi tự do hạn chế sự tích tụ rủi ro một cách nguy hiểm và không hiệu quả. Khi ngân hàng trung ương muốn che giấu khả năng thanh toán ngày càng giảm của các chính phủ thiếu thận trọng về mặt tài khóa, thì họ làm như vậy bằng cách can thiệp vào lãi suất – làm cho việc vay mượn trở nên rẻ hơn đối với các chính

phủ vô trách nhiệm về mặt tài khóa – và làm tăng lượng tiền tệ lưu hành trong hệ thống một cách giả tạo, tiến tệ hóa nợ quốc gia – một quá trình tạo ra tiền mang tính hủy diệt, khởi tác dụng trái ngược với chức năng tiết kiệm-đầu tư của ngân hàng.

Khi tình hình tài khóa trở nên không bền vững, cách duy nhất để nhà nước ép buộc người dân chấp nhận khoản nợ của mình – những đồng tiền mới được tạo ra – là thông qua cưỡng chế và đàn áp.

Một khoản nợ của nhà nước chỉ là tài sản khi khu vực tư nhân xem trọng khả năng thanh toán khoản nợ đó và sử dụng nó như một tài sản dự trữ. Khi nhà nước áp đặt tình trạng mất khả năng thanh toán của nhà nước lên nền kinh tế, thì sự phá sản của nhà nước sẽ biểu hiện trong mức độ phá hủy sức mua của đồng tiền thông qua lạm phát và sự suy yếu sức

Về căn bản, nhà nước tạo ra một tiến trình vỡ nợ chậm đối với nền kinh tế thông qua tăng thuế và làm suy yếu sức mua của đồng tiền, dẫn đến tăng trưởng yếu hơn và làm xói mòn giai tầng trung lưu – những con tin bị giam cầm của tổ chức phát hành tiền tệ.

Tất nhiên, với tư cách là tổ chức phát hành tiền tệ, nhà nước không bao giờ thừa nhận tình trạng mất cân đối của họ và luôn đổ lỗi lạm phát và tăng trưởng yếu cho khu vực tư nhân, các nhà xuất cảng, các quốc gia khác, và thị trường. Các tổ chức độc lập buộc phải áp đặt sự thận trọng về tài khóa để ngăn chặn nhà nước phá hủy nền kinh tế thực. Nhà nước, thông qua việc độc quyền phát hành tiền tệ và áp đặt luật pháp, quy định, sẽ luôn chuyển sự mất cân đối của họ sang cho người tiêu dùng và doanh nghiệp, cho rằng đó là vì lợi ích của chính những đối tượng này.

**Nhiều nợ quốc gia hơn có nghĩa là tăng trưởng sản xuất yếu hơn, thuế cao hơn, và lạm phát cao hơn trong tương lai.**

**Quyền lực cha truyền con nối** Theo ông Hoàng, lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình không thể bắt chước hệ thống quyền lực cha truyền con nối của gia tộc họ Kim dù đã thành công trong việc bảo đảm nhiệm kỳ thứ ba và đảo ngược thông lệ của Trung Cộng. “Ông Tập không có uy tín như vậy và một người chỉ là số ông ấy, chứ không giống như gia tộc họ Kim, vốn đã tạo dựng được uy tín cho riêng mình trong chính quyền.”

Ông Hoàng tin rằng nhà lãnh đạo độc tài nhất của Trung Cộng, ông Mao Trạch Đông, đã nghĩ đến việc truyền lại ngai vàng cho con trai mình, ông Mao Ngạn Anh (Mao Anying). Tuy nhiên, hy vọng của ông cuối cùng đã tan thành mây khói khi ông Mao Ngạn Anh qua đời trong một nạn bom vào chiến trường Bắc Hàn hồi tháng 11/1950.

Bản chất quyền lực cha truyền con nối trong các chế độ độc tài có nghĩa là mỗi thế hệ phải có một nắm đấm sắt mới có thể nắm chắc quyền lực, nhưng theo ông Hoàng, xác suất này là “nguy hiểm”.

“Từ thời ông Kim Nhật Thành đến ông Kim Chính Nhật rồi đến ông Kim Jong-un, ba thế hệ đã sản sinh ra những nhà lãnh đạo đáng gờm và có ảnh hưởng để cai trị xã hội. Tuy nhiên, vẫn còn phải xem liệu thế hệ thứ tư có tạo ra được một nhà lãnh đạo có tầm cỡ xuất tự hay không. Nếu không, và nạn xuất hiện một nhà lãnh đạo yếu hơn, thì kiểu kế nhiệm này có thể sớm thất bại.”

Ông Hoàng giải thích thêm, “bởi vì tính hợp pháp của hệ thống Bắc Hàn không mạnh bằng tính hợp pháp của một triều đại truyền thống, trong bối cảnh nước này là một quốc gia cộng hòa trên hình thức. Do đó, có thể có một số điều không chắc chắn về quyền lực của gia tộc họ Kim.”

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

*“Pinnacle View”, một liên doanh giữa NTD và The Epoch Times, là diễn đàn truyền hình cao cấp xoay quanh chủ đề về Trung Quốc. Chương trình quy tụ các chuyên gia từ khắp nơi trên thế giới để phân tích các vấn đề cấp bách, phân tích xu hướng, và đưa ra những nhận định chuyên sâu về các vấn đề xã hội và sự phát lịch sử.*

*Hân Nhi lược dịch*



# Người Mỹ có quan điểm khác nhau về Ukraine và Gaza

**Victor Davis Hanson**



Khi Nga xâm lược Ukraine, người Mỹ đã ủng hộ Ukraine một cách áp đảo – như họ đã làm với Israel sau ngày 07/10/2023.

Không có gì đáng ngạc nhiên khi Ukraine là bên bị Nga tấn công bất ngờ, còn Israel thì bị Hamas tấn công. Điều này dường như là một lần ranh để nhận biết giữa thiện và ác: Hai quốc gia bị tấn công là Ukraine và Israel đều thân phương Tây. Còn những kẻ tấn công họ, cả Nga và Hamas thì đều không như vậy, đều là có quan điểm chống phương Tây.

Giờ đây mọi thứ đang phần nhànch. Và chính trị của các cuộc chiến tranh tại Mỹ đang phản ánh sự thiếu mạch lạc. Cả Ukraine và Israel đều được truyền thông miêu tả là đang sa lầy vào các cuộc phản công của chính họ.

Ngày càng có nhiều thành viên Đảng Cộng Hòa ủng hộ Israel gặp rắc rối với chiến lược – hoặc sự thiếu chiến lược – của Ukraine, trong tình trạng bế tắc ngày càng trở nên giống với trận Somme [trận chiến giữa Đức và Pháp diễn ra dọc theo sông Somme của Pháp năm 1916, một trong những trận đánh lớn nhất của Đệ nhất Thế chiến với số thương vong hơn 1 triệu người. Đây được xem là một trong số những trận đánh gây tử thương nhiều nhất trong lịch sử nhân loại].

Tuy nhiên, ngày càng có nhiều thành viên Đảng Dân Chủ ủng hộ Ukraine đang quay lưng lại với Israel khi quốc gia này phá hủy Gaza trong cuộc chiến tranh đẫm máu và hỗn loạn chống lại Hamas. Cảnh sát tuyên bố Israel không thể hoặc không nên đánh bại Hamas, hoặc tối thiểu là không nên với cái giá phải trả như hiện tại.

Vì vậy, cánh tả đẩy Israel đến thóa



thuận ngừng bắn với Hamas.

Họ chỉ trích những phản ứng “bất cân xứng” của Israel.

Họ yêu cầu Israel tránh gây thiệt hại ngoài ý muốn đối với thường dân và kiến trúc xung quanh.

Họ gây áp lực để thành lập một chính phủ lưỡng đảng thời chiến. Họ vận động để cắt nước này khỏi nguồn tiếp tế của Mỹ.

Người ta lo ngại rằng Israel sẽ mở rộng chiến tranh bằng cách đáp trả sự xâm lược tử Hezbollah và Iran.

Tuy nhiên, đối với Ukraine, cánh tả lại có một nghị trình hoàn toàn trái ngược.

Họ tin rằng Ukraine không nên bị buộc phải làm hòa với “những kẻ phát xít” Nga. Quốc gia này phải trở nên bất cân xứng để giành “chiến thắng” trong



cuộc chiến.

Tổng thống Volodymyr Zelensky xứng đáng được đặc cử, mặc dù đã hủy bỏ các cuộc bầu cử đồng thời đình chỉ các đảng phái chính trị.

Mỹ phải tăng cường tiếp tế cho Kyiv những loại vũ khí có sức công phá hơn. Ukraine hoàn toàn có quyền tấn công các mục tiêu bên trong Nga.

Những lời đe dọa mở rộng chiến tranh của Nga nên được xem là những lời sáo rỗng và nên bị phớt lờ. Mỹ nên phản đối Nga nhiều hơn Hamas.

Ngược lại, những người bảo tồn truyền thống ít ủng hộ các cuộc tấn công của Ukraine hơn, và họ càng trở nên đồng cảm với Israel hơn bao giờ hết.

Theo quan điểm thực tế của họ, Ukraine là một quốc gia nhỏ hơn, ít dân

số hơn rất nhiều so với một nước Nga giàu có, được trang bị vũ khí tốt hơn. Vì vậy, nên đàm phán khi còn có thể, thay vì để đến cuối cùng khi đã tất cả.

Tuy nhiên, theo quan điểm của họ, Israel đang đánh bại Hamas. Nếu được phép hoàn thành công việc, quốc gia này có thể sớm giành chiến thắng trong cuộc chiến ở Gaza và vẫn giữ quyết định Hezbollah và răn đe Iran.

Hơn nữa, cánh hữu cảnh giác rằng Nga là một cường quốc hạt nhân. Thật không may, cuộc chiến ở Ukraine đang tạo ra một trục chống Mỹ mới mạnh mẽ – gồm Nga, Trung Quốc, Iran, và Bắc Hàn – đồng thời thu hút sự tham gia của các đồng minh cũ của Mỹ như Thổ Nhĩ Kỳ và Qatar.

Tuy nhiên, trong trường hợp của cuộc hôn rớt nhiều so với một nước Nga giàu có, được trang bị vũ khí tốt hơn. Vì vậy, nên đàm phán khi còn có thể, thay vì để đến cuối cùng khi đã tất cả.

Tuy nhiên, theo quan điểm của họ, Israel đang đánh bại Hamas. Nếu được phép hoàn thành công việc, quốc gia này có thể sớm giành chiến thắng trong cuộc chiến ở Gaza và vẫn giữ quyết định Hezbollah và răn đe Iran.

Hơn nữa, cánh hữu cảnh giác rằng Nga là một cường quốc hạt nhân. Thật không may, cuộc chiến ở Ukraine đang tạo ra một trục chống Mỹ mới mạnh mẽ – gồm Nga, Trung Quốc, Iran, và Bắc Hàn – đồng thời thu hút sự tham gia của các đồng minh cũ của Mỹ như Thổ Nhĩ Kỳ và Qatar.

Tuy nhiên, trong trường hợp của

Israel, Mỹ mạnh hơn nhiều so với Iran – bên bảo trợ của Hamas – và có thể dễ dàng ngăn chặn nếu Tehran can thiệp.

Tình đến thời điểm hiện tại, không có đồng minh nào của Hamas sẽ hữu vũ khí hạt nhân. Tuy nhiên, Israel lại là một quốc gia như vậy, không giống với Ukraine.

Nhiều người theo phái bảo tồn truyền thống còn chỉ ra rằng Israel là đồng minh dân chủ lâu năm của Mỹ quốc.

Cuộc bầu cử ở Ukraine hiện đang bị đình chỉ trong khi đất nước vẫn trong tình trạng thiết quân luật.

Trong thời kỳ hiện nay, ý tưởng cử về tam giác Nga vẫn còn có ý nghĩa. Nga không nên thân thiện với Trung Quốc hơn chút nào so với thái độ với Hoa Kỳ, và Trung Quốc không nên thân thiện với Nga hơn là với Mỹ.

Ngược lại, Hamas là một nhóm khủng bố, cũng như Hezbollah và tất cả các nhánh khủng bố khác của Iran. Lòng căm thù Mỹ của họ đã có từ lâu đời, không thể thay đổi và vượt xa cuộc chiến Gaza.

Còn quan điểm của công chúng nói chung thì sao?

Với khoản nợ hơn 35 ngàn tỷ USD, vẫn đang dậm đầu về việc rút quân khỏi Kabul một cách nhếch nhác và quân đội thiếu 40,000 tân binh, công chúng không muốn can dự sâu vào cả hai cuộc chiến, ngay cả khi các cuộc thăm dò vẫn cho thấy thái độ cánh tả/cánh hữu hoàn toàn khác nhau đối với cả hai.

Người Mỹ từng ủng hộ mạnh mẽ viện trợ rất nhiều cho Ukraine. Giờ đây họ tin chắc rằng Hoa Kỳ đang cung cấp quá nhiều cho Kyiv.

Họ vẫn thể hiện sự ủng hộ mạnh mẽ dành cho Israel trong cuộc chiến với Hamas trong các cuộc thăm dò, nhưng ít ủng hộ hơn đối với việc Israel đang liên tục tiêu diệt Hamas do những thiệt hại ngoài ý muốn đi kèm.

Do có rất ít người Mỹ gốc Nga nên hầu như không có cuộc biểu tình nào ủng hộ cuộc chiến của Moscow. Nhưng có rất nhiều cuộc phản đối ủng hộ Hamas vì có rất nhiều người Mỹ gốc Trung Đông và du khách ở Hoa Kỳ.

Chúng ta cần kết luận gì về những cuộc chiến mâu thuẫn này và thái độ của người Mỹ đối với chúng? Quốc gia nào càng dân chủ và càng là bên tự vệ thì người Mỹ càng ủng hộ quốc gia đó – nhưng chỉ ở một mức độ nhất định.

Thậm chí, họ còn đòi hỏi chiến thắng nhanh chóng – và mất đi hứng thú khi chiến tranh trì trệ, chi phí gia tăng, và các cuộc biểu tình ngày một nhiều.

Khi Ukraine và Israel bắt đầu các cuộc phản công tốn kém, bên tấn công thiệt hại hàng ngàn người và bên bị tấn công sát hại hàng ngàn người, thì công chúng Mỹ bắt đầu ít đầu tư hơn vào cả hai cuộc chiến.

Bài học cuối cùng rút ra ở đây là gì? Israel nên làm tất cả những gì có thể để tiêu diệt Hamas càng nhanh càng tốt và chấm dứt chiến tranh.

Ukraine không có đủ nguồn lực để đánh bại Nga. Quốc gia này nên

chấm dứt các cuộc tấn công tốn kém nhằm vào các phòng tuyến kiên cố của Nga và tìm cách đàm phán.

Hay nói cách khác, người Mỹ là một dân tộc hay thay đổi, thường cảm thông với những người bị tấn công. Tuy nhiên, sự ủng hộ liên tục của họ dường như phụ thuộc vào việc của người Mỹ đối với chúng?

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Victor Davis Hanson là một nhà bình luận theo phái bảo tồn truyền thống, nhà nghiên cứu văn hóa cổ điển, và nhà sử học quân sự. Ông là một giáo sư danh dự về văn hóa cổ điển tại Đại học Tiểu bang California, thành viên cao cấp về lịch sử quân sự và văn hóa cổ điển tại Đại học Stanford, thành viên của Trường Cao đẳng Hillsdale, và là thành viên ưu tú của Center for American Greatness.

*Doanh Doanh biên dịch*



▲ Người biểu tình tuần hành trên K Street đến Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, kêu gọi ngừng bắn giữa Israel và Hamas, vào ngày 04/11/2023.

# TT PHARMACY

 9091 Edinger Ave, Ste B, Westminster, CA 92683

 (714) 622-5549

*KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH*

- Có đầy đủ các loại thuốc.**
- Bán thuốc theo toa (Prescription) và không theo toa (OTC).**
- Có tiêm phòng các loại vắc xin\*** (Xin liên hệ để biết thêm chi tiết)
- Giúp quý vị gọi Bác Sĩ và chuyển toa để đàng, nhanh chóng.**
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm Medicare và Medi-Cal.**
- Có giá đặc biệt cho quý khách không có bảo hiểm.**
- Giao thuốc tận nhà, miễn phí.**

TẬN TÂM

CHẤT LƯỢNG

UY TÍN

# Ở cận cảnh, các kế hoạch kinh tế của Trung Cộng cho thấy những bất cập lớn

**Milton Ezrati**



Ông Tập Cận Bình và Trung Cộng lại khiến người ta thất vọng – một lần nữa. Sau tất cả phiên họp, các bài diễn văn, và những lời lẽ lạc quan, giới lãnh đạo quốc gia này đã cung cấp rất ít giải pháp thực chất để giải quyết những thách thức kinh tế đa dạng và nghiêm trọng của Trung Quốc – một cuộc khủng hoảng địa ốc lan rộng, thiếu hụt xuất cảng, thất nghiệp ở thanh niên, mức độ tin cậy của người tiêu dùng sụt giảm, và thái độ miễn cưỡng đầu tư vào tương lai của các doanh nghiệp tư nhân.

Chính sách cụ thể mà Bắc Kinh đưa ra để giải quyết cuộc khủng hoảng địa ốc chỉ có thể được mô tả là “vụn vặt”. Trong nhiều năm, chính quyền này đã bỏ mặc hậu quả kinh tế và tài chính của cuộc khủng hoảng địa ốc, và cuối cùng khi ra tay, thì họ chỉ đưa ra hai hành động nhỏ.

Một là lời hứa của Ngân hàng Nhân dân Trung Quốc (PBOC) về việc cắt giảm lãi suất nhiều hơn. Điều kỳ lạ là ngay sau khi đưa ra lời hứa này tại kỳ họp lưỡng hội của Trung Cộng, ngân hàng này, tại cuộc họp của chính họ, đã quyết định giữ nguyên lãi suất. Ngay cả khi tiến hành các đợt cắt giảm lãi suất trong những tháng tới, vẫn có nhiều lý do để nghi ngờ tính hiệu quả của hành pháp này.

Rốt cuộc, PBOC đã cắt giảm lãi suất năm lần trong 24 tháng qua, nhưng thị trường địa ốc vẫn tiếp tục suy giảm. Đáng chú ý, trong hai tháng đầu năm nay, doanh số bán nhà ở đã giảm 33% so với một năm trước và số lượng xây dựng mới giảm 30% so với mức của năm trước. Dựa trên hồ sơ như vậy, thật hợp lý khi đặt câu hỏi rằng liệu chính sách này có đáp ứng được tình bức thiết của vấn đề hay không.

Gần đây hơn, Bắc Kinh đã phát động chương trình gọi là “danh sách trắng”. Chương trình này có nhiệm vụ ổn định

thay đổi chủ đề. Không đếm xia đến cuộc khủng hoảng địa ốc và vấn đề khó khăn của các gia đình Trung Quốc, những nhà lãnh đạo tại kỳ họp lưỡng hội của Trung Cộng đã nói về việc thúc đẩy sản xuất. Họ khẳng định, lĩnh vực này là nơi Trung Quốc sẽ thực hiện cái mà họ gọi là “bước nhảy vọt mới” — với “việc hiện đại hóa hệ thống công nghiệp” thông qua “khoa học và giáo dục”. Các diễn giả đã nhấn mạnh trí tuệ nhân tạo, xe có sử dụng năng lượng mới, năng lượng hydro, sản xuất sinh học, chuyển bay thương mại vào vũ trụ, những vật liệu mới, và thuốc cải tiến.

Không có gì sai khi chú ý đến hiện đại hóa, nhưng dù sao thì vẫn có những vấn đề. Thứ nhất, nguồn lực được phân bổ cho cố gắng hùng hổ này là không đủ để tạo ra nhiều khác biệt. Bắc Kinh đã phân bổ 10.4 tỷ nhân dân tệ (1.5 tỷ USD) cho việc hiện đại hóa và đào tạo – con số quá nhỏ so với nền kinh tế trị giá 18 ngàn tỷ USD.

Hơn nữa, Bắc Kinh đã không đề ra đường hướng cụ thể nào về cách thực thi thúc đẩy sự thay đổi này. Điển hình là nhận xét của Thủ tướng Lý Cường. Theo bản dịch chính thức về bài nói chuyện của ông, Trung Quốc sẽ “thúc đẩy đổi mới công nghiệp bằng cách thực hiện những đổi mới về khoa học và công nghệ.” Nhận xét này là vô nghĩa. Nhận xét của ông Lý Cường thực ra chỉ nói lên rằng quốc gia này sẽ đổi mới bằng cách đổi mới. Đó không phải là một kế hoạch. Đó là một lập luận theo logic vòng tròn.

Sự nhấn mạnh mới này cũng không xuất hiện trong đề nghị chính sách lớn duy nhất của Bắc Kinh: chỉ tiêu cho cơ sở hạ tầng – biện pháp kích thích có hữu của Trung Quốc trong nhiều thập niên nay. Kế hoạch này kêu gọi 3.9 ngàn tỷ nhân dân tệ (541 tỷ USD) trái phiếu có



▲ Một người dân ông làm việc tại công trường xây dựng một tòa nhà cao ốc ở Thượng Hải, Trung Quốc trong bức hình tư liệu.

mục đích đặc biệt để chính quyền địa phương tài trợ cho các dự án và thêm 1 ngàn tỷ nhân dân tệ (138.9 tỷ USD) trái phiếu do chính quyền Bắc Kinh phát hành để tài trợ cho các dự án khác. Cho đến nay, Bắc Kinh vẫn chưa tiết lộ chi tiết cụ thể về các dự án sẽ sử dụng số tiền này. Thực tế về việc nguồn tài chính sẽ đến từ “trái phiếu cực dài hạn” cho thấy rằng các nhà hoạch định chính sách không mong đợi biện pháp này sớm có hiệu quả. Một số gợi ý về những dự án lớn với quy mô phát triển kiểu Đập Tam Hiệp đã lộ diện. Dự án đó bắt đầu từ những năm 1990 và mãi đến năm 2015 mới đi vào hoạt động.

Liệu chỉ tiêu cho cơ sở hạ tầng có liên quan đến thúc đẩy đổi mới hay không, thì câu hỏi vẫn còn đó – là tất cả những hoạt động sản xuất đổi mới này rồi sẽ đi về đâu. Vì Bắc Kinh dường như quyết tâm tránh né giải quyết vấn đề tài chính gia đình và chi tiêu hạn chế của người tiêu dùng, do vậy lối thoát khả thi duy nhất sẽ là xuất cảng. Tuy nhiên, Trung Quốc hiện đang phải đối diện với những cố gắng đáng kể từ các doanh nghiệp Mỹ, Âu Châu, và Nhật Bản nhằm đa dạng hóa chuỗi cung ứng của họ ra ngoài Trung Quốc, cũng như thái độ ác cảm ngày càng tăng đối với các hoạt động thương mại của Trung Quốc tại Hoa Thịnh Đốn, Brussels, và Tokyo.

Từ tất cả những câu hỏi và kết cục mơ hồ này, Trung Cộng đã không suy nghĩ được thấu đáo về kế hoạch của họ, không nhận ra rằng các bộ phận của nền kinh tế là có liên kết với nhau và rằng ngay cả một quốc gia tập trung quyền lực như Trung Quốc cũng sản cũng không thể phát triển một lĩnh vực mà không tham chiếu đến những phần còn lại của nền kinh tế. Thất bại này gần như bảo đảm rằng các vấn đề kinh tế và tài chính của Trung Quốc sẽ còn tồn tại trong một thời gian.

*Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.*

Ông Milton Ezrati là biên tập viên cộng tác với The National Interest, chi nhánh của Trung tâm Nghiên cứu Vốn Con người tại Đại học Buffalo (SUNY), và là nhà kinh tế trưởng của Vested, công ty truyền thông có trụ sở tại New York.

*Văn Du biên dịch*

## Biểu tình ở Georgia về dự luật ‘đại diện ngoại quốc’

Hôm 16/04, cảnh sát chống bạo động ở Georgia bắt đầu giải tán những người biểu tình xung quanh Nghị viện của quốc gia thuộc Liên Xô cũ này khi các nhà lập pháp tranh luận một dự luật về ‘đại diện ngoại quốc’ mà phe đối lập lên án là độc tài.

Dự luật này sẽ yêu cầu các tổ chức nhận được trợ tài ngoại quốc hơn 20% tổng số tiền tài trợ của họ phải ghi danh làm đại diện có ảnh hưởng của ngoại quốc.

Dự luật này có thể sẽ được thông qua tại một Nghị viện do đảng cầm quyền Giấc Mạo Georgia và các đồng minh của đảng này kiểm soát.

Những người phản đối cho rằng dự luật này sẽ gây tổn hại cho nỗ lực gia nhập Liên minh Âu Châu của Georgia.

Hơn 5,000 người biểu tình đã tập trung tại Nghị viện trong ngày thứ hai để phản đối dự luật đã được ủy ban nghị viện thông qua hôm 15/04 này.

## Armenia yêu cầu Liên Hiệp Quốc buộc Azerbaijan phải chịu trách nhiệm

Hôm 16/04, Armenia kêu gọi Tòa án Công lý Quốc tế buộc Azerbaijan phải chịu trách nhiệm về điều mà nước này cho là hành vi thanh lọc sắc tộc người Armenia khỏi vùng Nagorno-Karabakh.

Vào ngày thứ hai của phiên điều trần tại tòa án cao nhất của Liên Hiệp Quốc, đại diện của Armenia, ông Yeghishe Kirakosyan, cho biết: “Azerbaijan đã hoàn thành việc thanh lọc sắc tộc trong khu vực và hiện đang xóa bỏ một cách có hệ thống mọi dấu vết về sự hiện diện của người dân tộc Armenia.”

Tháng 09/2023, các lực lượng vũ trang của Azerbaijan đã tái chiếm khu vực này sau nhiều năm nằm dưới sự kiểm soát của người dân tộc Armenia.

## Thời điểm dẫn độ ông Assange sang Hoa Kỳ đang cận kề

Hoa Kỳ đã đưa ra những báo đảm cho Tòa án Tối cao ở London để có thể mở đường cho việc dẫn độ nhà sáng lập WikiLeaks Julian Assange từ Anh về Mỹ.

Tháng 03/2024, Tòa án Tối cao này ra phán quyết rằng, nếu không có những báo đảm nhất định từ phía Hoa Kỳ, thì ông Assange sẽ được phép đưa ra 18 cáo buộc liên quan đến việc WikiLeaks tiết lộ các hồ sơ quân sự và điện tín ngoại giao bị mật của Hoa Kỳ.

Hoa Kỳ đã đệ trình các báo đảm này trước hạn chót ngày 16/04, trong đó bao gồm những điều như: Trong một phiên tòa xét xử ở Hoa Kỳ, ông Assange có thể yêu cầu quyền tự do ngôn luận theo Tu chính án thứ Nhất và bản án tử hình sẽ không được yêu cầu cũng như không được áp dụng.



**Giờ mở cửa:**

**Thứ 2,3,5,6** : 10 AM – 6 PM

**Thứ 7** : 10 AM – 2 PM

**Chủ nhật & Thứ 4** : **Ngủ**







ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK



► Có thể có nhiều cam bẫy trong vô số lựa chọn mà chúng ta đổ mắt vào bất kỳ ngày nào – tuy nhiên, quá thận trọng có thể khiến mọi thứ trở nên tồi tệ hơn.

## Nghệ thuật ra quyết định chính xác

Mike Donghia

Chúng ta phải đối mặt với vô số quyết định mỗi ngày. Đứng cho rằng bạn đang thêm giá trị vào quyết định đó khi suy nghĩ lâu hơn. Bạn quyết định càng mau thì càng sớm nhận được phản hồi thực tế và có thể điều chỉnh kế hoạch hoặc tích lũy kinh nghiệm cho lần sau. Thông thường, sự suy nghĩ “thêm” khiến chúng ta suy đi nghĩ lại và trở nên chần chừ – vì lo sợ phải cam kết với một kế hoạch rồi gặp thất bại.

Một trong những sai lầm lớn nhất mà những người thông minh gặp phải là cho rằng kiến thức lý thuyết hoặc trừu tượng hữu ích trong gần như mọi tình huống. Đáng ngạc nhiên là, thực tế hoàn toàn không phải vậy – ít nhất là với nhiều quyết định mà chúng ta đưa

ra trong một ngày thông thường.

Hãy xem hai ví dụ về việc ra quyết định sau đây:

1. Nên mua một máy rửa chén loại thường hay loại tốt với hy vọng sử dụng được lâu hơn?
2. Nên đọc cuốn sách nào tiếp theo trong thư viện?

Trong cả hai trường hợp, việc suy nghĩ về những quyết định này lâu hơn vài phút khó có thể đem lại nhiều hiểu biết sâu xa hơn. Dù chọn thế nào thì bạn rồi sẽ thấy quyết định của mình ‘cò uo có khuyết’ – là điều không ai thấy rõ vào thời điểm ra quyết định. Máy rửa chén đắt tiền liệu có đáng tin cậy hơn chăng? Cuốn sách dày này có đáng để bạn thưởng thức không? Thật khó mà biết được!

**Nuôi dưỡng cảm giác ‘bản năng’**

Bằng cách ra quyết định và chú ý đến kết quả, bạn sẽ hiểu rõ hơn bản thân coi trọng những gì. Có thể qua vài lần mua máy rửa chén giá rẻ không dùng được lâu bền, bạn mới có kinh nghiệm chọn loại tốt hơn. Bạn có thể phải đọc cả nửa lọ sách trước khi tìm được cuốn yêu thích.

Trong cả hai trường hợp, bạn có được kiến thức thực tế để cải thiện việc ra quyết định trong tương lai. Tuy nhiên, đôi khi không thể sàng lọc bỏ sự nhiễu loạn trong các lựa chọn. Vì vậy, bạn đã vùng tiến mua một máy rửa chén đẹp hơn nhưng chóng hư. Giờ thì sao? Chà, đó là bản chất của cuộc sống và của việc ra quyết định, và đó cũng là một nguyên nhân khiến việc làm bản thân đau đầu khi cố gắng chọn thứ hoàn hảo là điều không cần thiết.

Đưa ra quyết định mau hơn rõ ràng là khá thú vị, nhưng điều đó cũng mang lại những lợi ích khác. Tôi đã lãng phí quá nhiều thời gian để đọc các bài đánh giá trên Amazon hoặc cân nhắc các lựa chọn. Trạng thái phân vân lưỡng lự này rất căng thẳng và khiến bạn cảm thấy bất tự tin hơn. Thật tuyệt vời khi cứ đơn giản đưa ra lựa chọn và gắn bó với điều đó. Bạn sẽ ngay lập tức có được cảm giác mạnh dạn và tự quyết, khiến cho lựa chọn đó có thể tốt hơn. Theo thời gian, bạn sẽ có những bản năng chóng vánh, bạn càng biết được sở thích của bản thân – nhanh hơn nhiều so với việc trầm tư mặc tưởng.

**4. Đặt giới hạn nếu cần thêm thời gian**

Tôi không phủ nhận rằng đôi khi, suy nghĩ thêm một chút về vấn đề nào đó có thể hữu ích. Nhưng lưu ý rằng lợi ích sẽ giảm đi đáng kể nếu bạn càng tốn thời gian. Vì lý do đó, tôi khuyên bạn nên đặt giới hạn thời gian. Bạn có thể hẹn giờ trong 10 phút để cân nhắc ưu và nhược điểm hoặc hẹn đến ngày mai mới đưa ra quyết định. Một cách khác là nói chuyện với một người bạn và quyết định ngay sau đó. Trong tất cả những trường hợp này, bạn đang cho bản thân nhiều thời gian hơn để suy nghĩ mà không kéo dài vô thời hạn.

*Anh Mike và cô Mollie, vợ anh, viết blog tại This Evergreen Home. Đây là nơi họ chia sẻ những kinh nghiệm sống đơn giản, có chủ đích, và có tương quan trong thế giới hiện đại này. Bạn có thể theo dõi bằng cách ghi danh nhận bản tin của họ.*

Thanh Ngọc biên dịch



◀ Thông thường, sự suy nghĩ “thêm” khiến chúng ta suy đi nghĩ lại và trở nên chần chừ – vì lo sợ phải cam kết với một kế hoạch rồi gặp thất bại.

## Dầu và chất béo tốt cho cơ thể Làm sao chọn và dùng đúng

Tiếp theo từ trang 29

**Dầu hoa trà: Cải thiện sức khỏe tiêu hóa và ngăn ngừa sỏi mật**

Dầu hoa trà (hay dầu hạt trà) được mệnh danh “dầu ô liu phương Đông” là do thành phần dinh dưỡng tương tự dầu ô liu. Dầu hoa trà có tác dụng nuôi dưỡng niêm mạc dạ dày, giảm viêm, làm dịu vết loét. Thêm một lượng vừa phải dầu hoa trà vào món rau xào hoặc thịt rang thường xuyên có thể nuôi dưỡng và bảo vệ dạ dày hiệu quả. Trước đây, dầu hoa trà thường được sử dụng trong y học dân gian để giải quyết các vấn đề về đường tiêu hóa.

Một nghiên cứu về các yếu tố kháng khuẩn của dầu hoa trà do Hội đồng Khoa học và Công nghệ Quốc gia Đài Loan thực hiện cho thấy chiết xuất từ dầu hoa trà có tác dụng ức chế vi khuẩn *Helicobacter pylori*, làm dịu dạ dày. Hơn nữa, dầu hoa trà có thể cải thiện chức năng hệ tiêu hóa và ngăn ngừa sỏi mật.

Dưới đây là hai món ăn truyền thống được chế biến từ dầu hoa trà:

### 1. Gà xào dầu trà

Thành phần:

- Nửa con gà nuôi thả rộng (khoảng 0.7kg)
- 3 ounce (150g) gừng già
- 3 muỗng canh dầu hoa trà
- 1/2 thìa cà phê muối
- 1 muỗng canh rượu gạo
- 1 thìa cà phê nước tương

Chuẩn bị:

- Thịt gà rửa sạch, thấm khô, thêm muối và rượu gạo vào, trộn đều rồi để yên trong 20 phút.
- Cắt gừng già thành miếng dày 0.2



Dầu hoa trà được mệnh danh “dầu ô liu phương Đông” là do thành phần dinh dưỡng tương tự dầu ô liu.

FORMATORIGINAL/SHUTTERSTOCK

inch (0.5 cm).

- Làm nóng chảo, đổ dầu hoa trà vào và xào gừng ở nhiệt độ cao trong 30 giây.
- Xào gà ở lửa lớn trong 5 phút, sau đó giảm lửa vừa và tiếp tục xào thêm 15 phút nữa.
- Gạn dầu hoa trà ra, cho nước tương vào gà xào trên lửa vừa.
- Xúc thịt gà ra khỏi chảo và tưới một ít dầu hoa trà trước khi dùng.

### 2. Mì dầu trà

Thành phần:

- Một vắt mì
- Một nhúm muối
- Một lượng dầu hoa trà thích hợp

Chuẩn bị:

- Đun sôi 500 ml nước với lửa lớn, sau đó giảm xuống lửa vừa và thêm mì vào. Khi mì đã mềm, vớt ra và

cho vào tô.

- Tùy theo sở thích mỗi người, cho một lượng vừa phải dầu hoa trà nguyên chất, nêm muối, trộn đều trước khi dùng. Vì mì đã có chút mặn nên có thể không cần thêm muối.

### Cách chọn dầu ăn

Khi mua dầu ăn, hãy thử các nhãn hiệu khác nhau và vài loại khác nhau. Chọn loại dầu dựa trên các phương pháp nấu ăn khác nhau để giảm thiểu nguy cơ tiềm ẩn.

### Bảo quản dầu ăn

Dầu ăn có thể bị oxy hóa và hư khi tiếp xúc với không khí hoặc ở gần nhiệt độ cao. Để bảo đảm mùi vị, hãy bảo quản ở nhiệt độ thấp và sử dụng trong vòng ba đến sáu tháng. Nếu gia đình bạn ít người hoặc không thường xuyên nấu ăn, hãy mua những chai dầu nhỏ hơn.

### CHỌN LOẠI DẦU PHÙ HỢP CHO CÁC PHƯƠNG PHÁP NẤU ĂN KHÁC NHAU

Mỗi loại dầu có tính chất và tác dụng riêng biệt, cho nên điều cần thiết là phải chọn loại dầu tùy theo nhu cầu cụ thể.

**1. Mỡ heo, bơ động vật, hoặc bơ ghee để chiên ngập dầu**  
Khi chế biến các món chiên ngập dầu, nên chọn các loại dầu mà thích hợp để chiên ở nhiệt độ cao như mỡ heo, bơ động vật, bơ ghee. Những loại này có khả năng chịu nhiệt tốt nên ổn định hơn ở nhiệt độ cao hơn.

**2. Dầu ô liu, hướng dương, hoặc đậu nành để trộn salad hoặc xào**  
Để làm món trộn salad hoặc rau củ xào, nên chọn loại dầu có nguồn gốc thực vật như dầu ô liu, dầu hướng dương, dầu đậu nành... Những loại dầu thực vật này thích hợp cho các món ăn nguội hoặc xào, nhưng không nên dùng để chiên ngập dầu ở nhiệt độ cao vì có thể dẫn đến phân hủy chất béo, có khả năng gây hại cho cơ thể.

*Tiến sĩ Hồ Nài Văn là bác sĩ Trung y tại Trung tâm Y học cổ truyền Đông Đức Thượng Hải ở thành phố Đài Bắc, Đài Loan. Ông là giáo sư tại Đại học Y khoa Nine Star ở Sunnyvale, California, Hoa Kỳ. Ông cũng là nhà nghiên cứu khoa học đời sống tại Viện nghiên cứu Standford. Ông nổi tiếng với việc chữa trị thành công bệnh nhân ung thư hạch tế bào trên thế giới bằng Trung y. Bác sĩ Hồ hiện đang dẫn chương trình sức khỏe trên YouTube với hơn 700,000 người ghi danh.*

Từ Liên biên dịch

## Nước ép cần tây giúp giảm táo bón, duy trì sức khỏe tim mạch; nhưng có 4 nhóm người nên tránh

Jessica Lee

Nước ép cần tây gần đây đã trở thành một loại thức uống tốt cho sức khỏe. Tiến sĩ Dương Cảnh Đoan – người sáng lập và giám đốc y tế Viện Y học Tích hợp Yang – đã chia sẻ trên kênh YouTube Dimensional Health rằng nước ép cần tây có thể giúp giảm táo bón và duy trì sức khỏe tim mạch. Tuy nhiên, bốn nhóm người nên uống một cách thận trọng.

Nước ép cần tây có nhiều chất xơ, có thể làm tăng cảm giác no, thúc đẩy tiến trình hấp thụ chất dinh dưỡng, bảo vệ ruột, và trợ giúp nhu động ruột. Hãy uống nước ép cần tây chưa lọc để có được đầy đủ giá trị dinh dưỡng.

Nước ép này chứa ít đường và calorie. Một lon soda chứa khoảng 150 calorie, và cùng một lượng nước ép cần tây chỉ chứa khoảng 50 calorie. Tiến sĩ Dương cho biết thêm rằng cần tây có chứa chất chống oxy hóa có thể làm giảm viêm, ngăn ngừa, và điều trị bệnh tật. Nhiều bệnh như viêm tuyến giáp, bệnh tim mạch, tiểu đường, và ung thư có thể do viêm gây ra. Tiêu thụ thực phẩm dồi dào chất chống oxy hóa, bao gồm cần tây, có thể mang lại lợi ích đáng kể cho sức khỏe tổng thể.

Theo một nghiên cứu được công bố trên Phytotherapy Research (Tập san Nghiên cứu Liệu pháp thực vật) vào tháng 12/2019, cần tây chứa nhiều chất phytochemical như acid phenolic, flavonoid và flavanol, có thể ngăn ngừa viêm. Flavonoid giúp ức chế tình trạng viêm trong bệnh lý tim mạch.

Cần tây cũng là nguồn cung cấp chất chống oxy hóa thiết yếu như vitamin C, beta-carotene và manganese, giúp bảo vệ các tế bào và mô cơ thể khỏi bị tổn thương do oxy hóa. Để làm nước ép cần tây, tiến sĩ Dương khuyên bạn nên cắt 3 đến 4 cọng cần tây thành từng miếng nhỏ, bỏ lá để giảm vị đắng rồi trung trong



KWANCHAI C/SHUTTERSTOCK

▲ Nước ép cần tây có thể ngăn ngừa táo bón và bảo vệ sức khỏe tim mạch.

### 4 NHÓM NGƯỜI NÊN TRÁNH NƯỚC ÉP CẦN TÂY

**1. Người đang dùng thuốc chống đông máu**  
Cần tây chứa vitamin K, giúp duy trì chức năng đông máu bình thường. Tuy nhiên, nó không có lợi cho những người đang dùng thuốc chống đông máu.

### 2. Người bị bệnh thận

Cần tây chứa các nguyên tố vi lượng thiết yếu như potassium và sodium. Bệnh nhân đang chạy thận nhân tạo hoặc bệnh thận không nên uống nước ép cần tây vì thận của họ không thể chuyển hóa ion potassium một cách hiệu quả.

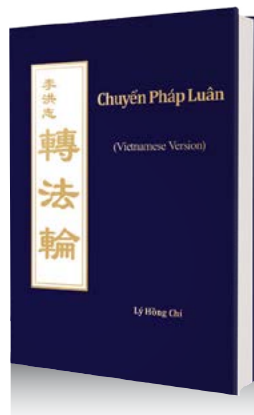
### 3. Người có dạ dày nhạy cảm

Nước ép cần tây có chứa chất kháng tinh bột – được lên men bởi các vi sinh vật trong ruột. Uống nước ép cần tây có thể gây đầy hơi và tiêu chảy ở những người có dạ dày nhạy cảm hoặc những người bị hội chứng ruột kích thích.

### 4. Những người có thể trạng lạnh

Trung y phân loại thực phẩm là “hàn” hoặc “nhiệt”. Thực phẩm có tính hàn có tác dụng làm mát cơ thể, còn thực phẩm có tính nhiệt có tác dụng làm ấm cơ thể. Cần tây được coi là có tính lạnh nên những người có thể trạng hàn không nên uống quá nhiều nước ép cần tây sống để tránh khiến tình trạng bệnh trở nên trầm trọng hơn.

## Cuốn sách làm thay đổi cuộc đời



Cuốn “Chuyển Pháp Luân” giải thích chi tiết các nguyên lý uyên thâm về Chân, Thiện, và Nhân. Cuốn sách tập trung vào một thuật ngữ bị lãng quên từ lâu được gọi là “tu luyện” và tầm quan trọng của phẩm hạnh đạo đức trên hành trình hoàn thiện tinh thần của con người.

Chuyển Pháp Luân là cuốn sách chính của môn tu luyện tinh thần Pháp Luân Đại Pháp. Đây là cuốn sách bán chạy nhất trên toàn Trung Quốc vào những năm 1990, và kể từ đó đã được dịch sang hơn 40 ngôn ngữ khác nhau. Hãy tìm hiểu lý do vì sao cuốn sách này lại chiếm được trái tim và tâm trí của hàng chục triệu người ở hơn 100 quốc gia trên toàn thế giới.

“Điều khiến Pháp Luân Công nổi bật so với các bài tập khi công và môn thiền định khác chính là hệ thống đạo đức – từ bi, trung thực, và dung nhân, có nguồn gốc từ Phật gia không thể nào nhầm lẫn.

Arthur Waldron  
GIÁO SƯ TẠI VIỆN LAUDER, ĐẠI HỌC PENNSYLVANIA

Đặt mua sách tại:

FaYuanBooks.com  
hoặc gọi 845-538-4490







# HOÀNG TRÂM

JEWELRY • FRANKINCENSE



**Tiệm chuyên cung cấp và bán các loại:**

- Trang sức cao cấp đi dự tiệc, vòng vàng 9999.
- Bạch kim, nhang, vòng, dây chuyền trầm hương.
- Đặc biệt là Ngọc Bích Tỷ-Trang sức vừa sang trọng vừa trị bệnh.
- Cẩm thạch và các loại Đá phong thủy.
- Hột xoàn giá tốt của GIA.

**WỚI GIÁ ƯU ĐÃI HẤP DẪN!**

**BIG SALE**

## 30% OFF

cho TRẦM HƯƠNG

**KHU THƯƠNG XÁ PHƯỚC LỘC THỌ**  
 9200 Bolsa Ave, Ste 132A, Westminster, CA 92683  
 714-598-5555 • 714-396-7879

## BIG SALE

# 36,5% OFF

**CAO CỐT**  
500 GRAM



**TIỀN SÂM VÀNG HOANG DÃ**  
Sâm Hoàng Dã 45 năm, bạc vàng nano



**TIỀN ĐAN SÂM HOANG DÃ**  
Sâm Hoàng Dã 15 năm và được thảo



**TIỀN ĐAN SÂM HOANG DÃ**  
Sâm Hoàng Dã 60 năm, Xạ Hương, vàng nano



**TIỀN ĐAN SÂM HOANG DÃ**  
Sâm Hoàng Dã 60 năm, Xạ Hương, vàng nano



**TIỀN ĐAN SÂM HOANG DÃ**  
LÀ SẢN PHẨM HÀNG ĐẦU CỦA THƯƠNG HIỆU  
HÀNG TRIỆU VIÊN DƯỠNG THẦN ĐAN ĐƯỢC RA ĐỜI TỪ CÔNG TY S365

Hắc Sâm



Hồng Sâm



Bạch Sâm




**S365 NHÂN SÂM HOANG DÃ**  
Thương hiệu và sản phẩm gắn liền như một gia phả, thuộc dòng dõi Cha Trời Mẹ Đất. Sâm Hoàng Dã là loại dược thảo đứng đầu trong nhiều bài thuốc Đông Y từ xưa đến nay. S365 nhân sâm Hoàng Dã. Nơi chuyên nghiệp Nhân Sâm có đầy các loại: Hồng Sâm, Hắc Sâm, Bạch Sâm. Bồi khí, tăng cường sinh lực, đẩy lùi các bệnh. Ba thể, lục phủ, ngũ tạng, điều hoà khí huyết, không dễ đột quỵ. Hãy giữ mãi tứ trụ cuộc sống:

*Thọ Tài Sắc Lực*

**S365 NHÂN SÂM HOANG DÃ**

<p>1 Không đột quỵ do nhiều nguyên nhân Cao máu, tiểu đường, tim mạch...</p>	<p>3 Không đau nhức tê liệt toàn thân. Cơ giết, cơ teo rút, buồn nôn, chóng mặt, xây xẩm xuất mồ hôi.</p>	<p>5 Không thấy các chứng như: Suy nhược thần kinh, lo âu, căng thẳng. Cản lực quá độ, hơi kiệt sức tần.</p>
<p>2 Không bị xuất huyết não. Thân nhiệt nhanh chóng ổn định ngay.</p>	<p>4 Không trúng độc dịch thể từ bên ngoài. Giải độc nhanh. Cân thân định kinh, tinh thần minh mẫn.</p>	<p><b>Follow us on</b></p> 

[www.s365nhansamhoangda.com](http://www.s365nhansamhoangda.com)  
 9648 Garden Grove Blvd., Garden Grove, CA 92844  
 714-340-9598



# 2024

NHÀ THUỐC TÂY CHÂU SƠN KÍNH CHÚC QUÝ KHÁCH MỘT NĂM MỚI

## An Khang - Thịnh Vượng - Dồi Dào Sức Khỏe

- ✦ Giao thuốc tận nhà, miễn phí.
- ✦ Tận tình hướng dẫn sử dụng thuốc an toàn và hiệu quả.
- ✦ Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare và Medi-Cal.
- ✦ Chích ngừa cảm cúm (Flu).
- ✦ Giá ưu đãi cho quý khách không có bảo hiểm.
- ✦ Bán thuốc theo toa (Prescription) và không theo toa (OTC).
- ✦ Tặng quà cho khách mới.

**CHAUSON PHARMACY**

9029 McFadden Ave,  
Westminster, CA 92683

(657) 334 - 7087

Giờ mở cửa:  
Thứ 2 đến thứ 6: 10 AM - 6 PM  
Thứ 7 : 10 AM - 2 PM  
Chủ Nhật : Nghỉ

## Your Ad Here

**Contact:**  
(714) 356-8899

# L.A. BẢO HIỂM

9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683  
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM XE
2. BẢO HIỂM NHÀ
3. BẢO HIỂM NHÂN THỌ
4. BẢO HIỂM SỨC KHỎE
5. CÁC LOẠI BOND



Xin gọi:  
**JULIE TRƯƠNG**  
(Insurance Broker)  
**(714) 373-2437**

*Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)  
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều*

**GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN**

(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)

- 1 chiều: \$295/năm
- 1 chiều rưỡi: \$390/năm

(B) Cho người không làm chủ xe

- Nam trên 25 tuổi: \$290/năm
- Nam dưới 25 tuổi: \$350/năm